



LAMINATOR TLG 400 B3

(GB)

LAMINATOR

Operating instructions

(SE)

LAMINERINGSAPPARAT

Bruksanvisning

(PL)

URZĄDZENIE DO LAMINOWANIA

Instrukcja obsługi

(EE)

LAMINEERIMISSEADE

Kasutusjuhend

(DE) (AT) (BE) (CH)

LAMINIERGERÄT

Bedienungsanleitung

(FI)

LAMINOINTILAITE

Käyttöohje

(DK)

LAMINERINGSMASKINE

Betjeningsvejledning

(LT)

LAMINAVIMO APARATAS

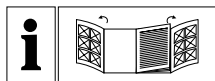
Naudojimo instrukcija

(LV)

LAMINĒTĀJS

Lietošanas pamācība

IAN 515447_2510



GB

Before reading, unfold both pages containing illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FI

Käännä ennen lukemista molemmat kuvalliset sivut esiin ja tutustu seuraavaksi laitteen kaikkiin toimintoihin.

SE

Vik ut båda bildsidorna och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.

DK

Før du læser, vend begge siderne med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć obie strony z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

LT

Prieš skaitydami atsiverskite abu lapus su paveikslėliais ir susipažinkite su visomis prietaiso funkcijomis.

EE

Pöörake enne lugemist mõlemad joonistega leheküljed lahti ja tutvuge seejärel seadme kõikide funktsioonidega.

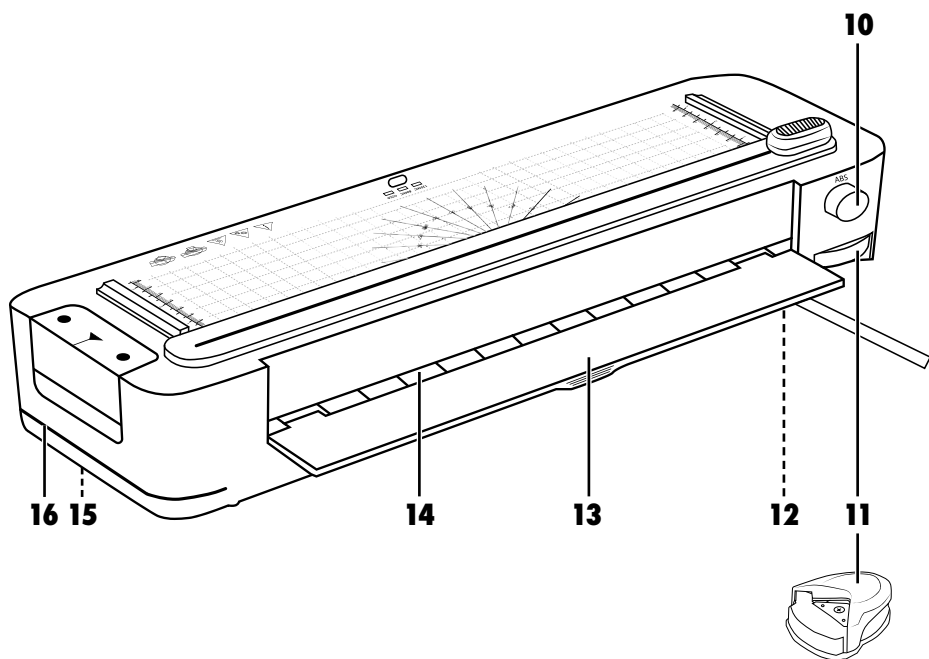
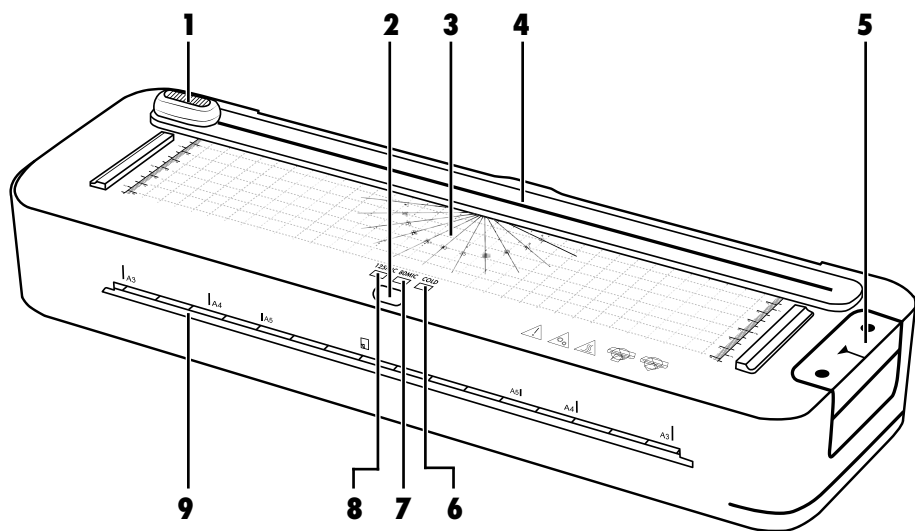
LV

Pirms lasišanas atlokiēt abas lappuses ar attēliem un pēc tam iepazīstieties ar visām ierīces funkcijām.

DE AT BE CH

Klappen Sie vor dem Lesen die beiden Seiten mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

English	Operating instructions	Page	1
Suomi	Käyttöohje	Sivu	9
Svenska	Bruksanvisning	Sidan	17
Dansk	Betjeningsvejledning	Side	25
Polski	Instrukcja obsługi	Strona	33
Lietuvių k.	Naudojimo instrukcija	Puslapis	43
Eesti	Kasutusjuhend	Lehekülg	51
Latviski	Lietošanas pamācība	Lappuse	59
Deutsch	Bedienungsanleitung	Seite	69



Contents

1. Intended use	2
2. Warnings and symbols used	2
3. Safety information	3
4. Package contents and transport inspection	4
5. Appliance description	4
6. Technical data	4
7. Setting up	5
8. Handling and use	5
8.1. Suitable laminating pouches	5
8.2. Switching levels.	5
8.3. Preparing for hot lamination	5
8.4. Preparing for cold lamination	5
8.5. Lamination process	6
8.6. Anti-blocking switch (ABS)	6
8.7. Cutting function.	6
8.8. Using the corner rounder	7
8.9. Using the punch	7
9. Cleaning	7
10. Storage	7
11. Disposal	8
12. Kompernass Handels GmbH warranty	8
12.1. Service	8
12.2. Importer	8

1. Intended use

This laminator is intended exclusively for use in domestic households, for the hot and cold lamination of documents made from paper or cardboard. In addition, it can be used to cut the documents. It is not intended for use with other materials. This appliance is not intended for commercial or industrial use. The appliance is not intended for any other purpose, nor for use beyond the scope described. No claims of any kind will be accepted for damage arising as a result of incorrect use. The risk shall be borne solely by the user.

2. Warnings and symbols used

The following warnings and symbols are used in these operating instructions, on the packaging and on the device (where applicable):

	DANGER! A warning with this symbol and the signal word "DANGER" indicates an imminently hazardous situation that will result in death or serious injury if not avoided.
	WARNING! A warning with this symbol and the signal word "WARNING" indicates a potentially hazardous situation that could result in death or serious injury if not avoided.
	CAUTION! A warning with this symbol and the signal word "CAUTION" indicates a potentially hazardous situation that could result in a minor or moderate injury if not avoided.
	ATTENTION! A warning with this symbol and the signal word "ATTENTION" indicates a potential situation that could result in property damage if not avoided.
	Note: A note identifies additional information that facilitates the use of the appliance.
	Important note
	Do not insert the laminating pouch unfolded.
	Do not insert the laminating pouch at an angle.

	Read the instructions. Note all instructions regarding safety and use before using the product. Please pass all product documentation on to any future owner.
	AC current/voltage
	Use the appliance indoors only.
	This product satisfies the requirements of the applicable European and national regulations.
	Do not dispose of electrical appliances in the household waste!
	Dispose of the packaging in an environmentally-responsible manner.
	The packaging is made of recyclable materials. Observe the labelling on the packaging material when sorting for disposal: The material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings: 1–7: plastics, 20–22: paper and cardboard, 80–98: composites.

3. Safety information

WARNING! RISK OF INJURY!



Moving parts!

Keep body parts away from moving parts. There is risk of crushing injuries!



Caution! Hot surface!

Do not touch the surface of the appliance during use. The surface of the appliance heats up during use.

- Check the appliance for visible external damage before use. Never operate an appliance that is damaged. There is a risk of electrocution.
- All repairs must be carried out by authorised specialist companies or by the customer service department. Improper repairs can pose significant risks to the user. It will also invalidate any warranty claims.
- To avoid potential risks, damaged mains cables should be replaced by the manufacturer, their customer service department or a similarly qualified person.
- Never use the appliance with a defective power cable. There is a risk of electrocution.
- Do not use extension cables or power socket strips that do not meet the required safety standards.
- The mains power socket must be easily accessible, so that the power cable can be easily disconnected in the event of an emergency.
- Do not use an external timer switch or a separate remote control system to operate the appliance.
- This appliance may be used by children aged 8 years and above and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use the appliance safely and are aware of the potential risks. Do not allow children to use the appliance as a toy. Cleaning and user maintenance tasks may not be carried out by children unless they are supervised.
- Never perform hot lamination on flammable, heat-sensitive and/or meltable materials and do not laminate drawings on temperature-sensitive paper or material that will undergo changes in colour or quality when subjected to heat.
- Never laminate valuable or unique documents. Although the appliance complies with all current safety norms/standards, malfunctions can never be completely ruled out. Malfunctions with the laminator can result in damage to the document being laminated.
- Do not allow children to play with packaging materials. There is a risk of suffocation.
- Do not operate the appliance if it has been dropped or is damaged in any way. Have the appliance checked and/or repaired by qualified technicians if necessary.
- The device is suitable for indoor use only.

4. Package contents and transport inspection

The appliance is supplied with the following components as standard:

- 1 x laminator with attachable cutting attachment
- 1 x corner rounder (stored in the appliance)
- 8 x laminating pouches DIN A3 for hot lamination (80 microns)
- These operating instructions

Note

- Remove the appliance, the laminating pouches and the operating instructions from the box.
- Remove all packaging materials and protective films from the device.
- Check the package for completeness and signs of visible damage.
- If the delivery is incomplete or damage has occurred as a result of defective packaging or during transport, contact the Service hotline (see section 12.1. **Service**).

5. Appliance description

(See fold-out page for illustrations)

- 1 Cutting head
- 2 Selector switch for hot and cold lamination/pouch thickness
- 3 Cutting ruler
- 4 Cutting rail
- 5 Punch button
- 6 LED **COLD**
- 7 LED **80 MIC**
- 8 LED **125 MIC**
- 9 Slot for manual pouch insertion (front)
- 10 Anti-blocking switch **ABS**
- 11 Corner rounder (can be stored in the appliance)
- 12 On/Off switch I/O
- 13 Pouch support (fold-out)
- 14 Pouch output (rear)
- 15 Cover of punch waste container
- 16 Punch slot

6. Technical data

Operating voltage	220–240 V ~, 50 Hz
Current consumption	1.8 A
Power consumption	400 W
No-load power consumption/Standby	≤ 0.5 W
Protection class	II /  (double insulation)
Pouch width	max. 320 mm
Pouch thickness for hot lamination	max. 125 µm
Pouch thickness for cold lamination	max. 200 µm
Cutting capacity of the cutting attachment	max. 3 sheets (80 g/m ²) or one laminated document (80 µm)

7. Setting up

For the safe and trouble-free operation of the device, the set-up location must fulfil the following requirements:

- ◆ Place the appliance on a firm, flat and level surface.
- ◆ Position the appliance so that there is sufficient space in front of and behind the laminator. The laminating pouch should be able to be fully inserted into the laminator and ejected again without any problems.
- ◆ Do not operate the device in a hot, wet or extremely damp environment or near flammable materials.
- ◆ The mains power socket must be easily accessible, so that the power cable can be easily disconnected in the event of an emergency.

8. Handling and use

8.1. Suitable laminating pouches

For hot lamination, you can use pouches with a width of up to 320 mm and a maximum thickness of 125 µm. Please note that each laminating pouch may only be used once.

Note

- For hot lamination, use only laminating pouches that are expressly intended for hot lamination.
- For cold lamination, use only laminating pouches that are expressly intended for cold lamination.
- Take note that the laminating pouches supplied with the laminator are intended exclusively for hot lamination.

8.2. Switching levels

Selector (2)	Laminating pouch thickness
80 MIC	> 60–80
125 MIC	85–125
COLD	up to 200

Note

- For high-gloss photos, you should choose the setting **125 MIC** as well as the corresponding laminating pouch thickness.

8.3. Preparing for hot lamination

- 1) Insert the plug of the laminator into a mains power socket.
- 2) Press the On/Off switch I/O **(12)** to switch the appliance on. The LED **COLD (6)** lights up.
- 3) Fold out the pouch support **(13)**.
- 4) Press the selector switch **(2)** to set the desired pouch thickness (80 MIC/125 MIC) (also refer to the **8.2. Switching levels** section). The corresponding LED **80 MIC (7)/125 MIC (8)** flashes.
The laminator heats up to operating temperature. Once the corresponding LED **80 MIC/125 MIC** lights up, the laminator has reached the operating temperature.

Note

- The LED **80 MIC** or **125 MIC** lights up to indicate that the operating temperature has been reached. For a more uniform laminating result, we recommend first waiting an additional 3 minutes before beginning with lamination, especially for thinner pouches (below 125 Micron) and after adjustment to a different pouch thickness.
- The LED **80 MIC** or **125 MIC** may occasionally turn off and light up again. This means that the appliance is maintaining the temperature and is reheating itself. This is not a malfunction of the appliance!

- 5) Place the document to be laminated into a laminating pouch of the appropriate size.

Note

- Ensure that all edges of the document have at least two millimetres of space to the edges of the laminating pouch, as shown in Fig. 1.
-  Make certain that you use only one pouch for laminating. First flip it up, as shown in Fig. 2.
- For further information about the lamination process, please read the section **8.5. Lamination process**.

8.4. Preparing for cold lamination

ATTENTION!

- After hot laminating, allow the laminator to cool down completely before beginning with cold lamination. Bear in mind, the rollers inside the laminator will still be hot. This could damage the laminating pouch and the document to be laminated!

- 1) Insert the plug of the laminator into a mains power socket.
- 2) Press the On/Off switch I/O **(12)** to switch the appliance on. The LED **COLD (6)** lights up.
Alternatively, use the selector switch **(2)** to select the setting **COLD** if you wish to switch from hot lamination to cold lamination.
- 3) Fold out the pouch support **(13)**.
- 4) Place the document to be laminated into a laminating pouch of the appropriate size.

Note

- Ensure that all edges of the document have at least two millimetres of space to the edges of the laminating pouch, as shown in Fig. 1.
-  Make certain that you use only one pouch for laminating. First flip it up, as shown in Fig. 2.
- For further information about the lamination process, please read the section **8.5. Lamination process**.

8.5. Lamination process

! ATTENTION!

- Ensure that there is sufficient space in front of and behind the laminator. Otherwise, the laminating pouch will not be ejected completely from the laminator after lamination. This could damage the laminating pouch.

- 1) Slide the laminating pouch slowly and straight into the slot for manual pouch insertion **(9)** with the closed side first. Pay attention to the markings (A3/A4/A5). Insert the laminating pouch in the centre between the two corresponding markings, depending on the format.

Note

- If, despite this, the pouch is pulled in at an angle, use the Anti-blocking switch **ABS (10)** as described in the **8.6. Anti-blocking switch (ABS)** section.
- 2) When you have slid the pouch several centimetres into the slot for manual pouch insertion it will automatically be pulled in the rest of the way. Release the laminating pouch as soon as you notice that it is being pulled in automatically.
 - 3) The finished laminating pouch is ejected from the pouch output **(14)** of the laminator.

Note

- **Only after hot lamination:** When the finished laminating pouch is ejected from the pouch output **(14)** of the laminator, it is hot and can easily change its shape. For this reason, let the laminating pouch cool down for a minute before touching it.
 - To improve the lamination result, you can weigh down a still hot laminating pouch with a book, a file folder or any other heavy, flat object. This will help ensure a smooth, perfect surface.
- 4) If you do not want to start another laminating process, press the On/Off switch I/O **(12)** to switch off the appliance. The corresponding LED **(6)/(7)/(8)** turns off.
 - 5) Fold in the pouch support **(13)**.
 - 6) Pull the plug out of the mains socket.

8.6. Anti-blocking switch (ABS)

Note

- At the start of the lamination process, the laminating pouch may be pulled in at an angle or jam itself inside the appliance.

- 1) Press and hold the Anti-blocking switch **ABS (10)**. The pouch will no longer be drawn in.
- 2) Remove the laminating pouch from the manual pouch insertion **(9)** and release the Anti-blocking switch **ABS**.
- 3) Re-start the lamination process.

8.7. Cutting function

Note

- Do not cut pouches until after lamination.
- When cutting documents, strips of paper may sometimes remain in the cutting rail **(4)** that are difficult to remove.

- 1) Slide the cutting head **(1)** as far as it will go. The cutting head can be pushed to both ends of the cutting rail.
- 2) Feed the paper/pouch under the cutting rail.
- 3) Use the markings on the cutting ruler **(3)** to precisely align the paper/pouch if you want to shorten or cut at an angle, for example (see Fig. 3 and 4).
- 4) Hold the paper/pouch firmly in place with one hand.

- 5) To cut, press the cutting head down with the other hand and slide it along the cutting rail over the paper/pouch in one go.

8.8. Using the corner rounder

Note

- For a better grip, lay the corner rounder **(11)** on a table when in use.
- 1) Remove the corner rounder from the appliance.
 - 2) Insert a corner of the paper/pouch into the corner rounder.
 - 3) Press the corner rounder together.
 - 4) Repeat the process for all the corners of the paper/pouch that you want to round off.
 - 5) Push the corner rounder back into the appliance all the way with the underside facing upwards and the tapered side first.

Emptying the corner rounder

- 1) To empty the corner rounder, turn it over and pull off the cover on the underside.
- 2) Empty the contents into a waste container.
- 3) Reattach the cover to the corner rounder.

8.9. Using the punch

- ◆ Insert a sheet of paper/pouch into the punch slot **(16)** and press the punch button **(5)**. Note the hole markings on the punch button.

Emptying the punch waste container

- 1) To empty the punch waste container, pull the cover of the punch waste container **(15)** out of the appliance.
- 2) Empty the contents into a waste container.
- 3) Push the cover of the punch waste container back into the appliance until it clicks into place.

9. Cleaning

DANGER!

- Remove the power plug from the mains socket before starting to clean the appliance.
- Ensure that no moisture can penetrate the device during cleaning.
- Never immerse the appliance parts in water or other liquids!
- Never open the appliance housing.

CAUTION!

- The laminator heats up during hot lamination. After switching off, wait a few minutes until the laminator has cooled down before touching the surface of the appliance. There is a risk of burns!

ATTENTION!

- Do not use aggressive or abrasive cleaning agents, as these may corrode the surface of the casing.
- ◆ Clean the housing of the appliance only with a lightly damp cloth and a mild detergent. Allow the surface of the appliance to dry fully before using it again.

Cleaning the rollers

Contaminants collect on the rollers inside the laminator during each laminating process. Over time, this adversely affects the performance of the laminator.

Therefore, clean the rollers inside the laminator at regular intervals after use or as soon as the laminating result is negatively affected. Proceed as follows:

- 1) Prepare the appliance for use, as described in the **8.3. Preparing for hot lamination** section. Use the selector switch **(2)** to set the pouch thickness to **80 MIC** or **125 MIC**. The pouch thickness can be selected as required. Wait until the corresponding LED **80 MIC (7)**/**125 MIC (8)** lights up.
- 2) Slowly insert a sheet of A3 or A4 paper folded in the centre (maximum thickness 0.5 mm) without a laminating pouch and with the fold first into the slot for manual pouch insertion **(9)**.
- 3) Release the sheet as soon as you notice that it is being pulled in automatically. The contaminants on the rollers inside the laminator now firmly attach themselves to the sheet of paper. The paper is ejected from the pouch output **(14)** of the laminator.
- 4) Repeat this cleaning process several times. Use a fresh sheet of paper each time.
The rollers inside the laminator are cleaned once you no longer see any contaminants on the paper.

10. Storage

- ◆ Allow the appliance to cool down before putting it away.
- ◆ Store the appliance in a clean, dry place away from direct sunlight.

11. Disposal



The symbol of the crossed-out wheellie bin means that this appliance may not be disposed of in regular household waste at the end of its service life. The appliance must be deposited at an established collection point, recycling centre or disposal company.

Please erase all personal data before returning an appliance.

The packaging is made from environmentally friendly material which can be disposed of at your local recycling plant.

Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.

12. Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase. If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (IAN) 515447_2510 available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

12.1. Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IE Service Ireland

Tel.: 1800 101010

E-Mail: kompernass@lidl.ie

MT Service Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: kompernass@lidl.com.mt

IAN 515447_2510

12.2. Importer

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM • GERMANY

www.kompernass.com

Sisällysluettelo

1. Määräystenmukainen käyttö	10
2. Käytetyt varoitukset ja symbolit	10
3. Turvallisuusohjeet	11
4. Toimitussisältö ja kuljetustarkastus	12
5. Laitteen kuvaus	12
6. Tekniset tiedot	12
7. Laitteen sijoittaminen	12
8. Käyttö ja toiminta	13
8.1. Sopivat laminoititaskut	13
8.2. Kytentäätasot	13
8.3. Kuumalaminoinnin valmistelu	13
8.4. Kylmälaminoinnin valmistelu	13
8.5. Laminoiminen	14
8.6. Tukkeutumisenestokytkin (ABS)	14
8.7. Leikkaustoiminto	14
8.8. Kulmanpyöristimen käyttö	14
8.9. Lävistimen käyttö	15
9. Puhdistaminen	15
10. Säilytys	15
11. Hävittäminen	15
12. Kompernass Handels GmbH:n takuu	16
12.1. Huolto	16
12.2. Maahantuojaja	16

1. Määräystenmukainen käyttö

Tämä laite on tarkoitettu ainoastaan paperisten tai pahvien asiakirjojen kuuma- ja kylmälaminointiin kotitalouksissa. Lisäksi se soveltuu asiakirjojen leikkaamiseen. Sitä ei ole tarkoitettu käytettäväksi muiden materiaalien kanssa. Tätä laitetta ei ole tarkoitettu liike- tai teollisuuskäyttöön. Muu tai tämän ylittävä käyttö katsotaan määrästenvastaiseksi. Emme vastaa minkäänlaisista määrästenvastaisesta käytöstä aiheutuvia vahingoista. Vastuu on yksinomaan käyttäjällä.

2. Käytetyt varoitukset ja symbolit

Tässä käyttöohjeessa, pakkauksessa ja laitteessa käytetään seuraavia varoituksia ja symboleja (mikäli aiheellista):

	VAARA! Varoitus, jossa on tämä symboli ja huomiosana "VAARA", osoittaa välittömän vaaratilanteen, joka johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.
	VAROITUS! Varoitus, jossa on tämä symboli ja huomiosana "VAROITUS", osoittaa mahdollisen vaaratilanteen, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei huomioida.
	VARO! Varoitus, jossa on tämä symboli ja huomiosana "VARO", osoittaa mahdollisen vaaratilanteen, joka voi johtaa lievään tai keskivaikeaan loukkaantumiseen, jos sitä ei huomioida.
	HUOMIO! Varoitus, jossa on tämä symboli ja huomiosana "HUOMIO", osoittaa mahdollisen tilanteen, joka voi aiheuttaa omaisuusvahinkoja, jos sitä ei huomioida.
	Huomautus sisältää lisätietoja, jotka helpottavat laitteen käyttöä.
	Tärkeä huomautus
	Älä syötä laminoititaskua laitteeseen avattuna
	Älä syötä laminoititaskua laitteeseen vinosti

	Lue ohje. Huomioi kaikki käyttö- ja turvallisuusohjeet ennen tuotteen käyttöä. Kun luovutat tuotteen eteenpäin, luovuta mukana kaikki tuotetta koskevat asiakirjat.
	Vaihtovirta/-jännite
	Käytä vain sisätiloissa.
	Tämä tuote täyttää voimassa olevien eurooppalaisten ja kansallisten säännösten vaatimukset.
	Älä hävitä sähkölaitetta kotitalousjätteen mukana!
 	Toimita pakkaus hävitettäväksi ympäristöystävällisesti.
	Pakkaus koostuu kierrätettävistä materiaaleista. Huomioi pakkausmateriaalien merkintä jätteitä lajiteltaessa: Ne on merkitty lyhenneillä (a) ja numeroilla (b), joiden merkitys on seuraava: 1-7: muovit, 20-22: paperi ja pahvi, 80-98: komposiittimateriaalit.

3. Turvallisuusohjeet

VAROITUS! LOUKKAANTUMISVAARA!



Liikkuvia osia!

Pidä ruumiinosat poissa liikkuvien osien lähetyviltä. Puristumisvaara!



Varo! Kuuma pinta!

Älä koske laitteen pintaan käytön aikana. Laitteen pinta kuumenee käytön aikana.

- Tarkasta laite näkyvien vaurioiden varalta ennen laitteen käyttöönottoa. Älä ota vaurioitunutta laitetta käyttöön. Sähköiskun vaara.
- Korjauta laite ainoastaan valtuutetussa alan liikkeessä tai huoltopalvelussa. Virheelliset korjaukset voivat aiheuttaa huomattavan vaaran käyttäjälle. Tällöin myös laitteen takuu raukeaa.
- Jos tämän laitteen virtajohto vahingoittuu, johdon saa vaarojen välttämiseksi vaihtaa vain laitteen valmistaja, valmistajan asiakaspalvelu tai vastaavalla tavalla pätevä henkilö.
- Älä koskaan käytä laitetta, jos sen virtajohto on vaurioitunut. Sähköiskun vaara.
- Älä käytä jatkojohtoja tai useamman pistorasian jatkojohtoja, jotka eivät vastaa tarvittavia turvallisuusmääräyksiä.
- Verkkopistorasian on sijaittava helpopääsyisessä paikassa, jotta virtajohto voidaan hätätapauksessa irrottaa helposti.
- Älä käytä laitteen kanssa ulkoista ajastinta tai erillistä kauko-ohjausjärjestelmää.
- Kahdeksan vuotta täyttäneet lapset sekä henkilöt, joiden fyysiset, aistimukselliset tai henkiset kyvyt ovat rajalliset tai joilla ei ole riittävää kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, saavat käyttää laitetta vain valvonnan alaisena, tai jos heitä on opastettu laitteen turvalliseen käyttöön ja he ovat ymmärtäneet laitteen käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta ja käyttäjähuoltoa ilman valvontaa.
- Älä käytä kuumalaminointia syttyvien, kuumuudelle arkojen ja/tai sulavien materiaalien laminointiin. Älä myöskään laminoi asiakirjoja, jotka ovat lämpöherkkiä ja joiden värit tai laatu voivat huonontua kuumuuden seurauksena.
- Älä yleisesti ottaen laminoi arvokkaita, ainutlaatuisia asiakirjoja. Vaikka laite vastaa kaikkia voimassa olevia turvallisuusnormeja/-standardeja, toimintahäiriöitä ei voida koskaan täysin poissulkea. Laitteen toimintahäiriöt voivat johtaa laminoitavan asiakirjan vahingoittumiseen.
- Pakkausmateriaaleja ei saa käyttää lasten leikkeihin. Tukehtumisvaara.
- Älä ota laitetta uudelleen käyttöön, jos se on pudonnut tai vaurioitunut. Anna pätevän ammattihenkilöstön tarkastaa laite ja tarvittaessa korjata se.
- Laite on tarkoitettu käytettäväksi vain sisätiloissa.

4. Toimitussisältö ja kuljetustarkastus

Laitteen vakioitoimitus sisältää seuraavat osat:

- 1 x laminointilaitte ja liitettävä leikkuulaite
- 1 x kulmanpyörustin (varastoitu laitteeseen)
- 8 x kuumalaminointiin tarkoitettu laminointitasku A3 (80 mikronia)
- Tämä käyttöohje

Huomautus

- Poista laite, laminointitaskut ja käyttöohje pakkauksesta.
- Poista laitteesta kaikki pakkausmateriaalit ja suojamuovit.
- Tarkasta, ettei toimituksesta puutu osia eikä tuotteessa ole näkyviä vaurioita.
- Jos havaitset toimituksessa puutteita tai vaurioita, jotka johtuvat puutteellisesta pakkauksesta tai ovat syntyneet kuljetuksen aikana, soita huollon palvelunumeroon (ks. kohta 12.1. Huolto).

5. Laitteen kuvaus

(Katso kuvat kääntösivulta)

- 1 Leikkuupää
- 2 Valintakytkin kuuma- ja kylmälaminoinnille / kalvonpaksuudelle
- 3 Leikkuuviivain
- 4 Leikkuukisko
- 5 Lävistyspainike
- 6 Merkkivalo COLD
- 7 Merkkivalo 80 MIC
- 8 Merkkivalo 125 MIC
- 9 Aukko kalvon manuaaliseen syöttöön (edessä)
- 10 Tukkeutumisenestokytkin ABS
- 11 Kulmanpyörustin (voidaan varastoida laitteeseen)
- 12 Virtakytkin I/O
- 13 Kalvotaso (auki taitettava)
- 14 Kalvon ulostulo (takana)
- 15 Lävistimen roskasäiliön kansi
- 16 Lävistinaukko

6. Tekniset tiedot

Käyttöjännite	220-240 V ~, 50 Hz
Virranotto	1,8 A
Tehonotto	400 W
Tehontarve nollakuormituk-sella/Standby	≤ 0,5 W
Suojausluokka	II/III (kaksoiseristys)
Kalvon leveys	enintään 320 mm
Kalvon paksuus kuumalaminoinnissa	enintään 125 mikronia
Kalvon paksuus kylmälaminoinnissa	enintään 200 mikronia
Leikkuulaitteen leikkuukapasiteetti	enintään kolme arkkiä (80 g/m ²) tai yksi laminoitu asiakirja (80 mikronia)

7. Laitteen sijoittaminen

Jotta laitteen käyttö olisi turvallista ja laite toimisi moitteetta-masti, laitteen sijoituspaikan on täytettävä seuraavat edellytykset:

- ◆ Aseta laite kiinteälle, tasaiselle ja vaakasuoralle alustalle.
- ◆ Sijoita laite niin, että laminointilaitteen edessä ja takana on riittävästi tilaa. Laminointitaskun syötön laminointilait-teeseen ja sen ulostulon on voitava tapahtua kokonaan esteettömästi.
- ◆ Älä käytä laitetta kuumassa, märässä tai kosteassa ympä-ristössä tai syttyvien materiaalien läheisyydessä.
- ◆ Verkkopistorasian on sijaittava helppopääsyyssä paikassa, jotta virtajohto voidaan hätätapauksessa irrottaa helposti.

8. Käyttö ja toiminta

8.1. Sopivat laminointitaskut

Voit käyttää kuumalaminointiin laminointitaskuja, joiden leveys on enintään 320 mm ja paksuus enintään 125 mikronia. Huomaa, että laminointitaskua voidaan käyttää laminointiin vain kerran.

Huomautus

- Käytä kuumalaminointiin vain sellaisia laminointitaskuja, jotka on selvästi tarkoitettu kuumalaminointiin.
- Käytä kylmälaminoointiin vain sellaisia laminointitaskuja, jotka on selvästi tarkoitettu kylmälaminoointiin.
- Huomaa, että mukana toimitetut laminointitaskut soveltuvat ainoastaan kuumalaminointiin.

8.2. KytKentätasot

Valintakytkimen (2) asento	Laminointikalvon paksuus
80 MIC	> 60–80
125 MIC	85–125
COLD (KYLÄ)	kork. 200

Huomautus

- Kiilto pintaisille valokuville on suositeltavaa valita asetus 125 MIC sekä vastaava laminointikalvon paksuus.

8.3. Kuumalaminoinnin valmistelu

- 1) Liitä laminointilaitteen pistoke pistorasiaan.
- 2) Kytke laite päälle painamalla virtakytkintä I/O (12). Merkkivalo COLD (6) palaa.
- 3) Käännä kalvotaso (13) auki.
- 4) Paina valintakytkintä (2) halutun kalvon paksuuden (80 MIC / 125 MIC) asettamiseksi (katso myös luku 8.2. KytKentätasot). Vastaava merkkivalo 80 MIC (7)/125 MIC (8) vilkkuu.

Laminointilaitte lämpenee käyttölämpötilaan. Heti, kun vastaava merkkivalo 80 MIC / 125 MIC palaa, laminointilaitte on saavuttanut käyttölämpötilansa.

Huomautus

- Käyttölämpötilan saavuttaminen näytetään merkkivalon 80 MIC tai 125 MIC syttymisellä. Jotta laminoinnin lopputulos olisi tasalaatuinen, suosittelemme erityisesti ohuita kalvoja (alle 125 mikronia) käytettäessä ja kalvon paksuutta muutettaessa odottamaan vielä noin 3 minuuttia ennen laminoinnin aloittamista.

- Merkkivalo 80 MIC tai 125 MIC saattaa aina välillä sammua ja syttyä uudelleen. Tämä tarkoittaa, että laite ylläpitää lämpötilaa ja lämmittää lisää. Tämä ei ole merkki laitteen toimintahäiriöstä!

- 5) Aseta laminoitava asiakirja sopivankokoiseen laminointitaskuun.

Huomautus

- Varmista, että kaikki asiakirjan reunat ovat vähintään 2 mm:n päässä laminointitaskun reunoista, kuvassa 1 esitetyllä tavalla.
-  Tarkasta, että käytät laminointiin vain yhtä kalvoa. Avaa se ennen laminointia kuvassa 2 esitetyllä tavalla.
- Lisätietoja laminoinnin kulusta voit lukea kohdasta 8.5. Laminointi.

8.4. Kylmälaminoinnin valmistelu

HUOMIO!

- Anna laminointilaitteen viilentyä kuumalaminoinnin jälkeen täysin ennen kylmälaminoinnin aloittamista. Muutoin laitteen sisällä olevat rullat ovat vielä kuumia. Ne voivat vahingoittaa kalvotaskua sekä laminoitavaa asiakirjaa!
- 1) Työnnä laminointilaitteen pistoke pistorasiaan.
 - 2) Kytke laite päälle painamalla virtakytkintä I/O (12). Merkkivalo COLD (6) palaa. Valitse vaihtoehtoisesti valintakytkimellä (2) asetus COLD, jos haluat vaihtaa kuumalaminoinnista kylmälaminoointiin.
 - 3) Käännä kalvotaso (13) auki.
 - 4) Aseta laminoitava asiakirja sopivankokoiseen laminointitaskuun.

Huomautus

- Varmista, että kaikki asiakirjan reunat ovat vähintään 2 mm:n päässä laminointitaskun reunoista, kuvassa 1 esitetyllä tavalla.
-  Tarkasta, että käytät laminointiin vain yhtä kalvoa. Avaa se ennen laminointia kuvassa 2 esitetyllä tavalla.
- Lisätietoja laminoinnin kulusta voit lukea kohdasta 8.5. Laminointi.

8.5. Laminointiminen

❗ HUOMIO!

- Huolehdi siitä, että laminointilaitteen edessä ja takana on riittävästi vapaata tilaa. Muutoin laminointitasku saattaa jäädä laminoinnin jälkeen osittain laitteen sisään. Laminointi laminointitasku saattaa tällöin vioittua.

- 1) Työnnä laminointitasku hitaasti suljettu puoli edellä manuaaliselle kalvonsyötölle tarkoitettuun aukkoon **(9)**. Huomioi tällöin merkinnät (A3/A4/A5). Vie laminointitasku formaatista riippuen keskelle kyseisen koon merkintöjen väliin.

❗ Huomautus

- Jos kalvo vetää itsensä vinoon, käytä tukkeutumisenestokytkintä **ABS (10)** luvussa 8.6. **Tukkeutumisenestokytkin (ABS)** kuvatulla tavalla.
- 2) Kun olet työntänyt laminointitaskun muutamia senttimetrejä manuaaliselle kalvonsyötölle tarkoitettuun aukkoon, laite vetää sitä automaattisesti pidemmälle. Päästä laminointitaskusta irti, kun huomaat, että se alkaa vetäytyä automaattisesti sisään.
 - 3) Valmiiksi laminoitu laminointitasku tulee ulos laminointilaitteen kalvon ulostulosta **(14)**.

❗ Huomautus

- **Vain kuumalaminoinnin jälkeen:** Kun valmiiksi laminoitu laminointitasku tulee ulos laminointilaitteen kalvon ulostulosta, kalvo on kuuma ja voi helposti muuttaa muotoaan. Anna laminointitaskun jäähtyä vähintään minuutin ajan ennen kuin kosket siihen.
- Kun haluat parantaa laminoinnin lopputulosta, voit asettaa lämpimän kalvotaskun painoksi kirjan, mapin tai jonkin muun raskaan ja tasaisen esineen. Näin kalvon pinnasta tulee tasainen ja virheetön.
- 4) Jos et halua käynnistää uutta laminointitapahtumaa, sammuta laite painamalla virtakytkintä I/O **(12)**. Vastaava merkkivalo **(6)/(7)/(8)** sammuu.
- 5) Käännä kalvotaso **(13)** sisään.
- 6) Irrota pistoke pistorasiasta.

8.6. Tukkeutumisenestokytkin (ABS)

❗ Huomautus

- Laminointitasku saattaa laminointitapahtuman alussa vetää itsensä laitteeseen vinoon tai juuttua laitteen sisälle.

- 1) Pidä tukkeutumisenestokytkintä **ABS (10)** painettuna. Tällöin laminointitasku ei vetäydy pidemmälle laitteen sisään.
- 2) Poista laminointitasku manuaaliselle kalvonsyötölle tarkoitusta aukosta **(9)** ja vapauta tämän jälkeen tukkeutumisenestokytkin **ABS**.
- 3) Aloita laminointi uudelleen.

8.7. Leikkaustoiminto

❗ Huomautus

- Leikkaa kalvot mittaansa vasta laminoinnin jälkeen.
- Asiakirjoja leikattaessa saattaa leikkuukiskoon **(4)** jäädä joissakin tapauksissa paperisuikaleita, joiden poistaminen on hankalaa.

- 1) Työnnä leikkuupää **(1)** vasteeseen asti. Leikkuupää voidaan työntää leikkuukiskoon molempiin päihin asti.
- 2) Vie paperi/kalvo leikkuukiskon alta.
- 3) Käytä leikkuuviivaimessa **(3)** olevia merkintöjä kohdistaksesi paperin/kalvon tarkasti, jos haluat esim. leikata sen lyhyemmäksi tai vinoon (katso kuva 3 ja 4).
- 4) Pidä paperia/kalvoa yhdellä kädellä turvallisessa asennossa.
- 5) Leikkaa painamalla toisella kädellä leikkuupäätä **(1)** alaspäin ja työnnä leikkuupää yhdellä liikkeellä leikkuukiskoa pitkin paperin/kalvon yli.

8.8. Kulmanpyöristimen käyttö

❗ Huomautus

- Kun käytät kulmanpyöristintä **(11)**, aseta se tukevasti pöydälle.
- 1) Ota kulmanpyöristin laitteesta.
 - 2) Vie paperin/kalvon kulma kulmanpyöristimeen.
 - 3) Paina kulmanpyöristin yhteen.
 - 4) Toista toimenpide kaikille paperin/kalvon kulmille, jotka haluat pyöristää.
 - 5) Työnnä kulmanpyöristin alapuoli alaspäin osoittaen ja kapeneva puoli edellä kokonaan takaisin laitteeseen.

Kulmanpyöristimen tyhjennys

- 1) Tyhjennä kulmanpyöristin kääntämällä se ympäri ja vetämällä kansi irti sen pohjasta.
- 2) Tyhjennä sisältö jäteastiaan.
- 3) Kiinnitä kansi takaisin kulmanpyöristimeen.

8.9. Lävistimen käyttö

- ♦ Vie paperiarkki/kalvo lävistinaukoon **(16)** ja paina lävistuspainiketta **(5)**. Huomioi tällöin lävistuspainikkeessa olevat lävistysmerkinnot.

Lävistimen roskasäiliön tyhjennys

- 1) Tyhjennä lävistimen roskasäiliö vetämällä lävistimen roskasäiliön kansi **(15)** irti laitteesta.
- 2) Tyhjennä sisältö jäteastiaan.
- 3) Työnnä lävistimen roskasäiliön kansi takaisin laitteeseen, kunnes se lukittuu paikoilleen.

9. Puhdistaminen

⚠ VAARA!

- Irrota pistoke pistorasiasta ennen puhdistuksen aloittamista.
- Varmista, ettei laitteeseen pääse puhdistuksen yhteydessä kosteutta.
- Älä koskaan upota laitteen osia veteen tai muihin nesteisiin!
- Älä koskaan avaa laitteen koteloa.

⚠ VARO!

- Laminointilaitte kuumenee kuumalaminointaessa. Odota sammuttamisen jälkeen muutamia minutteja, kunnes laminointilaitte on jäähtynyt, ennen kuin kosketat laitteen pintaa. Huomaa palovammavaara!

⚠ HUOMIO!

- Älä käytä aggressiivisia tai hankaavia puhdistusaineita, koska nämä voivat vahingoittaa laitteen pintaa.
- ♦ Puhdista kotelon pinta kevyesti kostutetulla liinalla ja miedolla astianpesuaineella. Anna laitteen pinnan kuivua täysin, ennen kuin käytät laitetta uudelleen.

Rullien puhdistaminen

Jokaisella laminointikerralla laminointilaitteen sisällä oleviin rulliin kerääntyy epäpuhtauksia. Sen seurauksena laminointilaitteen teho heikkenee ajan myötä. Puhdista siksi laminointilaitteen sisällä olevat rullat säännöllisin väliajoin käytön jälkeen tai heti, kun laminointitulos heikkenee. Toimi seuraavasti:

- 1) Valmistele laite luvussa **8.3. Kuumalaminoinnin valmistelu** kuvatulla tavalla. Aseta valintakytkimellä **(2)** kalvon paksuus **80 MIC** tai **125 MIC**. Kalvon paksuus voidaan valita vapaasti. Odota, kunnes vastaava merkivalo **80 MIC (7)/125 MIC (8)** palaa.
- 2) Vie sitten keskeltä taitettu A3- tai A4-kokoinen paperiarkki (paksuus korkeintaan 0,5 mm) ilman laminointitaskua, taite edellä hitaasti manuaaliselle kalvonsyötölle tarkoitettuun aukkoon **(9)**.
- 3) Päästä arkista heti irti, kun huomaat, että se alkaa vetäytyä automaattisesti sisään. Laminointilaitteen sisällä olevissa rullissa olevat epäpuhtaudet tarttuvat nyt paperiarkkiin. Paperi tulee ulos laminointilaitteen kalvon ulostulosta **(14)**.
- 4) Toista puhdistus useamman kerran. Ota joka kerralla uusi, puhdas paperiarkki. Kun paperissa ei enää näy epäpuhtauksia, laitteen sisällä olevat rullat on puhdistettu.

10. Säilytys

- ♦ Anna laitteen jäähtyä, ennen kuin varastoit sen.
- ♦ Säilytä laitetta puhtaassa, kuivassa paikassa suoralta auringonvalolta suojattuna.

11. Hävittäminen



Yliviivatun jäteastian symboli tarkoittaa, että tätä laitetta ei saa hävittää kotitalousjätteiden seassa sen käyttöajan päätyttyä. Laite on toimitettava keräilypisteisiin, kierrätyskeskuksiin tai jätehuolto-yrityksiin.

Poista kaikki henkilökohtaiset tiedot ennen palautusta.

Pakkauksessa on käytetty ympäristöystävällisiä materiaaleja, jotka voidaan toimittaa paikallisiin keräyspisteisiin.

Hävitä pakkaus ympäristöystävällisesti.

12. Kompernass Handels GmbH:n takuu

Hyvä asiakas,

Laitteen takuu on 3 vuotta ostopäivästä. Jos havaitset tuotteessa puutteita, sinulla on oikeus vaatia tuotteen myyjältä lakisääteistä korvausta. Seuraava takuu ei rajoita lakisääteisistä oikeuksiasi ostajana.

Takuuehdot

Takuuaika lasketaan ostopäiväyksestä alkaen. Säilytä ostokuitti hyvässä tallessa. Tarvitset sitä todisteeksi ostosta. Jos tässä tuotteessa ilmenee kolmen vuoden sisällä ostopäivästä materiaali- tai valmistusvirheitä, korjaamme tai korvaamme tuotteen sinulle veloituksetta harkintamme mukaan tai palautamme ostohinnan. Tämä takuu edellyttää, että viallinen laite toimitetaan meille yhdessä ostotosittien (kuitin) kanssa kolmivuotisen määräajan sisällä. Lisäksi mukaan on liitettävä lyhyt kuvaus viasta ja sen ilmenemisajankohta.

Jos takuu kattaa vian, saat joko tuotteen korjattuna takaisin tai uuden tuotteen. Takuuaika ei ala uudelleen tuotteen korjaamisen tai vaihdon jälkeen.

Takuuaika ja lakisääteinen virhevastuu

Takuukorjaus ei pidennä takuuaikaa. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia. Mahdollisesti jo oston yhteydessä havaittavista vaurioista ja puutteista on ilmoitettava heti, kun tuote on purettu pakkauksesta. Takuuajan päättymisen jälkeen suoritettavat korjaukset ovat maksullisia.

Takuun laajuus

Laite on valmistettu tiukkojen laatuvaatimusten mukaan huolella ja tarkastettu perusteellisesti ennen toimitusta.

Takuu koskee materiaali- tai valmistusvirheitä. Tämä takuu ei kata tuotteen osia, jotka altistuvat normaalille kulumiselle ja joita siksi voidaan pitää kuluvinä osina, eikä helposti rikki meneviä osia, kuten kytkimiä tai lasista valmistettuja osia.

Tämä takuu raukeaa, jos tuote on vaurioitunut, tai sitä ei ole käytetty tai huollettu asianmukaisesti. Tuotteen asianmukainen käyttö edellyttää kaikkien käyttöohjeessa esitettyjen ohjeiden tarkkaa noudattamista. Käyttäjän on ehdottomasti vältettävä käyttötarkoituksia ja toimintaa, joita käyttöohjeessa kehoitetaan välttämään ja joista siinä varoitetaan.

Tuote on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön, ei kaupallisiin tarkoituksiin. Laitteen vääränlainen tai asiatan käsittely, väkivalta käyttö ja muut kuin valtuutetun huoltopisteen suorittamat korjaukset aiheuttavat takuun raukeamisen.

Toimiminen takuutapauksessa

Jotta asiasi voitaisiin käsitellä nopeasti, noudata seuraavia ohjeita:

- Pidä kaikkia kyselyitä varten kassakuitti ja artikkelinumero (IAN) 515447_2510 tallessa todisteena ostosta.
- Tuotenumeron löydät tuotteen tyyppikilvestä, kaiverrettuna tuotteeseen, käyttöohjeen otsikkosivulta (alhaalla vasemmalla) tai tuotteen taustapuolella tai pohjassa olevasta tarrasta.
- Mikäli laitteessa ilmenee toimintahäiriöitä tai muita puutteita, ota ensin yhteyttä alla mainittuun huolto-osastoon **puhelimitse** tai **sähköpostitse**.
- Voit lähettää viallisena pitämäsi tuotteen yhdessä ostokuitin kanssa maksutta sinulle ilmoitettuun huolto-osoitteeseen. Liitä mukaan selvitys viasta ja siitä, milloin se on ilmennyt.

12.1. Huolto

FI Huolto Suomi

Tel.: 09 42453024

E-Mail: kompernass@lidl.fi

IAN 515447_2510

12.2. Maahantuoja

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

SAKSA

www.kompernass.com

Innehållsförteckning

1. Föreskriven användning	18
2. Varningar och symboler	18
3. Säkerhetsanvisningar	19
4. Leveransens innehåll och transportinspektion	20
5. Beskrivning av produkten	20
6. Tekniska data	20
7. Ställa upp produkten	20
8. Användning och drift	20
8.1. Lämpliga plastfickor	20
8.2. Inställningar	21
8.3. Förbereda för varmlaminering	21
8.4. Förbereda för kallaminering	21
8.5. Laminera	22
8.6. Antiblockeringsknapp (ABS)	22
8.7. Skärfunktion	22
8.8. Använda hörnavrundaren	22
8.9. Använda håltagaren	23
9. Rengöring	23
10. Förvaring	23
11. Kassering	23
12. Garanti från Kompernass Handels GmbH	24
12.1. Service	24
12.2. Importör	24

1. Föreskriven användning

Den här produkten ska endast användas för varm- och kallaminering av dokument av papper eller papp i privata hem. Man kan även skära till dokument. Produkten ska inte användas med andra material.

Produkten är inte avsedd för yrkesmässigt eller industriellt bruk. All övrig eller utökad form av användning strider mot föreskrifterna. Det finns inga möjligheter att ställa krav på ersättning för skador som beror på att produkten använts på ett sätt som strider mot föreskrifterna. Allt ansvar vilar på användaren.

2. Varningar och symboler

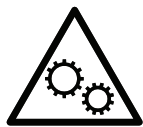
I den här bruksanvisningen, på förpackningen och på produkten förekommer följande varningar och symboler (när det är relevant):

	FARA! En varning med den här symbolen och signalordet FARA innebär en akut farlig situation som leder till dödsolyckor eller allvarliga personskador om den inte undviks.
	WARNING! En varning med den här symbolen och signalordet WARNING innebär risk för en farlig situation som kan leda till dödsfall eller allvarliga personskador om den inte undviks.
	VAR FÖRSIKTIG! En varning med den här symbolen och signalorden VAR FÖRSIKTIG innebär risk för en situation som kan leda till lätta eller måttliga personskador om den inte undviks.
	AKTA! En varning med den här symbolen och signalordet AKTA innebär risk för en situation som kan leda till sakskador om den inte undviks.
	Under Observera finns extra information som hjälper dig att handskas med produkten.
	Viktig information
	För inte in uppvikta plastfickor i produkten
	För inte in plastfickan snett i produkten

	Läs instruktionerna. Beakta alla bruks- och säkerhetsanvisningar innan du använder produkten. Om produkten överläts till tredje part ska alla dokument som hör till produkten överlämnas.
	Växelström/-spänning
	Använd endast produkten inomhus.
	Denna produkt uppfyller kraven i gällande europeiska och nationella direktiv.
	Kassera inte elektriska apparater i hushållssoporna!
	Kassera förpackningen på ett miljövänligt sätt.
	Förpackningar av återvinningsbara material. Observera märkningen på förpackningsmaterialet när du sorterar avfallet: Dessa är märkta med förkortningar (a) och siffror (b) som har följande betydelse: 1-7: Plast, 20-22: Papper och kartong, 80-98: Komposit.

3. Säkerhetsanvisningar

VARNING! RISK FÖR PERSONSKADOR!



Rörliga delar!

Håll alla kroppsdelar på avstånd från delar som rör sig. Klämrisk!



Var försiktig! Het yta!

Rör inte produktens utsida när du laminerar. Produkten blir varm när den används.

- Kontrollera om produkten har några synliga skador innan du använder den. Om produkten är skadad får den inte användas. Annars finns risk för elchocker.
- Låt endast en auktoriserad fackverkstad eller vår kundtjänst reparera produkten. Felaktigt utförda reparationer kan utgöra en avsevärd risk för användaren. Dessutom upphör garantin att gälla.
- Om strömkabeln skadas på den här produkten måste den bytas ut av tillverkaren, tillverkarens kundtjänst eller en person med liknande kvalifikationer för att undvika olyckor.
- Använd aldrig produkten om kabeln är skadad. Annars finns risk för elchocker.
- Använd inga förlängningssladdar eller grenuttag som inte motsvarar de gällande säkerhetsbestämmelserna.
- Eluttaget måste vara lättåtkomligt så att det går snabbt att dra ut kontakten vid nödsituationer.
- Använd ingen extern timer eller ett separat fjärrkontrollsystem för att styra produkten.
- Den här produkten kan användas av barn som är minst 8 år och av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och/eller kunskap om de hålls under uppsikt eller har instruerats i hur produkten används på ett säkert sätt och inser vilka risker det innebär. Barn får inte leka med produkten. Rengöring och allmän service får bara utföras av barn om någon vuxen håller uppsikt.
- I princip bör man aldrig varmlaminera material som kan antändas och/eller inte tål värme eller kan smälta och inga teckningar eller ritningar på papper eller material med färger som är känsliga för värme eller vars kvalitet skulle förändras av värmen.
- Laminera inga värdefulla, unika dokument. Även om produkten uppfyller alla gällande säkerhetsnormer och standarder kan man aldrig utesluta risken för att det uppstår fel i funktionen. Om produkten inte fungerar som den ska kan de dokument som lamineras skadas.
- Låt inte barn leka med förpackningsmaterial. Kvävningsrisk.
- Om produkten faller i golvet eller skadas på annat sätt får den inte användas länge. Lämna in den till kvalificerad fackpersonal för kontroll och ev. reparation.
- Den här produkten är endast avsedd för inomhusbruk.

4. Leveransens innehåll och transportinspektion

Produkten levereras med följande delar som standard:

- 1 laminator med monterbart skärtilbehör
- 1 hörnavrundare (ligger i produkten)
- 8 plastfickor DIN A3 för varmlaminering (80 mikron)
- Den här bruksanvisningen

i Observera

- Ta upp produkten, plastfickorna och bruksanvisningen ur förpackningen.
- Ta bort allt förpackningsmaterial och all skyddsfolie från produkten.
- Kontrollera att leveransen är fullständig och inte har några synliga skador.
- Om leveransen inte är komplett eller har skadats på grund av bristfällig förpackning eller vid transporten ber vi dig att kontakta vår service-hotline (se kapitel 12.1. Service).

5. Beskrivning av produkten

(se bilder på den uppfällbara sidan)

- 1 Skärhuvud
- 2 Väljarknapp för varm- eller kallaminering och folietjocklek
- 3 Linjal
- 4 Skärskena
- 5 Håltagarknapp
- 6 LED COLD
- 7 LED 80 MIC
- 8 LED 125 MIC
- 9 Öppning för manuell folieinmatning (fram)
- 10 Antiblockeringsknapp ABS
- 11 Hörnavrundare (kan förvaras i produkten)
- 12 På/Av-knapp I/O
- 13 Uppläggningsyta för plastfolie (utfällbar)
- 14 Utkast (bak)
- 15 Lock till håltagarens avfallsbehållare
- 16 Håltagaröppning

6. Tekniska data

Driftspänning	220-240 V ~, 50 Hz
Strömförbrukning	1,8 A
Effektförbrukning	400 W
Effektförbrukning utan belastning/Standby	≤ 0,5 W
Skyddsklass	II/□ (dubbel isolering)
Foliebredd	max. 320 mm
Folietjocklek för varmlaminering	max 125 mikron
Folietjocklek för kallaminering	max 200 mikron
Skärtilbehörets kapacitet	max. 3 ark 80g/m ² eller ett laminerat dokument (80 mikron)

7. Ställa upp produkten

För att produkten ska fungera säkert och utan problem måste uppställningsplatsen uppfylla följande krav:

- ◆ Placera produkten på ett stabilt, plant och horisontellt underlag.
- ◆ Ställ produkten så att det finns gott om plats både framför och bakom den. Hela plastfickan ska kunna stickas in och sedan matas ut ur laminatorn igen utan problem.
- ◆ Använd inte produkten där det är hett, vått eller mycket fuktigt och inte i närheten av brännbart material.
- ◆ Eluttaget måste vara lättåtkomligt så att det går snabbt att dra ut kontakten vid nödsituationer.

8. Användning och drift

8.1. Lämpliga plastfickor

Du kan varmlaminera plastfickor med en bredd på upp till 320 mm och en tjocklek på max 125 mikron. Observera att plastfickorna bara kan lamineras en gång.

i Observera

- Använd bara plastfickor som uttryckligen är avsedda för varmlaminering för att varmlaminera.
- Använd endast plastfickor som uttryckligen är avsedda för kallaminering till kallaminering.

- Observera att de plastfickor som ingår i leveransen uteslutande är avsedda för varmlaminering.

8.2. Inställningar

Väljarknappens (2) läge	Folietjocklek för laminering
80 MIC	> 60 - 80
125 MIC	85 - 125
COLD	max. 200

❗ Observera

- För högglossiga foton ska man välja inställningen 125 MIC och motsvarande folietjocklek.

8.3. Förbereda för varmlaminering

- 1) Sätt laminatorns kontakt i ett eluttag.
- 2) Tryck på PÅ/AV-knappen I/O (12) för att koppla på produkten. LED-lampan COLD (6) börjar lysa.
- 3) Fäll ut uppläggningsytan för plastfolie (13).
- 4) Tryck på väljarknappen (2) för att ställa in folietjockleken (80 MIC/ 125 MIC) (se även kapitel 8.2. Inställningar). Lampan för inställning LED 80 MIC (7) eller 125 MIC (8) börjar blinka.
Laminatorn värms upp till drifttemperatur. Så snart lampan för inställning LED 80 MIC eller 125 MIC tänds har laminatorn värmts upp till rätt drifttemperatur.

❗ Observera

- Lampan för inställning LED 80 MIC eller 125 MIC tänds för att visa att laminatorn har rätt drifttemperatur. För att få ett så jämnt resultat som möjligt rekommenderar vi att vänta ca 3 minuter extra innan man börjar laminera, särskilt om plastfolien är mycket tunn (under 125 mikron) och när man ställt in en annan folietjocklek.
- Det kan hända att lampan för LED 80 MIC resp. 125 MIC då och då slocknar och tänds igen under tiden. Det beror på att produkten har värmts upp lite igen för att hålla rätt temperatur. Det betyder inte att det är något fel på produkten!

- 5) Lägg det dokument som ska lamineras i en lagom stor plastficka.

❗ Observera

- Tänk på att det alltid måste finnas ett avstånd på minst två mm mellan plastfickans och dokumentets kanter, så som visas på bild 1.
-  Var noga med att bara använda en plastficka åt gången när du laminerar. Vik ut den först, så som visas på t ex bild 2.
- Mer information om hur lamineringen går till finns i kapitel 8.5. Laminera.

8.4. Förbereda för kallaminering

❗ AKTA!

- Låt laminatorn bli helt kall efter varmlamineringen innan du börjar kallaminera. Annars kommer rullarna inuti laminatorn fortfarande att vara varma. Då kan plastfickan och det dokument som ska lamineras skadas!
- 1) Sätt laminatorns kontakt i ett eluttag.
- 2) Tryck på PÅ/AV-knappen I/O (12) för att koppla på produkten. LED-lampan COLD (6) börjar lysa.
Alternativt kan väljarknappen (2) ställas in på COLD om man ska växla från varm- till kallaminering.
- 3) Fäll ut uppläggningsytan för plastfolie (13).
- 4) Lägg det dokument som ska lamineras i en lagom stor plastficka.

❗ Observera

- Tänk på att det alltid måste finnas ett avstånd på minst två mm mellan plastfickans och dokumentets kanter, så som visas på bild 1.
-  Var noga med att bara använda en plastficka åt gången när du laminerar. Vik ut den först, så som visas på t ex bild 2.
- Mer information om hur lamineringen går till finns i kapitel 8.5. Laminera.

8.5. Laminera

❗ AKTA!

- Se till att det finns gott om plats både framför och bakom laminatorn. Annars kan inte hela plastfickan komma ut. Den laminerade plastfickan kan skadas.

- 1) Skjut in plastfickan långsamt och rakt i öppningen för manuell folieinmatning **(9)** med den stängda sidan först. Observera markeringarna (A3/A4/A5). För in plastfickan mitt emellan de två markeringar som motsvarar plastfickans format.

❗ Observera

- Om plastfickan dras in snett kan du använda antiblockeringsknappen **ABS (10)** så som beskrivs i kapitel 8.6. Antiblockeringsknapp (ABS).

- 2) När plastfickan skjutits in några centimeter i öppningen för manuell folieinmatning dras den in automatiskt. Släpp plastfickan så snart du märker att den dras in automatiskt.
- 3) Den färdiglaminerade plastfickan kommer ut genom utkastet **(14)** på laminatorn.

❗ Observera

- **Gäller endast varmlaminering:**
När den färdiglaminerade plastfickan kommer ut ur laminators utkast **(14)** är den het och kan lätt förlora formen. Låt därför plastfickan svalna i en minut efter lamineringen innan du rör vid den.
 - För att få ett bättre resultat kan du lägga en bok, en pärm eller något annat tungt, platt föremål ovanpå plastfickan när den fortfarande är varm. Då blir ytan helt slät och felfri.
- 4) Om du laminerat färdigt trycker du på PÅ/AV-knappen I/O **(12)** för att stänga av produkten. Lampan för respektive inställning LED **(6)/(7)/(8)** slocknar.
 - 5) Fäll ut upplägningsytan för plastfickorna **(13)**.
 - 6) Dra ut kontakten ur eluttaget.

8.6. Antiblockeringsknapp (ABS)

❗ Observera

- När man börjar laminera kan det hända att plastfickan dras in snett eller fastnar inuti produkten.

- 1) Håll då antiblockeringsknappen **ABS (10)** intryckt. Plastfolien dras inte in ytterligare.
- 2) Dra ut plastfickan ur öppningen för manuell folieinmatning **(9)** och släpp antiblockeringsknappen **ABS** igen.
- 3) Börja om med lamineringen.

8.7. Skärfunktion

❗ Observera

- Skär inte plastfolien förrän efter lamineringen.
- När man skär till dokumenten kan det hända att pappersremсор som är ganska svåra att få bort fastnar i skärskenan **(4)**.

- 1) För skärhuvudet **(1)** fram till stoppet. Skärhuvudet kan skjutas fram till skärskenans båda ändar.
- 2) För in papperet/plastfolien under skärskenan.
- 3) Använd markeringarna på linjalen **(3)** för att rikta papperet/plastfolien exakt för att t ex korta eller skära av diagonalt (se bild 3 och 4).
- 4) Håll papperet på plats med ena handen.
- 5) För att skära trycker du ner skärhuvudet **(1)** med den andra handen och för det över papperet/plastfolien längs skärskenan med en enda rörelse.

8.8. Använda hörnavrundaren

❗ Observera

- Lägg hörnavrundaren **(11)** på en bänk eller bordskiva för att få bättre grepp och stabilitet när du arbetar.

- 1) Ta ut hörnavrundaren ur produkten.
- 2) Stoppa in ett hörn av papperet/plastfolien i hörnavrundaren.
- 3) Tryck ihop hörnavrundaren.
- 4) Gör likadant med alla hörn som du vill göra runda på papperet/plastfolien.
- 5) Skjut in hela hörnavrundaren i laminatorn med undersidan uppåt och den avsmalnande sidan först.

Tömma hörnavrundaren

- 1) Töm hörnavrundaren genom att vända på den och dra loss locket på undersidan.
- 2) Töm ut innehållet i t ex en papperskorg.
- 3) Sätt tillbaka locket på hörnavrundaren.

8.9. Använda håltagaren

- ♦ För in ett papper eller en folieficka i öppningen för håltagaren **(16)** och tryck på håltagarknappen **(5)**. Observera knappens hålmarkeringar.

Tömma håltagarens avfallsbehållare

- 1) Töm håltagarens **avfallsbehållare** genom att dra ut behållarens lock **(15)** ur produkten.
- 2) Töm ut innehållet i t ex en papperskorg.
- 3) För in **avfallsbehållarens lock** i produkten igen tills det snäpper fast.

9. Rengöring

⚠ FARA!

- Dra alltid ut kontakten ur uttaget innan du börjar rengöra produkten.
- Försäkra dig om att det inte kan komma in fukt i produkten när den rengörs.
- Doppa aldrig ner några delar av produkten i vatten eller andra vätskor!
- Öppna aldrig produktens hölje.

⚠ VAR FÖRSIKTIG!

- Laminatorn blir mycket varm när man varmlaminerar. Vänta några minuter efter att laminatorn stängts av så att den hinner svalna innan du rör vid den. Annars kan du bränna dig!

⚠ AKTA!

- Använd inga starka eller slipande rengöringsmedel som kan skada produktens yta.
- ♦ Rengör produktens utsida med en något fuktig trasa och mildt diskmedel. Låt höljets torka helt efter rengöringen innan du använder produkten igen.

Rengöra rullarna

Vid varje laminering fastnar det smuts på rullarna inuti laminatorn. På så vis reduceras laminatorns prestanda med tiden. Därför bör rullarna inuti laminatorn rengöras med jämna mellanrum eller så snart du märker att resultatet blir sämre. Gör då så här:

- 1) Förbered laminatorn så som beskrivs i kapitel 8.3. **Förbereda för varmlaminering.**
Sätt väljarknappen **(2)** på folietjocklek **80 MIC** eller **125 MIC**. Du kan välja vilken folietjocklek som helst.
Vänta tills lampan för **LED 80 MIC (7)** eller **125 MIC (8)** tänds.
- 2) För sedan långsamt in ett hopvikt DIN A3- eller DIN A4-papper (maxtjocklek 0,5 mm) utan plastficka och med den vikta delen framåt i öppningen för manuell folieinmatning **(9)**.
- 3) Släpp papperet så snart du märker att det dras in automatiskt.
Smutsen på rullarna inuti laminatorn fastnar nu på papperet. Papperet kommer ut genom utkastet **(14)** på laminatorn.
- 4) Upprepa proceduren flera gånger. Använd ett nytt, rent papper varje gång. När det inte syns någon mer smuts på papperet är rullarna inuti laminatorn rena.

10. Förvaring

- ♦ Låt produkten kallna innan du ställer undan den.
- ♦ Förvara produkten på ett rent och torrt ställe utan direkt solljus.

11. Kassering



Symbolen med den överstrukna soptunnan betyder att produkten inte får slängas i hushållssoporna när den är uttjänt. Produkten ska lämnas till speciella insamlingsställen, återvinningsanläggningar eller återvinningsföretag.

Tänk på att radera alla personuppgifter innan du returnerar produkten.

Förpackningen består av miljövänligt material som kan lämnas in till den lokala återvinningen.

Tänk på miljön när du kasserar förpackningen.

12. Garanti från

Kompennass Handels GmbH

Kära kund

För den här produkten lämnar vi 3 års garanti från och med inköpsdatum. Om det skulle vara något fel på produkten finns en lagstadgad reklamationsrätt från återförsäljaren. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte av den garanti som beskrivs i följande avsnitt.

Garantivillkor

Garantitiden börjar från och med inköpsdatumet. Ta väl vara på kassakvittot. Kassakvittot är ditt köpbevis. Om ett material- eller fabriktionsfel uppstår på produkten inom tre år från inköpsdatumet reparerar vi, byter ut den gratis, eller ersätter köpesumman beroende på vad vi anser lämpligast. En förutsättning för att utnyttja garantin är att den defekta produkten och köpbeviset (kassakvittot) uppvisas inom den treåriga garantitiden tillsammans med en kort beskrivning av felet och när det uppstod.

Om felet täcks av vår garanti kommer du att få tillbaka en reparerad eller en ny produkt. Garantitiden börjar inte om från början för en reparerad eller ny produkt.

Garantitid och lagstadgad ersättningsrätt

Garantitiden förlängs inte för att man utnyttjat garantin. Det gäller även för utbytta och reparerade delar. Eventuella skador och brister som existerar redan vid köpet måste rapporteras så snart produkten packats upp. När garantitiden är slut måste man själv betala för eventuella reparationer.

Garantins omfattning

Produkten har tillverkats med omsorg enligt stränga kvalitetskriterier och testats noga före leveransen.

Garantin gäller bara för material- eller fabriktionsfel. Garantin täcker inte delar av produkten som utsätts för normalt slitage och därför betraktas som förslitningsdelar och inte heller skador på ömtåliga delar som t ex knappar eller delar av glas.

Garantin upphör att gälla om produkten skadas eller används och servas på fel sätt. Alla anvisningar i bruksanvisningen måste följas exakt för att produkten ska kunna användas på rätt sätt. Produkten får aldrig användas i andra syften eller hanteras på ett sätt som man avråder från eller varnar för i bruksanvisningen.

Produkten är endast avsedd för privat bruk och ska inte användas yrkesmässigt. Garantin gäller inte vid missbruk och felaktig behandling, användande av våld och vid ingrepp som inte gjorts av vår auktoriserade servicefilial.

Behandling av garantiärenden

För att snabbt kunna behandla ditt ärende ber vi dig följa nedanstående anvisningar:

- Ha alltid kassakvittot och artikelnumret (IAN) 515447_2510 i beredskap vid alla förfrågningar.
- Artikelnumret finns på typskylten på produkten, en gravyr på produkten, på bruksanvisningens titelblad (nere till vänster) eller på klistermärket på produktens bak- eller undersida.
- Vid funktionsfel eller andra defekter ber vi dig att först kontakta den serviceavdelning som anges nedan **på telefon** eller **med e-post**.
- En produkt som klassas som defekt kan tillsammans med köpbeviset (kassakvittot) och en beskrivning av felet samt när det uppstod skickas in portofritt till den angivna serviceadressen.

12.1. Service

SE Service Sverige

Tel.: 0770 930739

E-Mail: kompernass@lidl.se

FI Service Suomi

Tel.: 09 42453024

E-Mail: kompernass@lidl.fi

IAN 515447_2510

12.2. Importör

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

TYSKLAND

www.kompernass.com

Indholdsfortegnelse

1. Anvendelsesområde	26
2. Anvendte advarsler og symboler	26
3. Sikkerhedsanvisninger	26
4. Pakkens indhold og transporteftersyn	28
5. Beskrivelse af produktet	28
6. Tekniske data	28
7. Opstilling	28
8. Betjening og funktion	28
8.1. Egnede folielommer	28
8.2. Indstillingstrin	29
8.3. Forberedelse af varm laminering	29
8.4. Forberedelse af kold laminering	29
8.5. Laminering	30
8.6. Antiblokeringskontakt (ABS)	30
8.7. Skærefunktion	30
8.8. Anvendelse af hjørneafrunder	30
8.9. Anvendelse af hulstansen	31
9. Rengøring	31
10. Opbevaring	31
11. Bortskaffelse	31
12. Garanti for Kompernass Handels GmbH	32
12.1. Service	32
12.2. Importør	32

1. Anvendelsesområde

Dette produkt er udelukkende beregnet til varm og kold laminering af dokumenter af papir eller pap i private husholdninger. Desuden kan man tilskære dokumenterne. Det er ikke beregnet til anvendelse med andre materialer.

Dette produkt er ikke beregnet til erhvervmæssig eller industriel brug. Al anden anvendelse er ikke i overensstemmelse med anvendelsesområdet.

Der kan ikke stilles krav i forbindelse med skader forårsaget af anvendelse til formål ud over anvendelsesområdet. Brugeren bærer alene risikoen.

2. Anvendte advarsler og symboler

I denne betjeningsvejledning anvendes følgende advarsler og symboler på emballagen og produktet (hvis de er relevante):

	FARE! En advarsel med dette symbol og signalordet "FARE" angiver en umiddelbart forstående farlig situation, som medfører døden eller alvorlige kvæstelser, hvis faren ikke undgås.
	ADVARSEL! En advarsel med dette symbol og signalordet "ADVARSEL" angiver en mulig farlig situation, som kan medføre døden eller alvorlige kvæstelser, hvis faren ikke undgås.
	FORSIGTIG! En advarsel med dette symbol og signalordet "FORSIGTIG" angiver en mulig farlig situation, som kan medføre mindre eller moderate kvæstelser, hvis faren ikke undgås.
	OBS! En advarsel med dette symbol og signalordet "OBS" angiver en mulig situation, som kan medføre materielle skader, hvis situationen ikke undgås.
	„Bemærk“ henviser til yderligere oplysninger, som gør det nemmere at bruge produktet.
	Vigtig anvisning
	Sæt ikke folielommen ind, hvis den er klappet op
	Sæt ikke folielommen skråt ind

	Læs vejledningen. Overhold alle produktets betjenings- og sikkerhedsanvisninger før brug. Hvis produktet gives videre til andre, skal alle dokumenter følges med.
	Vekselstrøm/-spænding
	Brug kun produktet inden døre.
	Bortskaf ikke elapparater sammen med husholdningsaffaldet!
	Afløber emballagen til miljømæssigt korrekt bortskaffelse.
	Emballage af genbrugsmaterialer. Vær opmærksom på markeringen af emballagematerialerne ved affaldssortering: De er mærket med forkortelserne (a) og tallene (b) med følgende betydning: 1-7: Plast, 20-22: Papir og pap, 80-98: Kompositmaterialer.

3. Sikkerhedsanvisninger

ADVARSEL! FARE FOR PERSONSKADER!



Bevægelige dele!

Hold kropsdele på afstand af bevægelige dele.

Der er fare for personskader!



Forsigtig! Varm overflade!

Rør ikke ved produktets overflade under brug.

Produktets overflade bliver varm under brug.

- Kontrollér inden brug produktet for synlige skader. Brug aldrig produktet, hvis det er beskadiget. Der er risiko for elektrisk stød.
- Lad kun autoriserede specialforretninger eller kundeservice reparere produktet. Forkert udførte reparationer kan medføre betydelige farer for brugeren. Desuden bortfalder alle garantikrav.
- Hvis dette produkts tilslutningsledning beskadiges, skal den udskiftes af producenten eller dennes kundeservice eller af en person med tilsvarende kvalifikationer, så farlige situationer undgås.
- Brug aldrig produktet, hvis ledningen er defekt. Der er risiko for elektrisk stød.
- Brug ikke forlængerledninger eller stikdåser, som ikke er i overensstemmelse med sikkerhedsbestemmelserne.
- Der skal være let adgang til stikkontakten, så ledningen hurtigt kan trækkes ud i en nødsituation.
- Brug aldrig et eksternt timerur eller et separat fjernbetjeningsystem til betjening af produktet.
- Dette produkt kan bruges af børn fra 8 år og derover og af personer med nedsatte fysiske, motoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og/eller viden, hvis de er under opsyn eller undervises i sikker brug af produktet og de farer, der kan være forbundet med det. Børn må ikke lege med produktet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke foretages af børn uden opsyn.
- Antændelige, varmfølsomme materialer, som kan smelte, samt tegninger på varmfølsomt papir eller materialer, hvis farve eller kvalitet forandrer sig ved varmpåvirkning, må ikke lamineres med varme.
- Undlad at laminere værdifulde og unikke dokumenter.
Selv om produktet overholder alle almindelige sikkerhedsnormer/-standarder, kan fejlfunktion aldrig helt udelukkes. Fejlfunktion for produktet kan føre til ødelæggelse af det, der skal lamineres.
- Børn må ikke anvende emballeringsmaterialer til at lege med. Der er risiko for kvælning.
- Hvis produktet har været faldet på gulvet eller er beskadiget, må du ikke længere tage det i brug. Lad produktet kontrollere og eventuelt reparere af en kvalificeret reparatør.
- Dette produkt er kun beregnet til indendørs brug.

4. Pakkens indhold og transporteftersyn

Produktet leveres som standard med følgende dele:

- 1 x lamineringsmaskine med monterbar skæreenhed
- 1 x hjørneafrunder (opbevaret i produktet)
- 8x folielommer A3 til varm laminering (80 mikron)
- Denne betjeningsvejledning

i Bemærk

- Tag produktet, folielommerne og betjeningsvejledningen ud af kassen.
- Fjern alle emballagematerialer og folier fra produktet.
- Kontrollér, at alle dele er leveret med, og at de ikke har synlige skader.
- Hvis der mangler dele, eller hvis nogle af delene er defekte på grund af mangelfuld emballage eller på grund af transporten, bedes du henvende dig til vores service-hotline (se kapitlet 12.1. Service).

5. Beskrivelse af produktet

(Se billederne på fold-ud-siden)

- 1 Skærehoved
- 2 Kontakt til varm og kold laminering / folietykkelse
- 3 Skærelineal
- 4 Skæreskinne
- 5 Hulknop
- 6 LED COLD
- 7 LED 80 MIC
- 8 LED 125 MIC
- 9 Åbning til manuel folietilførsel (foran)
- 10 Antiblokeringskontakt ABS
- 11 Hjørneafrunder (opbevaret i produktet)
- 12 TÆND/SLUK-knop I/O
- 13 Folieunderlag (kan klappes ud)
- 14 Folieudgang (bag)
- 15 Afdækning til hulstanse-affaldsbeholderen
- 16 Hulstanseåbning

6. Tekniske data

Driftsspænding	220-240 V ~, 50 Hz
Strømförbrug	1,8 A
Effektforbrug	400 W
Effektforbrug i ubelastet tilstand/Standby	≤ 0,5 W
Beskyttelsesklasse	II /  (dobbeltisolering)
Foliebredde	maks. 320 mm
Folietykkelse, varm laminering	maks. 125 mikron
Folietykkelse, kold laminering	maks. 200 mikron
Skærekapacitet for skæreenheden	maks. 3 ark 80 g/m ² eller et lamineret dokument (80 mikron)

7. Opstilling

Opstillingsstedet skal opfylde følgende krav for at garantere sikker og fejlfri brug af produktet:

- ◆ Stil produktet på et fast, fladt og vandret underlag.
- ◆ Stil produktet, så der er plads nok foran og bagved lamineringsmaskinen. Folielommen skal kunne føres fuldstændigt ind i lamineringsmaskinen og tages ud igen uden problemer.
- ◆ Brug ikke produktet i varme, våde eller meget fugtige omgivelser eller i nærheden af brændbart materiale.
- ◆ Der skal være let adgang til stikkontakten, så ledningen hurtigt kan trækkes ud i en nødsituation.

8. Betjening og funktion

8.1. Egnede folielommer

Du kan bruge folielommer med en bredde på op til 320 mm og en tykkelse på maksimalt 125 mikron til varm laminering. Vær opmærksom på, at folielommerne kun kan bruges til laminering en gang.

i Bemærk

- Til varm laminering må du udelukkende bruge folielommer, som udtrykkeligt er beregnet til varm laminering.
- Til kold laminering må du udelukkende bruge folielommer, som udtrykkeligt er beregnet til kold laminering.

- Vær opmærksom på, at folielommerne, der følger med ved køb, udelukkende er beregnet til varm laminering.

8.2. Indstillingstrin

Stilling valgkontakt (2)	Lamineringsfolietykkelse
80 MIC	> 60 - 80
125 MIC	85 - 125
COLD	op til 200

❗ Bemærk

- Ved højglansfotos skal kontaktstillingen **125 MIC** samt den tilhørende lamineringsfolietykkelse vælges.

8.3. Forberedelse af varm laminering

- 1) Sæt lamineringsmaskinens stik i en stikkontakt.
- 2) Tryk på TÆND/SLUK-knappen **I/O (12)** for at tænde for produktet. LED **COLD (6)** lyser.
- 3) Klap folieunderlaget **(13)** ud.
- 4) Tryk på kontakten **(2)** for at indstille den ønskede folietykkelse (80 MIC/125 MIC) (se også kapitlet **8.2. Indstillingstrin**). Den tilhørende LED **80 MIC (7)/125 MIC (8)** blinker.
Lamineringsmaskinen opvarmes til driftstemperatur. Når den tilhørende LED **80 MIC/125 MIC** lyser, har lamineringsmaskinen nået driftstemperaturen.

❗ Bemærk

- Når driftstemperaturen er nået, vises det, ved at LED **80 MIC** eller **125 MIC** lyser. For at opnå et regelmæssigt lamineringsresultat anbefaler vi først at begynde med lamineringen efter en ekstra ventetid på ca. 3 minutter. Det gælder især ved tyndere folier (under 125 micron) og ved indstilling af en anden folietykkelse.
- Ind imellem kan det forekomme, at LED **80 MIC** eller **125 MIC** slukkes og lyser igen. Det betyder, at produktet holder temperaturen og hele tiden varmes op igen. Det er ikke en fejlfunktion ved produktet!

- 5) Læg dokumentet, du vil laminere, i en folielomme af passende størrelse.

❗ Bemærk

- Vær opmærksom på, at alle dokumentets kanter skal have mindst to millimeters afstand til folielommens kant som vist på fig. 1.
-  Sørg for kun at bruge én folie til laminering. Klap den op på forhånd som vist på f.eks. fig. 2.
- Du kan finde flere informationer om lamineringen i kapitlet **8.5. Laminering**.

8.4. Forberedelse af kold laminering

❗ OBS!

- Lad først lamineringsmaskinen afkøle helt efter den varme laminering, før du begynder med kold laminering. Ellers er valserne inden i maskinen stadig varme. Derved kan folielommen og dokumentet til laminering blive beskadiget!

- 1) Sæt lamineringsmaskinens strømstik i en stikkontakt.
- 2) Tryk på TÆND/SLUK-knappen **I/O (12)** for at tænde for produktet. LED **COLD (6)** lyser.
Du kan også vælge indstillingen **COLD** med valgkontakten **(2)**, hvis du vil skifte fra varm laminering til kold laminering.
- 3) Klap folieunderlaget **(13)** ud.
- 4) Læg dokumentet, du vil laminere, i en folielomme af passende størrelse.

❗ Bemærk

- Vær opmærksom på, at alle dokumentets kanter skal have mindst to millimeters afstand til folielommens kant som vist på fig. 1.
-  Sørg for kun at bruge én folie til laminering. Klap den op på forhånd som vist på f.eks. fig. 2.
- Du kan finde flere informationer om lamineringen i kapitlet **8.5. Laminering**.

8.5. Laminering

❗ OBS!

- Sørg for, at der er plads nok foran og bagved lamineringsmaskinen. Ellers kan folielommen ikke skubbes helt ud af lamineringsmaskinen efter lamineringen. Den laminerede folielomme kan beskadiges.

- 1) Skub nu langsomt folielommen lige ind i åbningen til manuel folietilførsel **(9)** med den lukkede side fremad. Vær opmærksom på markeringerne (A3/A4/A5). Hold folielommen mellem de tilhørende markeringer afhængigt af formatet.

❗ Bemærk

- Hvis folien alligevel trækkes skævt ind, skal du bruge antiblokeringskontakten **ABS (10)** som beskrevet i kapitlet **8.6. Antiblokeringskontakt (ABS)**.

- 2) Når du har skubbet folielommen nogle centimeter ind i åbningen til manuel folietilførsel, trækkes den automatisk længere ind. Giv slip på folielommen, så snart du mærker, at den trækkes ind automatisk.
- 3) Den færdiglaminerede folielomme skubbes ud af lamineringsmaskinens folieåbning **(14)**.

❗ Bemærk

- **Kun efter varm laminering:**
Når den færdiglaminerede folie kommer ud af lamineringsmaskinens folieåbning, er den varm og kan let ændre form. Lad derfor folielommen afkøle et minut efter lamineringen, før du rører ved den.
- For at forbedre lamineringsresultatet kan du lægge en bog, en dokumentmappe eller en anden tung, glat genstand på folielommen. Derved får du en glat, fejlfri overflade.

- 4) Hvis du ikke vil fortsætte med at laminere, skal du trykke på TÆND/SLUK-knappen **I/O** for at slukke for maskinen. Den tilhørende LED **(6)/(7)/(8)** slukkes.
- 5) Klap folieunderlaget **(13)** ind.
- 6) Tag stikket ud af stikkontakten.

8.6. Antiblokeringskontakt (ABS)

❗ Bemærk

- Når lamineringen startes, kan folielommen trækkes skævt ind eller sætte sig fast inde i maskinen.

- 1) Tryk på antiblokeringskontakten **ABS (10)**, og hold den inde. Nu trækkes folien ikke længere ind.
- 2) Tag folielommen ud af åbningen til manuel folietilførsel **(9)** og slip antiblokeringskontakten **ABS** igen.
- 3) Begynd med lamineringen igen.

8.7. Skærefunktion

❗ Bemærk

- Skær først folien til efter lamineringen.
- Ved skæring af dokumenter kan papirstrimler i visse situationer sætte sig fast i skæreskinen **(4)** og være vanskelige at fjerne.

- 1) Skub skærehovedet **(1)** indtil stop. Skærehovedet kan skubbes til begge ender af skæreskinen.
- 2) Hold papiret/folien ind under skæreskinen.
- 3) Brug markeringerne på skærelinealen **(3)** til nøjagtig justering af papiret/folien, hvis du f.eks. vil afkorte det eller skære det på skrå (se fig. 3 og 4).
- 4) Hold papiret/folien i en sikker position med den ene hånd.
- 5) For at skære skal du trykke skærehovedet **(1)** ned med den anden hånd og skubbe det over papiret/folien med en enkelt bevægelse langs skæreskinen.

8.8. Anvendelse af hjørneafrunder

❗ Bemærk

- Læg hjørneafrunderen **(11)** på et bord, når du bruger den, da den så er nemmere at holde fast.

- 1) Tag hjørneafrunderen ud af produktet.
- 2) Sæt papirets/foliens hjørne ind i hjørneafrunderen.
- 3) Tryk hjørneafrunderen sammen.
- 4) Gentag forløbet for alle hjørner på papiret/folien, du vil afrunde.
- 5) Skub hjørneafrunderen helt ind i produktet igen med undersiden opad og den smalle side foran.

Tømning af hjørneafrunder

- 1) For at tømme hjørneafrunderen skal du vende den om og tage afdækningen på undersiden af.
- 2) Tøm indholdet ud i en affaldsbeholder.
- 3) Fastgør afdækningen på hjørneafrunderen igen.

8.9. Anvendelse af hulstansen

- ◆ Sæt et ark papir/en folie ind i hulstanseåbningen **(16)**, og tryk på hulknappen **(5)**. Vær opmærksom på hulmarkeringerne på hulknappen.

Tømning af hulstanse-affaldsbeholderen

- 1) For at tømme hulstanse-affaldsbeholderen skal du tage hulstanse-affaldsbeholderens afdækning **(15)** ud af produktet.
- 2) Tøm indholdet ud i en affaldsbeholder.
- 3) Sæt afdækningen til hulstanse-affaldsbeholderen ind i produktet igen, indtil den går i indgreb.

9. Rengøring

⚠ FARE!

- Tag stikket ud af stikkontakten, før du begynder rengøringen.
- Sørg for, at der ikke kommer fugt ind i produktet under rengøring.
- Læg aldrig produktets dele i vand eller anden form for væske!
- Åbn aldrig produktets kabinet.

⚠ FORSIGTIG!

- Lamineringsmaskinen varmes op ved varm laminering. Pas på ikke at røre ved lamineringsmaskinens overflade, når du lige har slukket for den – lad den først afkøle et par minutter. Der er fare for forbrænding!

❗ OBS!

- Brug ikke stærke eller slibende rengøringsmidler, da de kan angribe produktets overflade.
- ◆ Rengør kabinettets overflade med en let fugtet klud og et mildt opvaskemiddel. Lad produktets overflade tørre helt, før det anvendes igen.

Rengøring af valser

Ved laminering samler der sig urenheder på valserne indeni maskinen. Derved forringes maskinens funktion i tidens løb. Rengør derfor valserne indeni lamineringsmaskinen med regelmæssige mellemrum efter brug, og så snart lamineringsresultatet forringes. Fremgangsmåden er følgende:

- 1) Forbered produktet som beskrevet i kapitlet **8.3. Forberedelse af varm laminering**. Indstil folietykkelsen **80 MIC** eller **125 MIC** med kontakten **(2)**. Du kan selv vælge folietykkelsen. Vent, indtil den tilhørende LED **80 MIC (7)/125 MIC (8)** lyser.
- 2) Sæt langsomt et stykke DIN A3- eller DIN A4-papir, der er foldet på midten, (tykkelse maks. 0,5 mm), uden folielomme med den foldede kant forrest ind i åbningen til manuel folietilførsel **(9)**.
- 3) Slip arket, når du mærker, at det trækkes ind automatisk. Nu sætter urenhederne på valserne inden i maskinen sig fast på papirarket. Papiret skubbes ud gennem lamineringsmaskinens folieåbning **(14)**.
- 4) Gentag rengøringen flere gange. Tag et nyt, rent stykke papir hver gang.
Når der ikke er flere urenheder på papiret mere, er valserne inden i lamineringsmaskinen rene.

10. Opbevaring

- ◆ Lad produktet køle af, før du pakker det væk.
- ◆ Opbevar produktet på et rent, tørt sted uden direkte sol.

11. Bortskaffelse



Symbolet med den overstregede affaldscontainer betyder, at dette produkt ikke må bortskaffes med husholdningsaffaldet, når dets levetid er slut. Produktet skal afleveres på de angivne indsamlingssteder, genbrugsstationer eller renovationsselskaber.

Du bedes slette alle personlige data før returneringen.

Emballagen består af miljøvenlige materialer, som kan bortskaffes på de lokale genbrugspladser. Bortskaf emballagen miljøvenligt.

12. Garanti for Kompernass Handels GmbH

Kære kunde

På dette produkt får du 3 års garanti fra købsdatoen. I tilfælde af mangler ved produktet har du en række juridiske rettigheder i forhold til sælgeren af produktet. Dine juridiske rettigheder forringes ikke af den nedenfor anførte garanti.

Garantibetingelser

Garantiperioden begynder på købsdatoen. Opbevar venligst kvitteringen et sikkert sted. Den er nødvendig for at kunne dokumentere købet. Hvis der inden for tre år fra dette produkts købsdato opstår en materiale- eller fabrikationsfejl, vil produktet – efter vores valg – blive repareret eller udskiftet, eller købsprisen vil blive refunderet gratis til dig. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte produkt afleveres, og købsbeviset (kvitteringen) forevises i løbet af fristen på tre år, og at der gives en kort skriftlig beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået. Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du et repareret eller et nyt produkt retur. Reparation eller ombytning af produktet udløser ikke en ny garantiperiode.

Garantiperiode og juridiske mangelkrav

Garantiperioden forlænges ikke, hvis der gøres brug af garantien. Det gælder også for udskiftede og reparerede dele. Skader og mangler, som eventuelt allerede fandtes ved køb, samt manglende dele, skal anmeldes straks efter udpakningen. Når garantiperioden er udløbet, er reparation af skader betalingspligtig.

Garantiens omfang

Produktet er produceret omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer og testet grundigt inden leveringen.

Garantien dækker materiale- og fabrikationsfejl. Denne garanti omfatter ikke produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor kan betragtes som sliddele, eller skader på skrøbelige dele som f.eks. kontakter eller dele af glas.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget, ikke er forskriftsmæssigt anvendt eller vedligeholdt. For at sikre forskriftsmæssig anvendelse af produktet skal alle anvisninger nævnt i betjeningsvejledningen nøje overholdes. Anvendelsesformål og handlinger, som frarådes eller der advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås.

Produktet er kun beregnet til privat og ikke til kommercielt brug. Ved misbrug og u hensigtsmæssig brug, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, bortfalder garantien.

Afvikling af garantisager

For at sikre en hurtig behandling af din anmeldelse bør du følge nedenstående anvisninger:

- Ved alle forespørgsler bedes du have kvitteringen og artikelnummeret (IAN) 515447_2510 klar som dokumentation for købet.
- Artikelnummeret kan du finde på typeskiltet på produktet, som indgravering på produktet, på betjeningsvejledningens forside (nederst til venstre) eller som klæbemærke på bag- eller undersiden af produktet.
- Hvis der opstår funktionsfejl eller øvrige mangler, bedes du først kontakte nedennævnte serviceafdeling **telefonisk** eller **via e-mail**.
- Et produkt, der er registreret som defekt, kan du derefter indsende portofrit til den oplyste serviceadresse med vedlæggelse af købsbevis (kvittering) og en beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

12.1. Service

 **Service Danmark**

Tel.: 32 710005

E-Mail: kompernass@lidl.dk

IAN 515447_2510

12.2. Importør

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

TYSKLAND

www.kompernass.com

Spis treści

1. Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	34
2. Zastosowane ostrzeżenia i symbole	34
3. Wskazówki bezpieczeństwa	35
4. Zakres dostawy i przegląd po rozpakowaniu	36
5. Opis urządzenia	36
6. Dane techniczne	36
7. Ustawianie urządzenia	37
8. Obsługa i eksploatacja	37
8.1. Odpowiednie koszulki foliowe	37
8.2. Stopnie przełączania	37
8.3. Przygotowanie do laminowania na gorąco	37
8.4. Przygotowanie do laminowania na zimno	38
8.5. Laminowanie	38
8.6. Włącznik funkcji przeciwdziałającej blokowaniu (ABS)	38
8.7. Funkcja cięcia	39
8.8. Używanie zaokrąglacza narożników	39
8.9. Korzystanie z dziurkacza	39
9. Czyszczenie	39
10. Przechowywanie	40
11. Utylizacja	40
12. Gwarancja Kompernaß Handels GmbH	40
12.1. Serwis	41
12.2. Importer	41

1. Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do laminowania na gorąco i na zimno dokumentów z papieru i tektury w warunkach domowych. Ponadto można ciąć dokumenty. Nie jest ono przeznaczone do zastosowania z innymi materiałami.

Urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowań przemysłowych ani profesjonalnych. Inny sposób użycia lub użycie wykraczające poza powyższy zakres uznaje się za niezgodne z przeznaczeniem. Wszelkie roszczenia z tytułu szkód wynikających z użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem są wykluczone. Ryzyko takich działań ponosi wyłącznie użytkownik.

2. Zastosowane ostrzeżenia i symbole

W niniejszej instrukcji obsługi, na opakowaniu i na urządzeniu użyto następujących ostrzeżeń i symboli (o ile mają zastosowanie):

	NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ostrzeżenie z tym symbolem i słowem sygnałowym „NIEBEZPIECZEŃSTWO” oznacza sytuację bezpośrednio niebezpieczną, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała.
	OSTRZEŻENIE! Ostrzeżenie z tym symbolem i słowem sygnałowym „OSTRZEŻENIE” wskazuje na możliwość wystąpienia niebezpiecznej sytuacji, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała.
	PRZESTROGA! Ostrzeżenie z tym symbolem i słowem sygnałowym „PRZESTROGA” wskazuje na możliwość wystąpienia niebezpiecznej sytuacji, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować niewielkie lub umiarkowane obrażenia ciała.
	UWAGA! Ostrzeżenie z tym symbolem i słowem sygnałowym „UWAGA” oznacza możliwą sytuację, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować szkody materialne.
	Wskazówka oznacza dodatkowe informacje, ułatwiające korzystanie z urządzenia.
	Ważna wskazówka

	Nie wkładać rozłożonej koszulki foliowej
	Nie wkładać koszulki foliowej ukośnie
	Przeczytaj instrukcję. Przed użyciem produktu uwzględnij wszystkie wskazówki obsługi i bezpieczeństwa. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej należy dołączyć do niego również całą dokumentację.
	Prąd/napięcie przemienne
	Używać urządzenia tylko w pomieszczeniach zamkniętych.
	Ten produkt spełnia wymagania obowiązujących dyrektyw europejskich i krajowych.
	Urządzeń elektrycznych nie wolno wyrzucać z odpadami domowymi!
	Opakowanie utylizuj zgodnie z przepisami ochrony środowiska.
	Opakowanie z materiałów przeznaczonych do recyklingu. Przestrzegaj oznaczenia materiałów opakowaniowych podczas segregacji odpadów: są one oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób: 1–7: tworzywa sztuczne, 20–22: papier i tektura, 80–98: kompozyty.

3. Wskazówki bezpieczeństwa

OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!



Ruchome części!

Trzymaj części ciała z dala od ruchomych części. Niebezpieczeństwo zmiżdżenia!



Przeostroga! Gorąca powierzchnia!

Nie dotykaj powierzchni urządzenia podczas pracy. Powierzchnia urządzenia nagrzewa się podczas pracy.

- Przed przystąpieniem do użytkowania sprawdź, czy urządzenie nie ma widocznych uszkodzeń. Nie wolno uruchamiać uszkodzonego urządzenia. Istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.
- Naprawy urządzenia zlecaj wyłącznie w autoryzowanych punktach serwisowych lub w serwisie producenta. Nieprawidłowo wykonane naprawy mogą być źródłem poważnych zagrożeń dla użytkownika. Powodują one także utratę gwarancji.
- W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego zleć jego wymianę producentowi, w punkcie serwisowym lub osobie posiadającej odpowiednie kwalifikacje. Dzięki temu unikniesz poważnych zagrożeń.
- Nigdy nie używaj urządzenia z uszkodzonym kablem zasilającym. Istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.
- Nie używaj żadnych przedłużaczy ani listew zasilających, które nie spełniają odpowiednich wymagań bezpieczeństwa.
- Gniazdo zasilające musi być łatwo dostępne, by w razie potrzeby można było łatwo wyciągnąć wtyk z gniazda.
- Do sterowania pracą urządzenia nie używaj żadnych zewnętrznych zegarów sterujących ani innego systemu zdalnego sterowania.
- To urządzenie może być używane przez dzieci od 8. roku życia oraz przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub też osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz potencjalnych zagrożeń. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Dzieciom bez opieki osób dorosłych nie wolno czyścić ani konserwować urządzenia.
- Nie należy laminować na gorąco żadnych łatwopalnych, wrażliwych na wysokie temperatury i/lub topliwych materiałów ani żadnych rysunków na papierze wrażliwym na wysokie temperatury, którego kolor lub jakość zmienia się wskutek nagrzewania.

- Nie należy laminować żadnych wartościowych, jedyńych w swoim rodzaju dokumentów. Chociaż urządzenie spełnia wymagania wszystkich powszechnie obowiązujących norm bezpieczeństwa, nigdy nie można całkowicie wykluczyć wadliwego działania urządzenia. Wadliwe działanie urządzenia może spowodować uszkodzenie laminowanych dokumentów.
- Elementów opakowania nie wolno dawać dzieciom do zabawy. Niebezpieczeństwo uduszenia.
- Nie włączaj urządzenia, jeśli spadło z wysokości lub zostało uszkodzone. Zleć sprawdzenie i ewentualną naprawę urządzenia wykwalifikowanemu specjaliście.
- Urządzenie nadaje się tylko do użytku w pomieszczeniach zamkniętych.

4. Zakres dostawy i przegląd po rozpakowaniu

Urządzenie dostarczane jest standardowo z następującymi elementami:

- Urządzenie do laminowania z zakładaną końcówką tnącą
- 8 szt. koszulek foliowych do laminowania DIN A3 do laminowania na gorąco (80 mikrometrów)
- Niniejsza instrukcja obsługi

Wskazówka

- Wyjmij urządzenie, koszulki foliowe oraz instrukcję obsługi z kartonu.
- Usuń z urządzenia całe opakowanie i ewentualnie folie ochronne.
- Należy sprawdzić kompletność dostawy i obecność widocznych uszkodzeń.
- W przypadku niekompletnej dostawy, bądź wystąpienia uszkodzeń wskutek wadliwego opakowania lub transportu należy skontaktować się z infolinią serwisową (patrz rozdział 12.1. Serwis).

5. Opis urządzenia

(Ilustracje - patrz rozkładana okładka)

- 1 Głowica tnąca
- 2 Przełącznik wybierakowy laminowania na gorąco i na zimno / grubości folii
- 3 Linijka do cięcia
- 4 Prowadnica ostrza
- 5 Przycisk dziurkacza
- 6 LED COLD
- 7 LED 80 MIC
- 8 LED 125 MIC
- 9 Szczelina do ręcznego podawania folii (przód)
- 10 Włącznik funkcji przeciwdziałającej blokowaniu ABS
- 11 Zaokrąglacz narożników (możliwość schowania w urządzeniu)
- 12 Włącznik/wyłącznik I/O
- 13 Wspornik folii (rozkładany)
- 14 Podajnik folii (z tyłu)
- 15 Pokrywka pojemnika na odpady dziurkacza
- 16 Szczelina dziurkacza

6. Dane techniczne

Napięcie robocze	220 - 240 V ~, 50 Hz
Pobór prądu	1,8 A
Pobór mocy	400 W
Pobór mocy bez obciążenia/Standby	≤ 0,5 W
Klasa ochrony	II /  (podwójna izolacja)
Szerokość folii	maks. 320 mm
Grubość folii przy laminowaniu na gorąco	maks. 125 mikrometrów
Grubość folii przy laminowaniu na zimno	maks. 200 mikrometrów
Wydajność cięcia końcówki tnącej	maks. 3 arkusze 80 g/m ² lub jeden laminowany dokument (80 mikrometrów)

7. Ustawianie urządzenia

W celu zapewnienia bezpiecznej i bezusterkowej pracy urządzenia, miejsce jego postawienia musi spełniać następujące wymagania:

- ♦ Ustaw urządzenie na stabilnym, równym i poziomym podłożu.
- ♦ Ustaw urządzenie tak, aby przed i za urządzeniem do laminowania zapewniona była wystarczająco duża ilość miejsca. Koszulka foliowa powinna pozwolić się całkowicie wsunąć do urządzenia do laminowania i ponownie wysunąć bez żadnych problemów.
- ♦ Nie stawiaj urządzenia w nagrzanym, mokrym lub bardzo wilgotnym otoczeniu ani w pobliżu łatwopalnych materiałów.
- ♦ Gniazdo zasilające musi być łatwo dostępne, by w razie potrzeby można było łatwo wyciągnąć wtyk z gniazda.

8. Obsługa i eksploatacja

8.1. Odpowiednie koszulki foliowe

Do laminowania na gorąco można stosować koszulki foliowe o szerokości maks. 320 mm i grubości maks. 125 mikrometrów. Należy mieć na uwadze fakt, że folia nadaje się do laminowania tylko jeden raz.

Wskazówka

- Do laminowania na gorąco stosować wyłącznie folie specjalnie do tego przewidziane.
- Do laminowania na zimno stosować wyłącznie folie specjalnie do tego przewidziane.
- Należy pamiętać, że dołączony zestaw folii nadaje się wyłącznie do laminowania na gorąco.

8.2. Stopnie przełączania

Położenie przełącznika wybierakowego (2)	Grubość folii do laminowania
80 MIC	> 60 - 80
125 MIC	85 - 125
COLD	do 200

Wskazówka

- W przypadku błyszczących zdjęć wybierz ustawienie 125 MIC oraz odpowiednią grubość folii do laminowania.

8.3. Przygotowanie do laminowania na gorąco

- 1) Włóż wtyk sieciowy urządzenia do laminowania do gniazda zasilania.
- 2) Naciśnij włącznik/wyłącznik I/O (12), aby włączyć urządzenie. LED COLD (6) świeci.
- 3) Otwórz wspornik folii (13).
- 4) Naciśnij przełącznik wybierakowy (2) na żądaną grubość folii (80 MIC/125 MIC) (patrz też rozdz. 8.2. Stopnie przełączania). Odpowiednia dioda LED 80 MIC (7)/125 MIC (8) miga.
Urządzenie do laminowania nagrzewa się do temperatury roboczej. Kiedy odpowiednia dioda LED 80 MIC /125 MIC zaświeci się, oznacza to, że laminator osiągnął temperaturę roboczą.

Wskazówka

- Osiągnięcie temperatury roboczej wskazywane jest przez zapalenie diody LED 80 MIC lub 125 MIC. W celu uzyskiwania równego efektu laminowania, w szczególności przy cieńszych foliach (poniżej 125 mikrometrów) oraz przy ustawianiu innej grubości folii, zaleca się rozpocząć laminowanie dopiero po odczekaniu dodatkowego czasu około 3 minut.
- W trakcie pracy może się zdarzyć, że dioda LED 80 MIC lub 125 MIC będzie gaśla i się zapalała. Oznacza to, że urządzenie utrzymuje temperaturę przez okresowe podgrzewanie. Nie jest to usterka urządzenia!
- 5) Umieść laminowany dokument w folii o odpowiednim rozmiarze.

Wskazówka

- Uważaj, aby wszystkie krawędzie dokumentu były oddalone przynajmniej 2 mm od krawędzi folii, patrz opis na rys. 1.
-  Dopilnuj, aby do laminowania była używana tylko jedna folia. Rozłóż ją najpierw tak, jak np. przedstawiono na rys. 2.
- Aby uzyskać informacje na temat laminowania, przejdź do rozdziału 8.5. Laminowanie.

8.4. Przygotowanie do laminowania na zimno

! UWAGA!

- ▶ Przed rozpoczęciem laminowania na zimno odczekać do całkowitego ostygnięcia urządzenia. W przeciwnym wypadku rolki we wnętrzu laminatora będą jeszcze gorące. Grozi to uszkodzeniem folii i laminowanych dokumentów!

- 1) Włóż wtyk sieciowy urządzenia do laminowania do gniazda zasilania.
- 2) Naciśnij włącznik/wyłącznik I/O **(12)**, aby włączyć urządzenie. LED **COLD (6)** świeci.
Alternatywnie wybierz przełącznikiem wybierakowym **(2)** ustawienie **COLD**, aby przejść z laminowania na gorąco na laminowanie na zimno.
- 3) Otwórz wspornik folii **(13)**.
- 4) Umieść laminowany dokument w folii o odpowiednim rozmiarze.

i Wskazówka

- ▶ Uważaj, aby wszystkie krawędzie dokumentu były oddalone przynajmniej 2 mm od krawędzi folii, patrz opis na rys. 1.
- ▶  Dopilnuj, aby do laminowania była używana tylko jedna folia. Rozłóż ją najpierw tak, jak np. przedstawiono na rys. 2.
- ▶ Aby uzyskać informacje na temat laminowania, przejdź do rozdziału **8.5. Laminowanie**.

8.5. Laminowanie

! UWAGA!

- ▶ Zadbaj o wystarczającą ilość miejsca przed i za urządzeniem do laminowania. W przeciwnym razie wychodzące dokumenty po laminowaniu nie będą mogły swobodnie wysuwać się z urządzenia do laminowania. Laminowana folia może ulec uszkodzeniu.

- 1) Wsuń koszulkę foliową zamkniętą stroną powoli do przodu i prosto w szczelinę ręcznego podawania folii **(9)**. Zwróć przy tym uwagę na oznaczenia (A3/A4/A5). W zależności od formatu włóż torebkę foliową pośrodku pomiędzy dwoma odpowiednimi oznaczeniami.

i Wskazówka

- ▶ Jeśli folia zostanie mimo to wciągnięta ukośnie, użyj włącznika funkcji zapobiegania blokowaniu ABS **(10)**, jak opisano w rozdziale **8.6. Włącznik funkcji przeciwdziałającej blokowaniu (ABS)**.
- 2) Po wsunięciu folii na kilka centymetrów do szczeliny do ręcznego podawania folii **(9)** dalej zostanie ona wciągnięta automatycznie. Puść folię po rozpoczęciu automatycznego wysuwania.
 - 3) Zalaminowana koszulka foliowa jest wysuwana z podajnika folii **(14)** urządzenia do laminowania.

i Wskazówka

- ▶ **Po laminowaniu na gorąco:**
gdy zalaminowana koszulka foliowa wysuwana jest z podajnika folii urządzenia do laminowania, jest gorąca i może łatwo zmieniać swój kształt. Z tego względu po zakończeniu laminowania odczekaj jeszcze jedną minutę na ostygnięcie folii, zanim jej dotkniesz.
 - ▶ Aby poprawić rezultat laminowania, jeszcze gorącą folię można docisnąć książką, segregatorem lub innym ciężkim przedmiotem o płaskiej powierzchni. W ten sposób folia uzyskuje gładką i równą powierzchnię.
- 4) Jeśli nie chcesz uruchamiać kolejnego procesu laminowania, naciśnij włącznik/wyłącznik I/O **(12)**, aby wyłączyć urządzenie. Odpowiednia dioda LED **(6)/(7)/(8)** gaśnie.
 - 5) Rozłóż wspornik folii **(13)**.
 - 6) Wyciągnij wtyk sieciowy z gniazda zasilania.

8.6. Włącznik funkcji przeciwdziałającej blokowaniu (ABS)

i Wskazówka

- ▶ W początkowej fazie laminowania folia może wejść ukośnie lub zablokować się we wnętrzu urządzenia.
- 1) Przytrzymaj wciśnięty włącznik funkcji przeciwdziałającej blokowaniu ABS **(10)**. Urządzenie przestanie wciągać folię.
 - 2) Wyjmij koszulkę foliową z szczeliny ręcznego podawania folii **(9)** i puść ponownie włącznik funkcji przeciwdziałającej blokowaniu ABS.
 - 3) Rozpocznij ponownie laminowanie.

8.7. Funkcja cięcia

❗ Wskazówka

- Folie docinaj dopiero po zalaminowaniu.
- Podczas cięcia dokumentów w prowadnicy ostrza **(4)** mogą ewentualnie pozostawać paski papieru, które są trudne do usunięcia.

- 1) Przesuń głowicę tnącą **(1)** aż do oporu. Głowica tnąca może być następnie przesunięta aż do obu końców prowadnicy ostrza.
- 2) Przesuń papier/folię pod prowadnicą ostrza.
- 3) Korzystaj z oznaczeń na linii do cięcia **(3)**, aby dokładnie ustawić papier/folię, gdy je chcesz np. skrócić lub przyciąć na ukos (patrz rys. 3 i 4).
- 4) Trzymaj papier/folię w bezpiecznym położeniu jedną ręką.
- 5) W celu wykonania cięcia docisnij głowicę tnącą drugą ręką w dół i przesuń ją jednym ruchem wzdłuż prowadnicy ostrza po papierze/folii.

8.8. Używanie zaokrąglacza narożników

❗ Wskazówka

- Połóż zaokrąglacz narożników **(11)** na stole, jeśli jest używany, aby zapewnić lepsze utrzymanie.
- 1) Wyjmij zaokrąglacz narożników z urządzenia.
 - 2) Wprowadź narożnik papieru/folii do zaokrąglacza narożników.
 - 3) Ściśnij zaokrąglacz narożników.
 - 4) Powtórz proces dla wszystkich narożników papieru/folii, które chcesz zaokrąglić.
 - 5) Wsuń zaokrąglacz narożników z powrotem całkowicie do urządzenia, dolną częścią skierowaną do góry i zwiężając się stroną do przodu.

Opróżnianie zaokrąglacza narożników

- 1) Aby opróżnić zaokrąglacz narożników, obróć go i zdejmij pokrywkę znajdującą się od dołu.
- 2) Opróżnij zawartość do pojemnika na odpady.
- 3) Zamocuj pokrywkę ponownie na zaokrąglaczu narożników.

8.9. Korzystanie z dziurkacza

- ◆ Wprowadź arkusz papieru / folię do szczeliny dziurkacza **(16)** i naciśnij przycisk dziurkacza **(5)**. Zwróć przy tym uwagę na oznaczenia otworów na przycisku dziurkacza.

Opróżnianie pojemnika na odpady z dziurkacza

- 1) W celu opróżnienia pojemnika na odpady dziurkacza wyciągnij pokrywkę pojemnika na odpady dziurkacza **(15)** z urządzenia.
- 2) Opróżnij zawartość do pojemnika na odpady.
- 3) Wsuń pokrywkę pojemnika na odpady dziurkacza ponownie do urządzenia, aż się zatrzaśnie.

9. Czyszczenie

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Przed rozpoczęciem czyszczenia wyciągnij wtyk sieciowy z gniazda zasilania.

- Podczas czyszczenia należy pamiętać o tym, aby do wnętrza obudowy nie przedostała się wilgoć.
- Nigdy nie zanurzaj części urządzenia w wodzie, ani w żadnej innej cieczy!
- Nigdy nie otwieraj obudowy urządzenia.

⚠ PRZESTROGA!

- Podczas laminowania na gorąco urządzenie do laminowania nagrzewa się. Po wyłączeniu zanim dotkniesz powierzchni urządzenia odczekaj kilka minut aż urządzenie do laminowania ostygnie. Niebezpieczeństwo poparzenia!

❗ UWAGA!

- Nie stosuj żadnych agresywnie działających ani szorujących środków czyszczących, ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię obudowy.
- ◆ Powierzchnię urządzenia czyść wyłącznie lekko wilgotną szmatką i delikatnym płynem do zmywania. Przed ponownym użyciem pozostaw powierzchnię urządzenia do całkowitego wyschnięcia.

Czyszczenie rolek

Podczas każdego procesu laminowania na rolkach wewnątrz urządzenia do laminowania osadzają się zanieczyszczenia. Powoduje to z czasem obniżenie skuteczności działania urządzenia do laminowania. Dlatego czyść regularnie rolki wewnątrz urządzenia do laminowania po użyciu lub gdy tylko wyniki laminowania zaczną się pogarszać. W tym celu należy postępować w następujący sposób:

- 1) Przygotuj urządzenie w sposób opisany w rozdziale **8.3. Przygotowanie do laminowania na gorąco**. Za pomocą przeciągnika wybierakowego **(2)** ustawić grubość folii **80 MIC** lub **125 MIC**. Wybór grubości folii jest dowolny. Poczekaj, aż odpowiednia dioda LED **80 MIC (7)/ 125 MIC (8)** zaświeci się.
- 2) Następnie wprowadź do szczeliny do ręcznego podawania folii **(9)** złożony na pół arkusz papieru DIN A3 lub DIN A4 (grubość maks. 0,5 mm) bez koszulki foliowej i stronę złożenia do przodu.
- 3) Puść arkusz po rozpoczęciu automatycznego wciągania do środka. Zanieczyszczenia na rolkach wewnątrz urządzenia do laminowania osadzają się teraz na arkuszu papieru. Papier jest wysuwany z podajnika folii **(14)** urządzenia do laminowania.
- 4) Powtórz czyszczenie kilkakrotnie. Za każdym razem używaj nowego arkusza papieru.
Jeśli na papierze nie widać zanieczyszczeń, rolki we wnętrzu urządzenia do laminowania są czyste.

10. Przechowywanie

- ◆ Przed odłożeniem urządzenia odczekaj do jego całkowitego ostygnięcia.
- ◆ Urządzenie należy przechowywać w czystym, suchym miejscu, bez bezpośredniego nasłonecznienia.

11. Utylizacja



Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że po zakończeniu eksploatacji tego urządzenia nie wolno go utylizować z odpadami domowymi.

Urządzenie należy oddać do wyspecjalizowanych punktów zbiórki odpadów, zakładów recyklingu lub zakładów utylizacji odpadów.

Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynieniu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Przed zwrotem należy usunąć wszystkie dane osobowe.

Opakowanie urządzenia jest wykonane z materiałów przyjaznych dla środowiska naturalnego i można je oddać w lokalnych punktach recyklingu.

Opakowanie należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

12. Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu. Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwrócona jego cena. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Zgodnie z art. 581 §1 polskiego kodeksu cywilnego wraz z wymianą produktu lub jego istotnej części rozpoczyna się nowy okres gwarancyjny.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, podlegających normalnemu zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (IAN) 515447_2510 jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wysłać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.

12.1. Serwis

PL Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: kompernass@lidl.pl

IAN 515447_2510

12.2. Importer

KOMPERNASS Handels GmbH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NIEMCY

www.kompernass.com

Turinys

1. Naudojimas pagal paskirtį	44
2. Naudojami įspėjimai ir ženklai	44
3. Svarbūs saugos nurodymai	44
4. Tiekiamas rinkinys ir patikra pristatčius	45
5. Prietaiso aprašas	46
6. Techniniai duomenys	46
7. Pastatymas	46
8. Valdymas ir naudojimas	46
8.1. Tinkami laminavimo vokai	46
8.2. Nuostatos	46
8.3. Pasiruošimas karštajam laminavimui	47
8.4. Pasiruošimas šaltajam laminavimui	47
8.5. Laminavimas	47
8.6. Antiblokavimo funkcijos jungiklis (ABS)	48
8.7. Pjovimo funkcija	48
8.8. Kampų apvalinimo priemonės naudojimas	48
8.9. Skylmušos naudojimas	49
9. Valymas	49
10. Laikymas	49
11. Šalinimas	49
12. Kompernaß Handels GmbH garantija	50
12.1. Priežiūra	50
12.2. Importuotojas	50

1. Naudojimas pagal paskirtį

Šis buitinės paskirties prietaisas skirtas tik popieriniams arba kartoniniams dokumentams karštai ir šaltai laminuoti. Be to, juo galima apipjaustyti dokumentus. Prietaiso negalima naudoti su kitomis medžiagomis.

Prietaisas nėra skirtas komercinio arba pramoninio naudojimo reikmėms. Bet koks kitoks naudojimas arba naudojimas ne pagal nurodymus laikomas naudojimu ne pagal paskirtį. Nepriimame jokių pretenzijų dėl žalos, atsiradusios prietaisą naudojant ne pagal paskirtį. Riziką priima tik naudotojas.

2. Naudojami įspėjimai ir ženklai

Šioje naudojimo instrukcijoje, ant pakuotės ir prietaiso rasite toliau aprašytus įspėjimus ir ženklus (jei tinka):

	PAVOJUS! Įspėjimas su šiuo ženklu ir signaliniu žodžiu PAVOJUS nurodo tiesiogiai gresiančią pavojingą situaciją, kurios neišvengus ištinka mirtis arba sunkus sužalojimas.
	ĮSPĖJIMAS! Įspėjimas su šiuo ženklu ir signaliniu žodžiu ĮSPĖJIMAS nurodo galimą pavojingą situaciją, kurios neišvengus gali ištikti mirtis arba sunkus sužalojimas.
	ATSARGIAI! Įspėjimas su šiuo ženklu ir signaliniu žodžiu ATSARGIAI nurodo galimą pavojingą situaciją, kurios neišvengus galimas nesunkus arba vidutinio sunkumo sužalojimas.
	DĖMESIO! Įspėjimas su šiuo ženklu ir signaliniu žodžiu DĖMESIO nurodo galimą situaciją, kurios neišvengus galima materialinė žala .
	Nurodymas. Nurodymu pateikiama papildoma informacija, padėsianti lengviau naudoti prietaisą.
	Svarbus nurodymas
	Laminavimo voką kiškite neišskleistą
	Laminavimo voko nekiškite įstrižai
	Perskaitykite instrukciją. Prieš naudodami gaminį perskaitykite visus naudojimo ir saugos nurodymus. Perduodami gaminį tretiesiems asmenims kartu perduokite visus dokumentus.

	Kintamoji srovė / kintamoji įtampa
	Prietaisą naudokite tik patalpose.
	Šis gaminys atitinka galiojančių Europos ir nacionalinių direktyvų reikalavimus.
	Elektrinio prietaiso neišmeskite su buitinėmis atliekomis!
	Pakuotę pašalinkite saugodami aplinką.
	Pakuotė pagaminta iš perdirbimų medžiagų. Rūšiuodami atliekas atsižvelkite į pakuotės medžiagų ženklavimą: jos ženklinamos šiais trumpiniais (a) ir skaičiais (b): 1–7: plastikai, 20–22: popierius ir kartonas, 80–98: sudėtinės medžiagos.

3. Svarbūs saugos nurodymai

⚠ ĮSPĖJIMAS! PAVOJUS SUSIŽALOTI!



Judamosios dalys!

Būkite atokiai nuo judamųjų dalių. Prispaudimo pavojus!



Atsargiai! Karštas paviršius!

Nelieskite prietaiso paviršiaus naudodami prietaisą. Naudojant prietaisą įkaista paviršius.

- Prieš naudodami prietaisą patikrinkite, ar nėra matomų išorinių pažeidimų. Nenaudokite prietaiso, jei jis apgadintas. Kyla elektros smūgio pavojus.
- Taisyti prietaisą paveskite tik įgaliotoms specializuotoms įmonėms arba klientų aptarnavimo tarnybos darbuotojams. Netinkamai pataisytas prietaisas gali kelti didelį pavojų naudotojui. Be to, prarandama garantija.

- Kad išvengtumėte pavojų, pažeistą šio prietaiso įjungimo į tinklą laidą turi pakeisti gamintojas, jo klientų aptarnavimo tarnybos darbuotojas arba panašios kvalifikacijos asmuo.
- Niekada nenaudokite prietaiso su pažeistu maitinimo laidu. Kyla elektros smūgio pavojus.
- Nenaudokite ilginamųjų laidų ar ilgintuvų su kištukiniais lizdais, jei jie neatitinka būtinųjų saugos reikalavimų.
- Elektros lizdas turi būti lengvai pasiekiamas, kad prireikus būtų galima lengvai ištraukti maitinimo laidą.
- Prietaisui valdyti nenaudokite išorinio laikmačio arba atskiros nuotolinio valdymo sistemos.
- Šį prietaisą gali naudoti 8 metų amžiaus ir vyresni vaikai, taip pat silpnesnių fizinių, jutiminių arba protinių gebėjimų ar mažai patirties ir žinių turintys asmenys, jei jie yra prižiūrimi arba išmokyti saugiai naudoti prietaisą ir supranta jo keliamus pavojus. Vaikams su prietaisu žaisti draudžiama. Neprižiūrimiems vaikams neleidžiama atlikti valymo ir naudotojo atliekamų techninės priežiūros darbų.
- Karštai niekada nelaminuokite degių, karščiui neatsparių ir (arba) lydžių medžiagų, taip pat brėžinių ant karščiui neatsparaus popieriaus ar medžiagų, kurių spalva arba kokybė dėl karščio poveikio pakinta.
- Prietaisą galima naudoti tik patalpose.

- Niekada nelaminuokite vertingų, unikalų dokumentų. Nors prietaisas atitinka visus galiojančius saugos reikalavimus ir standartus, jis vis dėlto kartais gali veikti netinkamai. Sutrikus prietaiso veikimui laminuojamas dokumentas gali būti sugadintas.
- Neleiskite vaikams žaisti su pakuotės medžiagomis. Kyla pavojus uždusti.
- Jei prietaisas buvo nukritęs arba apgadintas, jo naudoti nebegalima. Paveskite kvalifikuotiems specialistams prietaisą patikrinti ir, jei reikia, sutaisyti.

4. Tiekiamas rinkinys ir patikra pristatant

- ◆ Iš pakuotės išimkite visas prietaiso dalis ir naudojimo instrukciją.
- ◆ Pašalinkite visas pakuotės medžiagas, plėveles ir lipdukus, jei jų yra.

Tiekiamo rinkinio dalys (paveikslėlius rasite išskleidžiamajame puslapyje):

- 1 laminavimo prietaisas su uždedama pjaustykle
- 1 kampų apvalinimo priemonė (įdėta į prietaisą)
- 8 karštojo laminavimo vokai DIN A3 (80 mikrometrų)
- Naudojimo instrukcija

i Nurodymas

- Išimkite prietaisą, laminavimo vokus ir naudojimo instrukciją iš pakuotės.
- Pašalinkite nuo prietaiso visas pakuotės medžiagas ir apsaugines plėveles.
- Patikrinkite, ar pristatytas visas rinkinys ir ar nėra pastebimų trūkumų.
- Jei pristatytas ne visas rinkinys arba gaminys pažeistas dėl netinkamos pakuotės arba gabenant, kreipkitės klientų aptarnavimo tarnybos karštąja linija (žr. skyrių 12.1. Priežiūra Klientų aptarnavimas).

5. Prietaiso aprašas

(paveikslėlius žr. išskleidžiamajame puslapyje)

- 1 Pjovimo galvutė
- 2 Karštojo ir šaltojo laminavimo / plėvelės storio pasirinkimo jungiklis
- 3 Pjovimo liniuotė
- 4 Pjūvio kreiptuvas
- 5 Skyľmušos mygtukas
- 6 Nuostatos **COLD** šviesos diodas
- 7 Nuostatos **80 MIC** šviesos diodas
- 8 Nuostatos **125 MIC** šviesos diodas
- 9 Plėvelės rankinio tiekimo anga (priekyje)
- 10 Antiblokavimo funkcijos jungiklis **ABS**
- 11 Kampų apvalinimo priemonė (įdedama į prietaisą)
- 12 Įjungimo / išjungimo jungiklis I/O
- 13 Plėvelės atrama (atlenkiamoji)
- 14 Plėvelės išleidimo anga (gale)
- 15 Skyľmušos šiukslinės dangtelis
- 16 Skyľmušos anga

6. Techniniai duomenys

Veikimo įtampa	220-240 V ~, 50 Hz
Naudojamoji srovė	1,8 A
Galia	400 W
Vartojamoji galia be apkrovos/standby	≤ 0,5 W
Apsaugos klasė	II / □ (dviguba izoliacija)
Plėvelės plotis	maks. 320 mm
Karštojo laminavimo plėvelės storis	daugiausia 125 mikrometrai
Šaltojo laminavimo plėvelės storis	daugiausia 200 mikrometrų
Pjaustyklės pjaunamoji geba	daugiausia 3 lapai 80g/m² arba vienas laminuotas dokumentas (80 mikrometrų).

7. Pastatymas

Kad prietaisas veiktų saugiai ir be trikūų, pastatymo vieta turi atitikti toliau aprašytus reikalavimus.

- ◆ Pastatykite prietaisą ant tvirtu, lygaus ir horizontalaus pagrindo.
- ◆ Laminavimo prietaisą pastatykite taip, kad prieš jį ir už jo būtų pakankamai vietos. Visas laminavimo vokas turėtų būti lengvai įkišamas į laminavimo prietaisą ir vėl iš jo išleidžiamas.
- ◆ Nenaudokite prietaiso karštoje, šlapioje, labai drėgnoje aplinkoje arba arti degių medžiagų.
- ◆ Elektros lizdas turi būti lengvai pasiekiamas, kad prireikus būtų galima lengvai ištraukti maitinimo laidą.

8. Valdymas ir naudojimas

8.1. Tinkami laminavimo vokai

Karštajam laminavimui galite naudoti laminavimo vokus, kurių plotis ne didesnis kaip 320 mm, o storis neviršija 125 mikrometrų. Atminkite, kad kiekvieną laminavimo voką laminavimui galima naudoti tik vieną kartą.

i Nurodymas

- Karštajam laminavimui naudokite tik būtent karštajam laminavimui skirtus laminavimo vokus.
- Šaltajam laminavimui naudokite tik būtent šaltajam laminavimui skirtus laminavimo vokus.
- Atminkite, kad tiekiamame rinkinyje esantys laminavimo vokai skirti tik karštajam laminavimui.

8.2. Nuostatos

Pasirinkimo jungiklis (2)	Laminavimo plėvelės storis
80 MIC	> 60-80
125 MIC	85-125
COLD	iki 200

i Nurodymas

- Labai blizgioms nuotraukoms rekomenduojame rinktis nuostatą **125 MIC** ir atitinkamą laminavimo plėvelės storį.

8.3. Pasiruošimas karštam laminavimui

- 1) Įkiškite į elektros lizdą laminavimo prietaiso tinklo kištuką.
- 2) Paspauskite įjungimo / išjungimo jungiklį **I/O (12)** ir įjunkite prietaisą. Ima šviesti nuostatos **COLD (6)** šviesos diodas.
- 3) Atlenkite plėvelės atramą **(13)**.
- 4) Paspauskite pasirinkimo jungiklį **(2)** ir nustatykite norimą plėvelės storį (80 MIC / 125 MIC) (žr. ir skyrių **8.2. Nuostatos**). Ima mirksėti atitinkamas šviesos diodas **80 MIC (7)/125 MIC (8)**.

Laminavimo prietaisas kaista iki darbinės temperatūros. Kai tik atitinkamas šviesos diodas **80 MIC/125 MIC** ima šviesti, laminavimo prietaisas yra įkaitęs iki darbinės temperatūros.

Nurodymas

- Pasiektą darbinę temperatūrą parodo įsijiebus šviesos diodas **80 MIC/125 MIC**. Kad laminavimo rezultatas būtų geresnis, ypač naudojant plonesnes (mažiau nei 125 mikrometru) plėveles, taip pat nustačius kitokį plėvelės storį, rekomenduojame prieš laminuojant papildomai palaukti maždaug 3 minutes ir tik tada pradėti laminuoti.
- Šviesos diodas **80 MIC/125 MIC** retsykiais gali užgesti ir vėl įsijiebti. Tai reiškia, kad prietaisas išlaiko temperatūrą ir yra vis papildomai pakaitinamas. Tai nereiškia prietaiso gedimo!

- 5) Laminuojamą dokumentą įdėkite į tinkamo dydžio laminavimo voką.

Nurodymas

- Atminkite, kad nuo visų dokumento kraštų iki laminavimo voko kraštų turi likti ne mažiau nei du milimetrai, kaip parodyta 1 paveikslėlyje.
-  Atminkite, kad laminuodami galite naudoti tik vieną plėvelę. Prieš tai ją atverskite, pavyzdžiui, kaip parodyta 2 paveikslėlyje.
- Daugiau informacijos apie laminavimą rasite skyriuje **8.5. Laminavimas**.

8.4. Pasiruošimas šaltam laminavimui

DĖMESIO!

- Po karštojo laminavimo palaukite, kol laminavimo prietaisas visiškai atvės, ir tik tada pradėkite laminuoti šaltai. Antraip ritinėliai prietaiso viduje bus dar karšti. Todėl kils pavojus apgadinoti laminavimo voką ir laminuojamą dokumentą!

- 1) Įkiškite į elektros lizdą laminavimo prietaiso tinklo kištuką.
- 2) Paspauskite įjungimo / išjungimo jungiklį **I/O (12)** ir įjunkite prietaisą. Ima šviesti nuostatos **COLD (6)** šviesos diodas.
Arba, norėdami vietoj karštojo laminavimo įjungti šaltojo laminavimo funkciją, pasirinkimo jungikliu **(2)** pasirinkite nuostatą **COLD**.
- 3) Atlenkite plėvelės atramą **(13)**.
- 4) Laminuojamą dokumentą įdėkite į tinkamo dydžio laminavimo voką.

Nurodymas

- Atminkite, kad nuo visų dokumento kraštų iki laminavimo voko kraštų turi likti ne mažiau nei du milimetrai, kaip parodyta 1 paveikslėlyje.
-  Atminkite, kad laminuodami galite naudoti tik vieną plėvelę. Prieš tai ją atverskite, pavyzdžiui, kaip parodyta 2 paveikslėlyje.
- Daugiau informacijos apie laminavimą rasite skyriuje **8.5. Laminavimas**.

8.5. Laminavimas

DĖMESIO!

- Pasirūpinkite, kad prieš laminavimo prietaisą ir už jo būtų pakankamai laisvos vietos. Antraip laminuotas laminavimo vokas gali būti nevisiškai išstumtas iš laminavimo prietaiso. Laminuotas laminavimo vokas gali būti apgadinamas.
- 1) Laminavimo voką uždargia puse lėtai ir tiesiai kiškite pirmyn į plėvelės rankinio tiekimo angą **(9)**. Atkreipkite dėmesį į žymas (A3 / A4 / A5). Laminavimo voką, atsižvelgdami į formatą, kiškite per vidurį tarp abiejų atitinkamų žymų.

i Nurodymas

- ▶ Plėvelę įtraukus įstrižai, naudokite antiblokavimo funkcijos jungiklį **ABS (10)**, kaip aprašyta skyriuje **8.6. Antiblokavimo funkcijos jungiklis (ABS)**.

- 2) Laminavimo voką kelis centimetrus įkišus į plėvelės rankinio tiekimo angą, toliau jis įtraukiamas automatiškai. Pajutę, kad laminavimo vokas įtraukiamas automatiškai, jį iš karto paleiskite.
- 3) Laminuotas laminavimo vokas išstumiamas pro laminavimo prietaiso plėvelės išleidimo angą **(14)**.

i Nurodymas

- ▶ **Tik po karštojo laminavimo.** Kai laminuotas laminavimo vokas išstumiamas pro laminavimo prietaiso plėvelės išleidimo angą **(14)**, jis būna karštas ir gali lengvai deformuotis. Todėl pirmiausia vieną minutę palaukite, kol laminuotas laminavimo vokas atvės, ir tik paskui jį lieskite.
- ▶ Kad laminavimo rezultatas būtų geresnis, dar karštą laminavimo voką galite prispausti knyga, dokumentų aplanku ar kitu sunkiu lygiu daiktu. Taip laminuotas paviršius taps neprikaištingai lygus.
- 4) Jei daugiau laminuoti nenorite, paspauskite įjungimo / išjungimo jungiklį **I/O (12)** ir išjunkite prietaisą. Atitinkamas šviesos diodas **(6)/(7)/(8)** užgesa.
- 5) Užlenkite plėvelės atramą **(13)**.
- 6) Ištraukite iš elektros lizdo tinklo kištuką.

8.6. Antiblokavimo funkcijos jungiklis (ABS)

i Nurodymas

- ▶ Pradedant laminuoti, laminavimo vokas gali būti įtrauktas įstrižai arba gali įstrigti prietaiso viduje.
- 1) Laikykite nuspaustą antiblokavimo funkcijos jungiklį **ABS (10)**. Plėvelė toliau nebetraukiama.
- 2) Išimkite laminavimo voką iš plėvelės rankinio tiekimo angos **(9)** ir vėl atleiskite antiblokavimo funkcijos jungiklį **ABS**.
- 3) Vėl pradėkite laminuoti.

8.7. Pjovimo funkcija

i Nurodymas

- ▶ Plėvelės apipjaustykite tik po laminavimo procedūros, kai prietaisas yra atvėsęs.
- ▶ Apipjaustant dokumentus, popieriaus juostelės gali įstrigti pjūvio kreiptuve **(4)** taip, kad jas bus labai sunku išimti.
- 1) Iki galo pastumkite pjovimo galvutę **(1)**. Pjovimo galvutę galima pastumti iki pjūvio kreiptuvo abiejų galų.
- 2) Popierių / plėvelę pakiškite po pjūvio kreiptuvu.
- 3) Norėdami, pvz., patrumpinti ar įstrižai nupjauti popierių / plėvelę, juos tiesiai išlygiuokite pagal žymas ant pjovimo liniuotės **(3)** (žr. 3 ir 4 pav.).
- 4) Popierių / plėvelę viena ranka saugiai laikykite.
- 5) Kita ranka pjovimo galvutę spauskite žemyn ir vienu mostu perbraukite ją išilgai pjūvio kreiptuvo per popierių / plėvelę.

8.8. Kampų apvalinimo priemonės naudojimas

i Nurodymas

- ▶ Jei naudojate kampų apvalinimo priemonę **(11)**, padėkite ją ant stalo, kad tvirtiau laikytųsi.
- 1) Išimkite kampų apvalinimo priemonę iš prietaiso.
- 2) Vieną popieriaus / plėvelės kampą įkiškite į kampų apvalinimo priemonę.
- 3) Suspauskite kampų apvalinimo priemonę.
- 4) Tą patį padarykite su visais popieriaus / plėvelės kampais, kuriuos norite suapvalinti.
- 5) Kampų apvalinimo priemonę į viršų nukreipta apatine puse ir siaurėjančia puse į priekį vėl visiškai įkiškite į prietaisą.

Kampų apvalinimo priemonės ištuštinimas

- 1) Kai kampų apvalinimo priemonę norite ištuštinti, ją apverskite ir nuo apatinės pusės nuimkite dangtelį.
- 2) Atliekas ištuštinkite į šiukšlių dėžę.
- 3) Ant kampų apvalinimo priemonės vėl uždėkite dangtelį.

8.9. Skyľmušos naudojimas

- ♦ Vieną lapą popieriaus / vieną plėvelę įkiškite į skyľmušos angą **(16)** ir paspauskite skyľmušos mygtuką **(5)**. Atkreipkite dėmesį į skylės žymas ant skyľmušos mygtuko.

Skyľmušos šiukšlinės ištuštinimas

- 1) Norėdami ištuštinti skyľmušos šiukšlinę, ištraukite iš prietaiso skyľmušos šiukšlinės dangtelį **(15)**.
- 2) Atliekas ištuštinkite į šiukšlių dėžę.
- 3) Skyľmušos šiukšlinės dangtelį vėl stumkite į prietaisą, kol jis užsifiksuos.

9. Valymas

⚠ PAVOJUS!

- Prieš valydami prietaisą, ištraukite iš elektros lizdo tinklo kištuką.
- Pasirūpinkite, kad į valomą prietaisą nepatektų drėgmės.
- Prietaiso dalių niekada nenardinkite į vandenį ar kitus skysčius!
- Niekada neatidarykite prietaiso korpuso.

⚠ ATSARGIAI!

- Karštai laminuojant, laminavimo prietaisą įkaista. Išjungę palaukite keletą minučių, kol laminavimo prietaisas atvės, ir tik tada lieskite jo paviršius. Kyla pavojus nusideginti!

⚠ DĖMESIO!

- Nenaudokite agresyvių ar šveičiamųjų valymo priemonių, nes jos gali sugadinti prietaiso paviršius.
- ♦ Korpuso paviršių valykite šiek tiek sudrėkinta šluoste ir švelniu plovikliu. Prieš vėl naudodami prietaisą palaukite, kol jo paviršius bus visiškai sausas.

Ritinėlių valymas

Kas kartą laminuojant, ant ritinėlių, esančių laminavimo prietaiso viduje, kaupiasi nešvarumai. Dėl to ilgainiui laminavimo prietaisas ima prasčiau veikti. Todėl, baigę naudoti prietaisą, reguliariais intervalais arba prireikus, jei prietaisas ėmė prasčiau laminuoti, nuvalykite ritinėlius, esančius laminavimo prietaiso viduje. Tai padarysite, kaip aprašyta toliau.

- 1) Paruoškite prietaisą, kaip aprašyta skyriuje **8.3. Pasiruošimas karštam laminavimui**. Pasirinkimo jungikliu **(2)** nustatykite **80 MIC** arba **125 MIC** plėvelės storį. Galite rinktis bet kokį plėvelės storį. Palaukite, kol ims šviesti atitinkamas šviesos diodas **80 MIC (7)/125 MIC (8)**.
- 2) Tada per vidurį perlenktą DIN A3 arba DIN A4 formato popieriaus lapą (ne storesnį nei 0,5 mm) be laminavimo voko sulenkta puse lėtai kiškite pirmyn į plėvelės rankinio tiekimo angą **(9)**.
- 3) Pajutę, kad lapas automatiškai įtraukiamas, iškart jį paleiskite. Laminavimo prietaiso viduje ant ritinėlių susikaupę nešvarumai dabar nusėda ant popieriaus lapo. Popierius išstumiamas pro laminavimo prietaiso plėvelės išleidimo angą **(14)**.
- 4) Taip valykite kelis kartus. Kiekvieną kartą paimkite naują švarų popieriaus lapą. Kai ant popieriaus nešvarumų nebematyti, ritinėliai laminavimo prietaiso viduje yra švarūs.

10. Laikymas

- ♦ Prieš padėdami prietaisą palaukite, kol jis atvės.
- ♦ Prietaisą laikykite švarioje, sausoje, nuo tiesioginių saulės spindulių apsaugotoje vietoje.

11. Šalinimas



Perbrauktos šiukšlių dėžės ženklas reiškia, kad, pasibaigus naudojimo laikotarpiui, šio prietaiso negalima išmesti su buitinėmis atliekomis. Prietaisą reikia pristatyti į tam skirtą surinkimo vietą, perdirbimo centrą arba atliekų šalinimo įmonę.

Prieš grąžindami ištrinkite visus asmens duomenis.

Pakuotė pagaminta iš aplinką tausojančių medžiagų, kurias galite pristatyti į vietos perdirbimo įmones.

Pakuotę išmeskite saugodami aplinką.

12. Kompernaß Handels GmbH garantija

Gerb. kliente,

Šiam prietaisui nuo įsigijimo datos suteikiama 3 metų garantija. Išryškėjus šio gaminio trūkumams, gaminio pardavėjas užtikrina jums teisės aktais reglamentuojamas teises. Toliau išdėstytos garantijos teikimo sąlygos šių jūsų teisės aktais reglamentuojamų teisių neapriboja.

Garantijos teikimo sąlygos

Garantijos teikimo laikotarpis skaičiuojamas nuo pirkimo datos. Išlaugokite kasos čekį. Jo reikia kaip pirkimo dokumento. Jei per trejus metus nuo šio gaminio pirkimo datos išryškėtų medžiagų ar gamybos trūkumų, gaminį savo nuožiūra nemokamai pataisy-sime, pakeisime arba grąžinsime sumokėtą sumą. Norint pasinau-doti garantija, sugedusį gaminį ir pirkimo dokumentą (kasos čekį) būtina pateikti trejų metų laikotarpiu trumpai aprašius trūkumą ir nurodžius trūkumo atsiradimo laiką.

Jei trūkumui taikoma mūsų garantija, jums grąžinsime sutaisytą arba pristatysime naują gaminį. Sutaisius ar pakeitus gaminį, garantijos teikimo laikotarpis nepratešiamas.

Garantijos teikimo laikotarpis ir teisės aktais regla-mentuojama trūkumų pašalinimo garantija

Garantijos teikimo laikotarpiu suteikus garantinių paslaugų, garantijos teikimo laikotarpis nepratešiamas. Ta pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei sutaisytoms dalims. Apie įsigyto gami-nio pažeidimus ir trūkumus būtina pranešti vos išpakavus gaminį. Pasibaigus garantijos teikimo laikotarpiui už remonto darbus imamas mokestis.

Garantijos aprėptis

Prietaisas kruopščiai pagamintas vadovaujantis griežtomis koky-bės gairėmis ir prieš pristatant buvo išbandytas.

Garantija taikoma tik medžiagų arba gamybos trūkumams. Šis garantija netaikoma įprastai dylančioms dalims, priskiriamoms prie susidėvintųjų dalių kategorijos, arba lūžtančių (dužių) dalių, pavyzdžiui, jungiklių ar iš stiklo pagamintų dalių, pažeidimams.

Garantija netaikoma, jei gaminys apgadinamas, netinkamai naudojamas ar netinkamai prižiūrimas. Gaminys tinkamai naudo-jamas tik tada, jei tiksliai laikomasi visų naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų. Gaminį draudžiama naudoti tokiems tikslams ar tokiu būdu, kurie nerekomenduojami naudojimo instrukcijoje arba dėl kurių joje įspėjama.

Gaminys skirtas tik buitinio, o ne komercinio naudojimo rei-kmėms. Garantija netaikoma piktnaudžiavimo, netinkamo nau-dojimo atvejais, jei naudojama jėga ir jei remontuoja ne mūsų įgaliotoji klientų aptarnavimo tarnyba.

Garantiųjų įsipareigojimų vykdymas

Kad galėtume greitai sutvarkyti jūsų prašymą, prašome vadovau-tis toliau nurodytais nurodymais:

- Kreipdamiesi bet kokių klausimų dėl gaminio, turėkite kasos čekį kaip pirkimo dokumentą ir gaminio numerį (IAN) 515447_2510.
- Gaminio numerį rasite gaminio duomenų lentelėje, išgra-viruotą ant gaminio, nurodytą ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą gaminio užpakali-nėje pusėje ar apačioje.
- Jei išryškėtų prietaiso veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiau-sia **telefonu** arba **elektroniniu paštu** kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo skyrį.
- Tada sugedusiu pripažintą gaminį, pridėję pirkimo doku-mentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, nemokamai galėsite išsiųsti jums nurodytu techninės priežiūros tarnybos adresu.

12.1. Priežiūra

LT Priežiūra Lietuva

Tel. 08 00 33144

Elektroninio pašto adresas:

kompernass@lidl.lt

IAN 515447_2510

12.2. Importuotojas

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

VOKIETIJA

www.kompernass.com

Sisukord

1. Sihipärane kasutamine	52
2. Kasutatud hoiatusjuhised ja sümbolid	52
3. Ohutusjuhised	52
4. Tarnekomplekt ja transpordijärgne ülevaatus	53
5. Seadme kirjeldus	54
6. Tehnilised andmed	54
7. Paigaldamine	54
8. Käsitsemine ja käitamine	54
8.1. Sobivad kiletaskud	54
8.2. Lülitusastmed	54
8.3. Kuumlamineerimise ettevalmistamine	55
8.4. Külmlamineerimise ettevalmistamine	55
8.5. Lamineerimistoiming	55
8.6. Blokeerumisvastane lüliti (ABS)	56
8.7. Lõikefunktsioon	56
8.8. Nurgaümardaja kasutamine	56
8.9. Augustaja kasutamine	56
9. Puhastamine	56
10. Hoiustamine	57
11. Jäätmekäitlus	57
12. Kompernaß Handels GmbH garantii	57
12.1. Teenindus	58
12.2. Importija	58

1. Sihipärane kasutamine

See seade on ette nähtud ainult paberist või papist dokumentide kuum- ja külmlamineerimiseks kodumajapidamistes. Lisaks sellele saab dokumente lõigata. Seade ei ole ette nähtud teiste materjalidega kasutamiseks.

Seade ei ole ette nähtud töenduslikuks või tööstuslikuks kasutamiseks. Muud või sellest erinevat kasutamist loetakse mittesihipäraseks. Mittesihipärasest kasutamisest tulenevate kahjude korral on igasugused kahjunõuded välistatud. Riski kannab ainult kasutaja.

2. Kasutatud hoiatusjuhised ja sümbolid

Käesolevas kasutusjuhendis, pakendis ja seadmel kasutatakse järgmisi hoiatusjuhiseid ja sümboleid (kui see on asjakohane):

	OHT! Selle sümboli ja märgusõnaga „OHT“ tähistatud hoiatusjuhised viitavad vahetult ohtlikule olukorrale, mille eiramise tagajärjeks on surm või raske vigastus.
	HOIATUS! Selle sümboli ja märgusõnaga „HOIATUS“ tähistatud hoiatusjuhised viitavad võimalikule ohtlikule olukorrale, mille eiramine võiks põhjustada surma või raske vigastuse.
	ETTEVAATUST! Selle sümboli ja märgusõnaga „ETTEVAATUST“ tähistatud hoiatusjuhised viitavad võimalikule ohtlikule olukorrale, mille eiramise tagajärjeks võiks olla kerge või mõõdukas vigastus.
	TÄHELEPANU! Selle sümboli ja märgusõnaga „TÄHELEPANU“ tähistatud hoiatusjuhised viitavad võimalikule olukorrale, mille eiramise tagajärjeks võiks olla varakahju.
	Juhis tähistab lisateavet, mis lihtsustab seadme kasutamist.
	Tähtis juhised
	Ärge juhtige kiletasku sisse lahti pööratult
	Ärge juhtige kiletasku sisse viltu

	Lugege juhendit. Jälgige enne toote kasutamist kõiki käsitus- ja ohutusjuhiseid. Toote kolmandatele isikutele edasiandmisel andke kõik dokumendid kaasa.
	Vahelduvvool/-pinge
	Ärge asetage vette!
	See toode vastab kehtivatele Euroopa ja siseriiklike direktiivide nõuetele.
	Ärge käidelda elektriseadet olmejäätmete hulgas!
	Suunake pakend keskkonnasõbralikku jäätmekäitlusse.
	Taaskasutatavatest materjalidest pakend. Jälgige tähistust pakkematerjalil jäätmete sorteerimisel. Need on tähistatud järgmise tähendusega lühenditega (a) ja numbritega (b): 1–7: plastid, 20–22: paber ja papp, 80–98: komposiitmaterjalid.

3. Ohutusjuhised

HOIATUS! VIGASTUSOHT!



Liikuvad osad!

Hoidke kehaosad liikuvatest osadest eemal.

Esineb muljumisoht!



Ettevaatust! Kuum pealispind!

Ärge puudutage käitamise ajal seadme pealispinda. Seadme pealispind kuumeneb käitamise ajal.

- Kontrollige enne kasutamist seadmel välisel nähtavate kahjustuste puudumist. Ärge võtke kahjustatud seadet kasutusele. Esineb elektrilöögi oht.
- Laske seadme remondid teostada ainult volitatud töökodades või klienditeeninduses. Asjatundmatute remontide tõttu võivad kasutajale tekkida olulised ohud. Lisaks kaotab garantii kehtivuse.
- Kui selle seadme ühenduskaablit kahjustatakse, tuleb see ohtude vältimiseks lasta tootjal, tema klienditeenindusel või sarnase kvalifikatsiooniga isikul asendada.
- Ärge mitte kunagi kasutage vigase võrgukaabliga seadet. Esineb elektrilöögi oht.
- Ärge kasutage nõutavatele ohutustingimustele mittevastavaid pikenduskaableid või pistikupesapaneelide.
- Pistikupesa peab olema kergesti ligipääsetav, nii et hädaolukorras saab võrgukaabli kergesti välja tõmmata.
- Ärge kasutage seadme juhtimiseks välist taimerlülitit või eraldi kaugjuhtimissüsteemi.
- Seda seadet tohivad kasutada lapsed alates 8. eluaastast, samuti piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega isikud või isikud, kellel ei ole piisavalt kogemusi ja teadmisi, kui on tagatud nende järelevalve või neid on instrueeritud seadme ohutu kasutamise osas ning nad on sellest tulenevatest ohtudest aru saanud. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi ilma järelevalveta teostada puhastamist ja kasutajapoolset hooldust.

- Ärge põhimõtteliselt kuumamineerige süttivaid, kuumatundlikke ja/või sulavaid materjale ning soojustundlikul paberil või materjalil jooniseid, mille värvus või kvaliteet kuumuse mõjul muutub.
- Ärge põhimõtteliselt lamineerige väärtuslikke ainulaadseid dokumente. Kuigi seade vastab kõikidele levinud ohutusnõuetele/-standarditele, ei saa väärtalitusi mitte kunagi täielikult välistada. Seadme väärtalitlused võivad tekitada lamineeritava dokumendile kahjustusi.
- Lapsed ei tohi pakkematerjale kasutada mängimiseks. Esineb lämbumisoht.
- Kui seade on maha kukkunud või kahjustatud, ei tohi seda enam kasutusele võtta. Laske seade kvalifitseeritud spetsialistil kontrollida ja vajadusel remontida.
- Seade on sobiv käitamiseks ainult sisetingimustes.

4. Tarnekomplekt ja transpordijärgne ülevaatus

Seade tarnitakse seeriaviisiliselt koos järgmiste osadega:

- 1 x laminaator koos pealepandava lõikemooduliga
- 1 x nurgaümardaja (paigutatav seadmesse)
- 8 x kiletask DIN A3 kuumamineerimiseks (80 mikromeetrit)
- Käesolev kasutusjuhend

i Juhis

- Võtke seade, kiletaskud ja kasutusjuhend pakendist välja.
- Eemaldage kogu pakkematerjal ja kaitsekiled seadmelt.
- Kontrollige tarne kompleksust ja nähtavate kahjustuste puudumist.
- Kui tarnekomplekt ei ole täielik või kui tuvastate puudulikust pakendist või transpordist põhjustatud kahjustusi, pöörduge teeninduse poole (vt peatükk 12.1. Teenindus).

5. Seadme kirjeldus

(joonised vt lahtipöörataval lehel)

- 1 Lõikepea
- 2 Kuum- ja külmlamineerimise / kilepaksuse valikulüliti
- 3 Lõikejoonlaud
- 4 Lõikesiin
- 5 Augustaja klavh
- 6 LED COLD
- 7 LED 80 MIC
- 8 LED 125 MIC
- 9 Kile käsisisestuspilu (ees)
- 10 Blokeerumisvastane lüliti ABS
- 11 Nurgauimardaja (paigutatav seadmesse)
- 12 Sees-/Väljas-lüliti I/O
- 13 Kilealus (väljapööratav)
- 14 Kileväljastus (taga)
- 15 Augustaja jäätmenõu kate
- 16 Augustaja pilu

6. Tehnilised andmed

Tööpinge	220 - 240 V ~, 50 Hz
Voolarve	1,8 A
Võimsustarve	400 W
Võimsustarve nullkoormusel/standby	≤ 0,5 W
Kaitseklass	II/□ (kahekordne isolatsioon)
Kile laius	max 320 mm
Kuumlamineerimiskile paksus	max 125 mikromeetrit
Külmlamineerimiskile paksus	max 200 mikromeetrit
Lõikemooduli lõike- jõudlus	max 3 lehte 80 g/m ² või üks lamineeritud dokument (80 mikro- meetrit)

7. Paigaldamine

Seadme ohutuks ja vigadeta kasutamiseks peab paigalduskoht vastama järgmistele tingimustele:

- ◆ Asetage seade tugevale, tasasele ja horisontaalsele aluspinnale.
- ◆ Paigutage seade selliselt, et laminaatori ees ja taga on piisavalt ruumi.
Kiletaskut peaks saama ilma probleemideta täielikult laminaatorisse sisestada ja uuesti väljastada.
- ◆ Ärge kasutage seadet kuumas, märjas või väga niiskes keskkonnas või põleva materjali läheduses.
- ◆ Pistikupesa peab olema kergesti ligipääsetav, nii et hädaolukorras saab võrgukaabli kergesti välja tõmmata.

8. Käsitsemine ja käitamine

8.1. Sobivad kiletaskud

Kuumlamineerimiseks võite kasutada kiletaskuid laiusaga kuni 320 mm ja paksusega maksimaalselt 125 mikromeetrit. Arvestage, et iga kiletaskut saab lamineerimiseks kasutada ainult ühe korra.

Juhis

- Kasutage kuumlamineerimiseks ainult selgesõnaliselt kuumlamineerimiseks ettenähtud kiletaskuid.
- Kasutage külmlamineerimiseks ainult selgesõnaliselt külmlamineerimiseks ettenähtud kiletaskuid.
- Arvestage, et tarnekomplektis sisalduvad kiletaskud on sobivad ainult kuumlamineerimiseks.

8.2. Lülitusastmed

Valikulüliti (2) asend	Lamineerimiskile paksus
80 MIC	> 60 - 80
125 MIC	85 - 125
COLD	kuni 200

Juhis

- Kõrglääikega fotode korral peaksite valida seadistuse asendi 125 MIC ning vastava lamineerimiskile paksuse.

8.3. Kuumlamineerimise ettevalmistamine

- 1) Ühendage laminaatori võrgupistik pistikupessa.
- 2) Seadme sisselülitamiseks vajutage Sees-/Väljas-lülitit I/O **(12)**. LED COLD **(6)** põleb.
- 3) Pöörake kilealus **(13)** välja.
- 4) Vajutage valikulülitit **(2)** soovitud kilepaksuse (80 MIC/125 MIC) seadistamiseks (vt ka peatükk 8.5. Lamineerimistoiming). Vastav LED 80 MIC **(7)**/125 MIC **(8)** vilgub.

Laminaator soojeneb töötemperatuurile. Kui vastav LED 80 MIC /125 MIC põleb, on laminaator saavutanud oma töötemperatuuri.

! Juhis

- ▶ LED 80 MIC või 125 MIC süttimine näitab töötemperatuuri saavutamist. Ühtlasema lamineerimistulemuse saavutamiseks soovitage iseäranis õhemate kilede (alla 125 mikromeetri) korral ja teise kilepaksuse seadistamisel alustada lamineerimistoiminguga alles pärast täiendava umbes 3-minutilise ooteaja möödumist.
- ▶ Aegajalt võib juhtuda, et LED 80 MIC või 125 MIC kustub ja süttib uuesti. See tähendab, et seade hoiab töötemperatuuri ja soojeneb. See ei ole seadme väärtalitus!

- 5) Asetage lamineeritav dokument sobiva suurusega kiletaskusse.

! Juhis

- ▶ Jälgige, et dokumendi kõik servad peavad olema vähemalt kahe millimeetri kaugusel kiletasku servast, nagu on kujutatud joonisel 1.
- ▶  Jälgige, et kasutate lamineerimiseks üksnes ühte kilet. Pöörake kile eelnevalt lahti, nagu näiteks on kujutatud joonisel 2.
- ▶ Teabe saamiseks lamineerimistoimingu kohta lugege palun edasi peatükki 8.5. Lamineerimistoiming.

8.4. Külmlamineerimise ettevalmistamine

! TÄHELEPANU!

- ▶ Laske laminaatoril pärast kuumlamineerimist ja enne külmlamineerimisega alustamist esmalt täielikult jahtuda. Vastasel juhul on seadme sisemuses asuvad rullid veel kuuma. Seeläbi võivad kiletasku ja lamineeritav dokument saada kahjustada!

- 1) Ühendage laminaatori võrgupistik pistikupessa.
- 2) Seadme sisselülitamiseks vajutage Sees-/Väljas-lülitit I/O **(12)**. LED COLD **(6)** põleb. Alternatiivse variandina valige valikulülitiga **(2)** seadistus COLD, kui soovite kuumlamineerimiselt vahetada külmlamineerimisele.
- 3) Pöörake kilealus **(13)** välja.
- 4) Asetage lamineeritav dokument sobiva suurusega kiletaskusse.

! Juhis

- ▶ Jälgige, et dokumendi kõik servad peavad olema vähemalt kahe millimeetri kaugusel kiletasku servast, nagu on kujutatud joonisel 1.
- ▶  Jälgige, et kasutate lamineerimiseks üksnes ühte kilet. Pöörake kile eelnevalt lahti, nagu näiteks on kujutatud joonisel 2.
- ▶ Teabe saamiseks lamineerimistoimingu kohta lugege palun edasi peatükki 8.5. Lamineerimistoiming.

8.5. Lamineerimistoiming

! TÄHELEPANU!

- ▶ Tagage, et laminaatori ette ja taha jääb piisavalt vaba ruumi. Vastasel juhul ei saa kiletaskut pärast lamineerimist laminaatorist täielikult väljastada. Lamineeritud kiletasku võib saada kahjustada.

- 1) Lükake kiletasku suletud küljega ees aeglaselt ja otse kile käsisestuspilusse **(9)**. Jälgige sealjuures märgistusi (A3/A4/A5). Juhtige kiletasku olenevalt formaadist mõlema vastava märgistuse vahel keskel sisse.

! Juhis

- ▶ Kui kile tõmmatakse sisse viltu, kasutage blokeerumisvastast lülitit ABS **(10)** nagu peatükis 8.6. Blokeerumisvastane lülitit (ABS) kirjeldatud.
- 2) Kui olete kiletasku mõne sentimeetri võrra kile käsisestuspilusse **(9)** sisse lükanud, tõmmatakse kiletaskut automaatselt edasi sisse. Kui märkate automaatset sissetõmmet, laske kiletasku lahti.
- 3) Valmis lamineeritud kiletasku väljastatakse laminaatori kileväljastusest **(14)**.

i Juhis

► Ainult pärast kuumlamineerimist:

Valmis lamineeritud kiletasku laminaatori kileväljastu-
sest väljastamisel on kile kuum ja võib kergesti muuta oma
kuju. Laske kiletaskul seetõttu pärast lamineerimist ja enne
kiletasku puudutamist esmalt ühe minuti jooksul jahtuda.

► Lamineerimistulemuse parandamiseks võite veel kuumale kiletaskule asetada raskuseks raamatu, dokumendikausta või mõne teise raske sileda eseme. Nii saab kiletasku sileda laitmatu pealispinna.

4) Kui te ei soovi järgmist lamineerimistoimingut käivitada,
vajutage seadme väljalülitamiseks Sees-/Väljas-lüli-
tit I/O **(12)**. Vastav LED **(6)/(7)/(8)** kustub.

5) Pöörake kilealus **(13)** sisse.

6) Tõmmake võrgupistik pistikupesast välja.

8.6. Blokeerumisvastane lüliti (ABS)

i Juhis

► Lamineerimistoimingu alguses võidakse kiletasku viltu sisse tõmmata või kiletasku võib seadme sisemuses kinni jääda.

1) Hoidke blokeerumisvastast lüliti ABS **(10)** vajutatult. Kilet
ei tõmmata edasi sisse.

2) Eemaldage kiletasku kile käsisisestuspilust **(9)** ja laske
blokeerumisvastane lüliti ABS uuesti lahti.

3) Alustage uuesti lamineerimistoimingut.

8.7. Lõikefunktsioon

i Juhis

► Lõigake kile alles pärast lamineerimist mõõtu.

► Dokumentide lõikamisel võivad mõnedel juhtudel paberiribad jääda lõikesiini **(4)** sisse, mis on ainult raskesti eemaldatavad.

1) Lükake lõikepead **(1)** kuni tõkiseni. Lõikepead saab lükata
kuni lõikesiini mõlema otsani.

2) Lükake paber/kile lõikesiini alt läbi.

3) Paberi/kile täpseks joondamiseks kasutage märgistusi
lõikejoonlaual **(3)**, kui soovite nt lühendada või viltu
lõigata (vt joonised 3 ja 4).

4) Hoidke paberit/kilet ühe käega kindlalt asendis.

5) Lõikamiseks vajutage lõikepead **(1)** teise käega allapoole
ja lükake ühe tõmbega piki lõikesiini üle paberi/kile.

8.8. Nurgaümardaja kasutamine

i Juhis

► Asetage nurgaümardaja **(11)** selle paremaks püsimiseks kasutamisel lauale.

1) Vörke nurgaümardaja seadmest välja.

2) Juhtige paberi/kile üks nurk nurgaümardajasse.

3) Suruge nurgaümardaja kokku.

4) Korrake toimingut paberi/kile kõikide nurkadega, mida
soovite ümardada.

5) Lükake nurgaümardaja ülespoole suunatud alumise küljega
ja kitsaks mineva küljega ees uuesti seadmesse täielikult
seadmesse.

Nurgaümardaja tühjendamine

1) Nurgaümardaja **(11)** tühjendamiseks keerakse see ümber
ja tõmmake alumisel küljel olev kate ära.

2) Tühjendage sisu jäätmenõusse.

3) Kinnitage kate uuesti nurgaümardajale.

8.9. Augustaja kasutamine

◆ Juhtige paberileht / kile augustaja piluses **(16)** ja vajutage augustaja klahvi **(5)**.

Jälgige sealjuures aukude märgistusi augustaja klahvil.

Augustaja jäätmenõu tühjendamine

1) Augustaja jäätmenõu tühjendamiseks tõmmake augustaja
jäätmenõu kate **(15)** seadmest välja.

2) Tühjendage sisu jäätmenõusse.

3) Lükake augustaja jäätmenõu kate uuesti seadmesse, kuni
kate fikseerub.

9. Puhastamine

⚠ OHT!

► Enne seadme puhastamise alustamist tõmmake võrgupistik pistikupesast välja.

► Veenduge, et puhastamisel ei tungi niiskust seadmesse.

► Ärge mitte kunagi asetage seadme osi vette või teistesse
vedelikesse!

► Ärge mitte kunagi avage seadme korpus.

ETTEVAATUST!

- ▶ Laminaator soojeneb kuumlamineerimisel. Enne seadme pealispinna puudutamist oodake pärast väljalülitamist mõned minutid, kuni laminaator on jahtunud. Esineb põletusohu!

TÄHELEPANU!

- ▶ Ärge kasutage agressiivseid või abrasiivseid puhastusvahendeid, sest need võivad rikkuda seadme pealispinda.
- ◆ Puhastage korpuse pealispinda kergelt niiske lapi ja neutraalse pesuainega. Laske enne uuesti kasutamist seadme pealispinnal täielikult kuivada.

Rullide puhastamine

Igal lamineerimistoimingul ladestub laminaatori sisemuses rullidele mustuseosakesi. Selle tõttu väheneb aja jooksul laminaatori jõudlus. Puhastage laminaatori sisemuses asuvaid rulle seetõttu pärast kasutamist regulaarsete ajavahemike järel või kohe, kui lamineerimistulemus on halvenenud. Selleks toimige järgmiselt:

- 1) Valmistage seade nii ette, nagu peatükis **8.3. Kuumlamineerimise ettevalmistamine** kirjeldatud. Seadistage valikulüliti (2) kilepaksus **80 MIC** või **125 MIC**. Kilepaksumise valik on suvaline. Oodake, kuni vastav LED **80 MIC (7)/125 MIC (8)** põleb.
- 2) Sisestage keskelt kokkumurtud DIN A3 või DIN A4 paberileht (paksus maksimaalselt 0,5 mm) ilma kiletaskuta ja murdekoht ees aeglaselt kile käsisisestuspilusse (9).
- 3) Kui märkate automaatset sissetõmmet, laske leht lahti. Laminaatori sisemuses asuvatel rullidel olevad mustuseosakesed jäävad nüüd paberilehe külge kinni. Paber väljastatakse laminaatori kileväljastusest (14).
- 4) Korrake puhastamist mitu korda. Võtke iga kord uus puhas paberileht. Kui paberil ei ole mustuseosakesi enam näha, on laminaatori sisemuses asuvad rullid puhastatud.

10. Hoiustamine

- ◆ Laske seadmel enne hoiukohta panekut jahtuda.
- ◆ Hoidke seadet puhtas ja kuivas ilma otsese päikesekiirgusega kohas.

11. Jäätmekäitlus



Läbikriipsutatud prügikonteineri sümbol näitab, et seda seadet ei tohi kasutaja lõpul käidelda olemajäätmete hulgas. Seade tuleb anda ära rajatud kogumiskohtades, taaskasutuskeskustes

või jäätmekäitlusettevõtetes.

Palun kustutage enne tagasiandmist kõik oma isikuandmed.

Ärge visake patareisid/akusid seetõttu olmejäätmete hulka, vaid viige need eraldi kogumiskohta.

Andke patareisid/akud tagasi ainult tühjana.

12. Kompernaß Handels GmbH garantii

Väga austatud klient

Sellele seadmele kehtib alates ostukuupäevast 3-aastane garantii. Sellel tootel ilmnevate puuduste korral on teil müüja suhtes seadusega ettenähtud õigused. Neid seadusega ettenähtud õigusi meie poolt antud garantii ei piira.

Garantii tingimused

Garantii aega arvestatakse alates ostukuupäevast. Palun hoidke kassatšekk alles. Seda läheb vaja ostu tõendamiseks.

Kui kolme aasta jooksul alates selle toote ostukuupäevast ilmnevad tootel materjali- või tootmisvead, siis toode meie valik kas remonditakse tasuta või tagastatakse ostuhind. Selle garantii nõude eelduseks on, et kolmeaastase tähtaja jooksul esitatakse defektne seade ja ostudokument (kassatšekk) ja kirjeldatakse lühidalt kirjalikult toote puuduseid ning nende ilmnemise aega.

Kui defekt kuulub meie garantii alla, saate tagasi remonditud või uue toote. Toote remontimise või väljavahetamise uue garantii-aega ei arvestata.

Garantii-aeg ja seadusega ettenähtud reklamatsioonid

Garantii-aega ei pikendata. See kehtib ka asendatud ja remonditud osade kohta. Võimalikest kahjustustest ja puudustest, mis olid olemas juba ostu ajal, tuleb teavitada kohe pärast pakendist väljavõtmist. Pärast garantiiaja möödumist tehtavad remondid on tasulised.

Garantii ulatus

Seade on valmistatud rangeid kvaliteedinõudeid järgides ning on enne väljasaatmist hoolikalt kontrollitud.

Garantii kehtib materjali- või tootmisvigade korral. See garantii ei laiene toote osadele, mis kuluvad tavakasutuse käigus ja mida vaadeldakse seetõttu kui kuluvasi, samuti osadele või kahjustustele kergesti purunevatel osadel, nt. lülititel või klaasist valmistatud osadel.

See garantii kaotab kehtivuse, kui toodet on kahjustatud, asjatundmatult kasutatud või valesti hooldatud. Toote asjatundlikuks kasutamiseks tuleb täpselt järgida kõiki selles kasutusjuhendis toodud juhiseid. Kindlasti tuleb vältida kasutusviise ja toiminguid, mida kasutusjuhendis ei soovitata või mille eest hoiatatakse.

Toode on mõeldud vaid isiklikuks kasutuseks ja mitte ärialaseks kasutuseks. Garantii kaotab kehtivuse, kui toodet on valesti ja asjatundmatult kasutatud, kui selle juures on rakendatud jõudu või selle juures läbiviidud toiminguid ei teostanud meie volitatud teenindusesindus.

Garantiijuhtumi menetlemine

Teie probleemi kiireks käitlemiseks järgige palun järgnevat juhiseid:

- Palun hoidke kõikige päringute jaoks alles kassatšekk ja toote number (IAN) 515447_2510, mis tõendab teie ostu.
- Toote numbri leiate toote tüübisildilt, tootele tehtud graveeringu näol, kasutusjuhendi tiitellehelt (all vasakul) või toote tagaküljel või all olevalt kleebiselt.
- Kui tootel ilmnevad talitlusvead või muud puudused, võtke kõigepealt ühendust alltoodud teenindusosakonnaga **telefoni** või **e-posti** teel.
- Defektseks hinnatud toote saate seejärel tasuta saata teile teavitatud teenindusaadressil, lisades ostudokumendi (kassatšeki) ja selgituse, milles puudus seisneb ning millal see ilmnes.

12.1. Teenindus

EE Teenindus Eestis

Tel: 8000049109

E-post: kompermass@lidl.ee

IAN 515447_2510

12.2. Importija

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

SAKSAMAA

www.kompernass.com

Satura rādītājs

1. Noteikumiem atbilstīgs lietojums	60
2. Izmantotās brīdinājuma norādes un simboli	60
3. Drošības norādījumi	61
4. Piegādes komplekts un apskate pēc transportēšanas	62
5. Ierīces apraksts	62
6. Tehniskie parametri	62
7. Uztādīšana	63
8. Lietošana un darbība	63
8.1. Piemērotas plēves kabatīņas	63
8.2. Pārslēgšanas pakāpes	63
8.3. Sagatavošanās karstajai laminēšanai	63
8.4. Sagatavošanās aukstajai laminēšanai	64
8.5. Laminēšana	64
8.6. Pretbloķēšanas slēdzis (ABS)	64
8.7. Griešanas funkcija	65
8.8. Stūrišu noapaļotāja lietošana	65
8.9. Cauromotāja lietošana	65
9. Tīrīšana	65
10. Uzglabāšana	66
11. Utilizācija	66
12. Uzņēmuma «Kompernaß Handels GmbH» garantija	66
12.1. Serviss	67
12.2. Importētājs	67

1. Noteikumiem atbilstīgs lietojums

Šī ierīce ir paredzēta tikai papīra vai kartona dokumentu karstajai un aukstajai laminēšanai privātās mājāsaimniecībās. Bez tam ar to var griezt dokumentus. Tā nav paredzēta lietošanai ar citiem materiāliem.

Šī ierīce nav paredzēta komerciālai vai rūpnieciskai lietošanai. Cita veida pielietojums vai pielietojums, kas neatbilst norādītajam pielietojumam, tiek uzskatīts par noteikumiem neatbilstošu. Jebkādas prasības saistībā ar bojājumiem, kas radušies, izmantojot ierīci neatbilstīgi noteikumiem, tiek noraidītas. Risku uzņemas vienīgi ierīces lietotājs.

2. Izmantotās brīdinājuma norādes un simboli

Šajā lietošanas instrukcijā, uz iepakojuma un uz ierīces tiek izmantotas šādas brīdinājuma norādes un simboli (ja attiecināms):

	BĪSTAMI! Brīdinājuma norāde ar šo simbolu un signālvārdu „BĪSTAMI” apzīmē tūlītēju apdraudējuma situāciju, kuru nenovēršot, iestāsies nāve vai tiks gūti smagas pakāpes miesas bojājumi.
	BRĪDINĀJUMS! Brīdinājuma norāde ar šo simbolu un signālvārdu „BRĪDINĀJUMS” apzīmē iespējamu apdraudējuma situāciju, kuru nenovēršot, var iestāties nāve vai tikt gūti smagas pakāpes miesas bojājumi.
	IEVĒROT PIESARDZĪBU! Brīdinājuma norāde ar šo simbolu un signālvārdu „IEVĒROT PIESARDZĪBU” apzīmē iespējamu apdraudējuma situāciju, kuru nenovēršot, var tikt gūti nenozīmīgi vai vidēji smagi miesas bojājumi.
	UZMANĪBU! Brīdinājuma norāde ar šo simbolu un signālvārdu „UZMANĪBU” apzīmē iespējamu situāciju, kuru nenovēršot, var tikt nodarīts materiālais kaitējums.
	Norāde „Ievēribai” apzīmē papildu informāciju, kas atvieglo darbu ar ierīci.
	Svarīga norāde

	Neievadiet plēves kabatiņu atlocītā veidā
	Neievadiet plēves kabatiņu slīpi
	Izlasīt instrukciju. Pirms izstrādājuma lietošanas izlasiet visus lietošanas un drošības norādījumus. Nododot izstrādājumu lietošanā citiem, iedodiet līdzī arī visus dokumentus.
	Mainstrāva/-spriegums
	Ierīci izmantot tikai iekštelpās.
	Šis izstrādājums atbilst piemērojamo Eiropas un ekspluatācijas valsts direktīvu prasībām.
	Neizmetiet elektroierīci sadzīves atkritumos!
	Iepakojumu nodot videi nekaitīgai likvidācijai.
	Iepakojums izgatavots no pārstrādājamiem materiāliem. Šķirojot atkritumus, ievērojiet iepakojuma materiālu marķējumus: tie ir apzīmēti ar saīsinājumiem (a) un čipariem (b), un tiem ir šāda nozīme: 1–7: plastmasa; 20–22: papīrs un kartons; 80–98: kompozītmateriāli.

3. Drošības norādījumi

BRĪDINĀJUMS! SAVAINOŠANĀS RISKS!



Kustīgas detaļas!

Sargājiet ķermeņa daļas no kustīgām detaļām.

Pastāv saspišanas risks!



Ievērot piesardzību! Karsta virsma!

Ierīces darbības laikā nepieskarieties ierīces virsmai. Ierīces virsma darbības laikā sakarst.

- Pirms lietošanas pārbaudiet, vai ierīcei nav ārēji redzamu bojājumu. Nelietojiet bojātu ierīci. Pastāv strāvas trieciena risks.
- Nododiet ierīci labošanai tikai pilnvarotā specializētajā uzņēmumā vai klientu apkalpošanas servisā. Nelietpratīgi veicot ierīces remontu, var rasties nopietns apdraudējums ierīces lietotājam. Turklāt garantija zaudē savu spēku.
- Ja ierīces barošanas kabelis ir bojāts, ražotājam, tā pilnvarotam klientu apkalpošanas centram vai personai ar līdzīgu kvalifikāciju tas ir jānomaina, lai novērstu apdraudējumu rašanos.
- Nekad neizmantojiet šo ierīci, ja tai ir bojāts tīkla kabelis. Pastāv strāvas trieciena risks.
- Neizmantojiet pagarinātāju vai kontaktligzdu kopnes, kas neatbilst nepieciešamajiem drošības noteikumiem.
- Strāvas kontaktligzdai jābūt viegli pieejamai, lai ārkārtas situācijā strāvas vadu varētu viegli atvienot.
- Ierīces darbināšanai neizmantojiet ārēju taimeru vai atsevišķu attālinātas darbības sistēmu. Šo ierīci drīkst lietot bērni, sākot no 8 gadu vecuma, kā arī personas ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām vai mentālajām spējām vai personas, kurām ir nepietiekama pieredze un zināšanas, ja tās ierīci lieto citu personu uzraudzībā vai ir tikušas instruētas par drošu ierīces lietošanu un apzinās ar to saistītos iespējamus apdraudējumus. Bērni nedrīkst rotāļlēties ar ierīci. Bērni nedrīkst veikt ierīces tīrīšanu un apkopi bez pieaugušo uzraudzības.
- Neveiciet karsto laminēšanu uzliesmojošiem, karstumjutīgiem un/vai kausējamiem materiāliem un zīmējumiem uz siltumjutīga papīra vai materiāla, kura krāsa vai kvalitāte mainās, pakļaujot to karstuma iedarbībai.
- Nelaminējiet vērtīgus un unikālus dokumentus. Kaut arī ierīce atbilst visām atbilstošajām drošības normām/standartiem, darbības traucējumus nekad nevar pilnībā izslēgt. Ierīces darbības traucējumu dēļ pastāv risks sabojāt laminējamo dokumentu.
- Ar iepakojuma materiāliem nedrīkst rotāļlēties bērni. Pastāv nosmakšanas risks.
- Ja ierīce ir nokritusi vai bojāta, to vairs nedrīkst darbināt. Nododiet ierīci pārbaudei pie kvalificēta speciālista, vajadzības gadījumā lūdzot to salabot.

- Ierīce ir piemērota izmantošanai vienīgi iekštelpās.

4. Piegādes komplekts un apskate pēc transportēšanas

Standarta variantā ierīce tiek piegādāta ar šādiem komponentiem:

- 1 laminēšanas ierīce ar piestiprināmu griešanas uzliktni
- 1 stūrišu noapaļotājs (novietots ierīcē)
- 8 plēves kabatiņas (DIN A3) karstajai laminēšanai (80 mikroni)
- šī lietošanas instrukcija

❗ Ievērojiet

- Izņemiet ierīci, plēves kabatiņas un lietošanas instrukciju no iepakojuma.
- Noņemiet no ierīces visu iepakojuma materiālu un aizsargplēves.
- Pārbaudiet, vai ir piegādāti visi ierīces komponenti un tiem nav redzamu bojājumu.
- Ja kāda komponenta trūkst vai kāds komponents ir bojāts neizturīga iepakojuma dēļ vai transportēšanas laikā, zvaniet uz servisa palīdzības tālruni (sk. sadaļu 12.1. Serviss).

5. Ierīces apraksts

(attēlus skatīt atlokāmajā lapā)

- 1 Griešanas galviņa
- 2 Karstās un aukstās laminēšanas / plēves biezuma pārslēdzējs
- 3 Griezējlīnēāls
- 4 Griešanas sliede
- 5 Caurumotāja taustiņš
- 6 LED lampiņa COLD
- 7 LED lampiņa 80 MIC
- 8 LED lampiņa 125 MIC
- 9 Plēves manuālās padeves atvere (priekšpusē)
- 10 Pretbloķēšanas slēdzis (ABS)
- 11 Stūrišu noapaļotājs (uzglabājams ierīcē)
- 12 Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis I/O
- 13 Plēves paliktnis (atlokāms)
- 14 Plēves izvades atvere (aizmugurē)
- 15 Caurumotāja atgriezumtu tvertnes pārsegs
- 16 Caurumotāja atvere

6. Tehniskie parametri

Darba spriegums	220-240 V ~, 50 Hz
Strāvas patēriņš	1,8 A
Jaudas patēriņš	400 W
Jaudas patēriņš bezslodzes režīmā/standby	≤ 0,5 W
Aizsardzības klase	II /  (dubultā izolācija)
Plēves platums	maks. 320 mm
Plēves biezums karstajai laminēšanai	maks. 125 mikroni
Plēves biezums aukstajai laminēšanai	maks. 200 mikroni
Griešanas uzliktna griešanas jauda	maks. 3 lapas 80g/m² vai viens ielaminēts dokuments (80 mikroni)

7. Uzstādīšana

Lai ierīce darbotos droši un bez traucējumiem, tās uzstādīšanas vietai ir jāatbilst tālāk minētajiem nosacījumiem:

- ♦ Novietojiet ierīci uz cietas, līdzenas un horizontālas virsmas.
- ♦ Uzstādiet ierīci tā, lai laminēšanas ierīces priekšpusē un aizmugurē būtu pietiekami daudz brīvas vietas. Jābūt pieejamai tik daudz brīvai vietai, lai plēves kabatiņu bez problēmām pilnībā varētu ievadīt laminēšanas ierīcē un pēc tam atkal izvadīt no tās.
- ♦ Nedarbiniet ierīci karstā, slapjā vai ļoti mitrā vidē vai degošu materiālu tuvumā.
- ♦ Strāvas kontaktligzdai jābūt viegli pieejamai, lai ārkārtas situācijā strāvas vadu varētu viegli atvienot.

8. Lietošana un darbība

8.1. Piemērotas plēves kabatiņas

Karstajai laminēšanai varat izmantot plēves kabatiņas ar platumu līdz 320 mm un ar maksimālo biezumu līdz 125 mikroniem. Nemiet vērā, ka katru plēves kabatiņu laminēšanai var izmantot tikai vienu reizi.

① Ievēribai

- Karstajai laminēšanai izmantojiet tikai plēves kabatiņas, kas īpaši paredzētas karstajai laminēšanai.
- Aukstajai laminēšanai izmantojiet tikai tādas plēves kabatiņas, kas ir īpaši paredzētas aukstajai laminēšanai.
- Nemiet vērā, ka plēves kabatiņas, kas iekļautas piegādes komplektā, ir piemērotas vienīgi karstajai laminēšanai.

8.2. Pārslēgšanas pakāpes

Pārslēdzēja (2) pozīcija	Laminēšanas plēves biezums
80 MIC	> 60 - 80
125 MIC	85 - 125
COLD	līdz 200

① Ievēribai

- Lai iegūtu īpaši glancētas fotogrāfijas, jums jāizvēlas iestatījums 125 MIC un attiecīgais laminēšanas plēves biezums.

8.3. Sagatavošanās karstajai laminēšanai

- 1) Ievietojiet laminēšanas ierīces strāvas kontaktakšus strāvas kontaktligzdā.
 - 2) Lai ieslēgtu ierīci, nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi I/O (12). LED lampiņa COLD (6) ir izgaismota.
 - 3) Atlokiet plēves paliktņi (13).
 - 4) Nospiediet pārslēdzēju (2), lai iestatītu vēlamu plēves biezumu (80 MIC/125 MIC) (skatiet arī nodaļu 8.2. Pārslēgšanas pakāpes). Attiecīgā LED lampiņa 80 MIC (7)/125 MIC (8) mirgo.
- Laminēšanas ierīce uzsilst līdz darba temperatūrai. Tiklīdz iedegas attiecīgā LED lampiņa 80 MIC/125 MIC, laminēšanas ierīce ir sasniegusi darba temperatūru.

① Ievēribai

- Par darba temperatūras sasniegšanu signalizē LED lampiņas 80 MIC vai 125 MIC iedegšanās. Lai iegūtu vienmērīgāku laminēšanas rezultātu, jo īpaši plānākām plēvēm (mazāk nekā 125 mikroni) un iestatot citu plēves biezumu, iesakām sākt laminēšanu tikai pēc apm. 3 minūšu ilga papildu gaidīšanas laika.
- Pa šo laiku var gadīties, ka LED lampiņa 80 MIC vai attiecīgi 125 MIC nodziest un iedegas no jauna. Tas nozīmē, ka ierīce uztur temperatūru un veic atkārtotu karsēšanu. Tas nav ierīces darbības traucējums!
- 5) Ievietojiet laminējamo dokumentu piemērota izmēra plēves kabatiņā.

① Ievēribai

- Pārliecinieties, ka visas dokumenta malas ir vismaz divu milimetru attālumā no plēves kabatiņas malas, kā parādīts 1. attēlā.
-  Raugieties, lai jūs laminēšanai izmantotu tikai vienu plēvi. Iepriekš atveriet to, kā parādīts, piemēram, 2. attēlā.
- Lai iegūtu informāciju par laminēšanas procesu, lūdzu, turpiniet lasīt nodaļu 8.5. Laminēšana.

8.4. Sagatavošanās aukstajai laminēšanai

! UZMANĪBU!

- Pēc karstās laminēšanas ļaujiet laminēšanas ierīcei vispirms pilnībā atdzist, pirms sākat auksto laminēšanu. Pretējā gadījumā ierīces iekšpusē esošie rullīši joprojām būs karsti. Tas var sabojāt plēves kabatiņu un laminējamo dokumentu!

- 1) Ievietojiet laminēšanas ierīces strāvas kontaktdakšu strāvas kontaktligzdā.
- 2) Lai ieslēgtu ierīci, nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi I/O (12). LED lampiņa COLD (6) ir izgaismota. Alternatīvā variantā ar pārslēdzēju (2) izvēlieties iestatījumu COLD, ja vēlaties ierīci pārslēgt no karstās laminēšanas režīma uz auksto laminēšanu.
- 3) Atlokiet plēves paliktņi (13).
- 4) Ievietojiet laminējamo dokumentu piemērota izmēra plēves kabatiņā.

i Ievēribai

- Pārliecinieties, ka visas dokumenta malas ir vismaz divu milimetru attālumā no plēves kabatiņas malas, kā parādīts 1. attēlā.
- Raugieties, lai jūs laminēšanai izmantotu tikai vienu plēvi. Iepriekš atveriet to, kā parādīts, piemēram, 2. attēlā.
- Lai iegūtu informāciju par laminēšanas procesu, lūdzu, turpiniet lasīt nodaļu 8.5. Laminēšana.

8.5. Laminēšana

! UZMANĪBU!

- Nodrošiniet, lai laminēšanas ierīces priekšpusē un aizmugurē būtu pietiekami daudz brīvas vietas. Pretējā gadījumā plēves kabatiņu nevar pilnībā izbīdīt no laminēšanas ierīces pēc laminēšanas pabeigšanas. Laminētā plēves kabatiņa var tikt bojāta.
- 1) Lēnām taisnā virzienā bīdiet plēves kabatiņu ar aizvērtu pusi pa priekšu plēves manuālās padeves atverē (9). To darot, pievērsiet uzmanību marķējumiem (A3/A4/A5). Atkarībā no formāta ievadiet plēves kabatiņu pa vidu starp abiem atbilstīgiem marķējumiem.

i Ievēribai

- Ja plēve tiek ievilkta slīpi stāvvokli, izmantojiet pretbloķēšanas slēdzi ABS (10), kā aprakstīts nodaļā 8.6. Pretbloķēšanas slēdzis (ABS).
- 2) Ievietojot plēves kabatiņu dažus centimetrus dziļāk plēves manuālās padeves atverē (9), kabatiņa tiks automātiski ievilkta tālāk. Atlaidiet plēves kabatiņu, tiklīdz pamanāt, ka tā tiek automātiski ievilkta.
 - 3) Gatava laminētā plēves kabatiņa tiek izvadīta no laminēšanas ierīces plēves izvades atveres (14).

i Ievēribai

- Tikai pēc karstās laminēšanas: kad gatavā laminētā plēve tiek izvadīta no laminēšanas ierīces plēves izvades atveres, tā ir karsta un var viegli mainīt formu. Pirms pieskaraties plēves kabatiņai, ļaujiet tai pēc laminēšanas vienu minūti atdzist.
 - Lai uzlabotu laminēšanas rezultātu, karstajai plēves kabatiņai virsū varat uzlikt grāmatu, mapi vai citu smagu un gludu priekšmetu. Tas nodrošinās laminējumam gludu un nevainojamu virsmu.
- 4) Ja laminēšanu nevēlaties vairs turpināt, nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi I/O (12), lai izslēgtu ierīci. Attiecīgā LED lampiņa (6)/(7)/(8) nodziest.
 - 5) Pielokiet plēves paliktņi (13).
 - 6) Atvienojiet tikla kontaktspraudni no kontaktligzdas.

8.6. Pretbloķēšanas slēdzis (ABS)

i Ievēribai

- Laminēšanas sākumā plēves kabatiņa var tikt ievilkta slīpi vai arī tā var aizķerties ierīces iekšpusē.
- 1) Turiet nospiestu pretbloķēšanas slēdzi ABS (10). Plēve vairs netiek ievilkta.
 - 2) Izņemiet plēves kabatiņu no manuālās padeves atveres (9) un atkal atlaidiet pretbloķēšanas slēdzi ABS.
 - 3) Sāciet laminēšanu no jauna.

8.7. Griešanas funkcija

! Ievērbai

- Nogrieziet plēves tikai pēc laminēšanas.
 - Griežot dokumentus, griešanas sliedē **(4)** pēc tam var palikt papīra strēmeles, kuras ir grūti izņemt.
- 1) Bidiet griešanas galviņu **(1)** līdz atdurei. Griešanas galviņu iespējams pārbīdīt līdz abiem griešanas sliedes **(4)** atdures punktiem.
 - 2) Izvīziet papīru/plēvi cauri zem griešanas sliedes.
 - 3) Izmantojiet uz griezējlineāla **(3)** redzamos marķējumus, lai precīzi izvietotu papīru/plēvi, ja vēlaties materiālu nogriezt, piemēram, īsāku vai to nogriezt slīpi (skatiet 3. un 4. attēlu).
 - 4) Ar vienu roku turiet papīru/plēvi drošā pozīcijā.
 - 5) Lai veiktu griešanu, spiediet griešanas galviņu ar otru roku uz leju un vienā piegājienā bidiet to gar griešanas sliedi pāri papīram/plēvei.

8.8. Stūrišu noapaļotāja lietošana

! Ievērbai

- Izmantojot stūrišu noapaļotāju **(11)**, novietojiet to uz galda, lai nodrošinātu lielāku stabilitāti.
- 1) Izņemiet stūrišu noapaļotāju no ierīces.
 - 2) Ievadiet papīra/plēves stūriņi stūrišu noapaļotājā.
 - 3) Saspiediet stūrišu noapaļotāju kopā.
 - 4) Atkārtojiet šo darbību visiem papīra/plēves stūriņiem, kurus vēlaties noapaļot.
 - 5) Bidiet stūrišu noapaļotāju ar apakšpusi vērstu uz augšu un ar sašaurināto pusi pa priekšu līdz galam atpakaļ ierīcē.

Stūrišu noapaļotāja iztukšošana

- 1) Lai iztukšotu stūrišu noapaļotāju, apgrieziet to otrādi un nobidiet nost apakšpusē esošo pārsegu.
- 2) Izmetiet tvertnes saturu atkritumu tvertnē.
- 3) Uzlieciet pārsegu atpakaļ uz stūrišu noapaļotāja.

8.9. Caurumotāja lietošana

- ♦ Ievadiet caurumotāja atverē **(16)** vienu papīra/plēves loksni un nospiediet caurumotāja taustiņu **(5)**. To darot, ņemiet vērā caurumu marķējumus uz caurumotāja taustiņa.

Caurumotāja atkritumu tvertnes iztukšošana

- 1) Lai iztukšotu caurumotāja atkritumu tvertni, izvelciet caurumotāja atkritumu tvertnes pārsegu **(15)** no ierīces.
- 2) Izmetiet tvertnes saturu atkritumu tvertnē.
- 3) Bidiet caurumotāja atkritumu tvertnes pārsegu atpakaļ ierīcē, līdz tas nokļūst vietā.

9. Tīrīšana

⚠ BĪSTAMI!

- Pirms sākt tīrīšanu, atvienojiet tikla kontaktakšus no kontaktligzdas.
- Nodrošiniet, ka tīrīšanas laikā ierīcē neiekļūst mitrums.
- Nekādā gadījumā neiegremdējiet ierīces daļas ūdenī vai citos šķidrumos!
- Nekādā gadījumā neatveriet ierīces korpusu.

⚠ IEVĒROT PIESARDZĪBU!

- Laminēšanas ierīce karstās laminēšanas laikā sakarst. Pēc izslēgšanas un pirms pieskaršanās ierīces virsmai dažas minūtes pagaidiet, kamēr laminēšanas ierīce atdziest. Pastāv apdegumu gūšanas risks!

! UZMANĪBU!

- Neizmantojiet agresīvas iedarbības vai abrazīvus tīrīšanas līdzekļus, jo tie var sabojāt ierīces virsmu.
- ♦ Korpusa virsmu tīriet ar viegli samitrinātu lupatiņu un saudzīgas iedarbības trauku mazgājamo līdzekli. Pēc atkārtotas lietošanas ļaujiet ierīces virsmai pilnībā nožūt.

Rulliņu tīrīšana

Katrā laminēšanas reizē laminēšanas ierīces iekšpusē uz rulliņiem nogulsņējas netīrumi. Tā rezultātā laika gaitā samazinās laminēšanas ierīces veiktspēja. Tāpēc pēc lietošanas regulāri ir jānotīra laminēšanas ierīces iekšpusē esošie rulliņi, vai arī tas ir jā dara brīdī, kad laminēšanas rezultāts kļūst neapmierinošs. Lai to izdarītu, rīkojieties, kā aprakstīts tālāk.

- 1) Sagatavojiet ierīci, kā aprakstīts nodaļā

8.3. Sagatavošanās karstajai laminēšanai. Ar pārslēdzēju **(2)** iestatiet plēves biezumu **80 MIC** vai **125 MIC**. Varat izvēlēties jebkuru plēves biezumu. Pagaidiet, līdz iedegas attiecīgā LED lampiņa **80 MIC (7)/125 MIC (8)**.

- 2) Lēnām ievietojiet vidū salocītu DIN A3 vai DIN A4 formāta papīra lapu (maksimālais biezums 0,5 mm) bez plēves kabatiņas un ar ieloci pa priekšu manuālās plēves padeves atverē **(9)**.
- 3) Atlaidiet lapu, tiklīdz pamanāt, ka tā tiek automātiski ievilkta. Netīrumi uz rullīšiem laminēšanas ierīces iekšpusē tagad pielips pie papīra lapas. Papīrs tiek izvadīts no laminēšanas ierīces plēves izvades atveres **(14)**.
- 4) Atkārtojiet tīrīšanu vairākas reizes. Katru reizi paņemiet jaunu, tīru papīra lapu. Kad uz papīra vairs nav redzami netīrumi, laminēšanas ierīces iekšpusē esošie rullīši ir notīrīti.

10. Uzglabāšana

- ◆ Ļaujiet ierīcei atdzist, pirms to novietojat glabāšanā.
- ◆ Glabājiet ierīci tīrā, sausā vietā bez tiešiem saules stariem.

11. Utilizācija



Pārsvītrots atkritumu tvertnes simbols nozīmē, ka šo ierīci pēc tās kalpošanas laika beigām nedrīkst izmet sadzīves atkritumos. Ierīce ir jānodod noteiktos savākšanas punktos, pārstrādes poligonos vai atkritumu apsaimniekošanas uzņēmumos.

Lūdzu, pirms atpakaļ nodošanas izdzēsiet visus datus.

Iepakojums sastāv no videi nekaitīgiem materiāliem, ko var utilizēt vietējos atkritumu pārstrādes uzņēmumos.

Likvidējiet iepakojumu atbilstoši vides aizsardzības prasībām.

12. Uzņēmuma

«Kompernaß Handels GmbH» garantija

Ļoti cienītā kliente, augsti godātais klient!

Šai ierīcei jūs saņemat 3 gadu garantiju, sākot ar pirkuma datumu. Šajā ierīcē konstatējot defektus, jums ir likumīgas tiesības vērsties ar prasību pie ierīces pārdevēja. Šīs likumīgas tiesības mūsu turpmāk aprakstītā garantija nekādā veidā neierobežo.

Garantijas nosacījumi

Garantija sākas spēkā, sākot ar pirkuma datumu. Lūdzu, saglabājiet pirkuma čeku. Tas būs nepieciešams kā pirkumu apliecinošs dokuments. Ja trīs gadu laikā kopš šīs ierīces pirkuma datuma ierīcē tiks konstatēts materiāla vai ražošanas defekts, produktam – pēc mūsu izvēles – tiks veikts bezmaksas remonts, produkts tiks aizstāts ar jaunu produktu vai jums tiks atgriezta pirkuma summa. Lai saņemtu šo garantijas pakalpojumu, ierīce, kurai trīs gadu laikā tiek konstatēts defekts, kopā ar pirkuma čeku ir jāiesniedz mūsu uzņēmumā, pievienojot īsu konstatētā defekta aprakstu un kad tas ir konstatēts.

Ja uz šo defektu attieksies mūsu garantija, jūs saņemsiet atpakaļ salabotu vai arī jaunu produktu. Pēc produkta saremontēšanas vai nomainīšanas datuma garantijas darbības periods nesākas no jauna.

Garantijas laiks un likumā noteikto reklamāciju ie-sniegšana saistībā ar produkta kvalitāti

Sniedzot garantijas pakalpojumu, garantijas darbības laiks nepa-garinās. Tas attiecas arī uz nomainītām un salabotām detaļām. Ja bojājumi vai defekti ierīcē jau ir bijuši pirkuma brīdī, par tiem jāziņo uzreiz pēc produkta izpakošanas. Garantijas darbības laikam beidzoties, visi remonta darbi tiks veikti par maksu.

Garantijas pakalpojuma apjoms

Ierīce ir izgatavota atbilstoši visstingrākajām kvalitātes prasībām un pirms piegādes klientam rūpīgi pārbaudīta.

Garantijas pakalpojums attiecas uz materiāla vai ražošanas defektiem. Šī garantija neattiecas uz produkta sastāvdaļām, kas ir pakļautas dabiskam nolietojumam un tāpēc var tikt uzskatītas par dīlstošām detaļām, vai uz trauksu un plīstošu detaļu, piemē-ram, slēdžu vai no stikla izgatavotu detaļu bojājumiem.

Garantija beidzas brīdī, kad produktam tiek nodarīti bojājumi, tas tiek lietots vai tam tiek veikta apkope neatbilstoši paredzē-tajiem noteikumiem. Lai garantētu pareizu produkta lietošanu, ir jāievēro visi lietošanas pamācībā ietvertie norādījumi. Obligāti jāizvairās no tādiem lietošanas mērķiem un darbībām, no kurām

lietošanas pamācībā produkta lietotājam tiek ieteikts atturēties vai par kuru veikšanu viņš pamācībā tiek brīdināts.

Produkts ir paredzēts tikai privātai lietošanai, un tas nav paredzēts komerciālai lietošanai. Rīkojoties ar ierīci pretēji aprakstītajiem izmantošanas mērķiem vai lietojot to neatbilstoši noteikumiem, iedarbojoties uz ierīci ar spēku un atverot tās korpusu (izņemot, ja to ir darījuši mūsu pilnvarotās servisa filiāles darbinieki), garantija zaudē savu spēku.

Procedūra garantijas iestāšanās gadījumā

Lai nodrošinātu ātru jūsu pieprasījuma apstrādi, lūdzu, sekojiet šīm norādēm:

- Saistībā ar visu veidu pieprasījumiem, lūdzu, sagatavojiet preces numuru (IAN) 515447_2510 un pirkuma čeku kā pirkumu apliecināšu dokumentu.
- Preces numurs ir norādīts produkta tehnisko datu plāksnītē, gravējumā uz produkta, lietošanas pamācības titullapā (apakšā kreisajā pusē) vai uzlīmē, kas pielīmēta produkta aizmugurē vai apakšpusē.
- Konstatējot ar ierīces funkciju darbību saistītus defektus vai cita veida defektus, vispirms sazinieties ar paziņoto servisa centru, zvanot **pa tālruni** vai rakstot **e-pastu**.
- Pēc tam produktu, kas ir fiksēts kā bojāts, klāt pievienojot pirkumu apliecināšu dokumentu (pirkuma čeku) un aprakstot konstatēto defektu, kā arī norādot tā konstatēšanas laiku, jūs varat bez maksas nosūtīt uz mūsu paziņoto servisa adresi.

12.1. Serviss

LV Serviss Latvija

Tālr.: 80005808

E-pasts: kompernass@lidl.lv

IAN 515447_2510

12.2. Importētājs

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

VĀCIJA

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

1. Bestimmungsgemäßer Gebrauch	70
2. Verwendete Warnhinweise und Symbole	70
3. Wichtige Sicherheitshinweise	70
4. Lieferumfang und Transportinspektion	72
5. Gerätebeschreibung	72
6. Technische Daten	72
7. Aufstellen	73
8. Bedienung und Betrieb	73
8.1. Geeignete Folientaschen	73
8.2. Schaltstufen	73
8.3. Heißlaminieren vorbereiten	73
8.4. Kaltlaminieren vorbereiten	74
8.5. Laminiervorgang	74
8.6. Anti-Blockier-Schalter (ABS)	74
8.7. Schneidfunktion	75
8.8. Eckenabrunder verwenden	75
8.9. Locher verwenden	75
9. Reinigung	75
10. Aufbewahrung	76
11. Entsorgung	76
12. Garantie der Kompernaß Handels GmbH	76
12.1. Service	77
12.2. Importeur	77

1. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät ist ausschließlich zum Heiß- und Kaltlaminieren von Dokumenten aus Papier oder Pappe in privaten Haushalten bestimmt. Desweiteren kann man die Dokumente schneiden. Es ist nicht zur Verwendung mit anderen Materialien bestimmt. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen oder industriellen Einsatz bestimmt. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Benutzer.

2. Verwendete Warnhinweise und Symbole

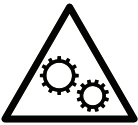
In der vorliegenden Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und dem Gerät werden folgende Warnhinweise und Symbole verwendet (falls zutreffend):

	GEFAHR! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „GEFAHR“ kennzeichnet eine unmittelbar bevorstehende Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.
	WARNING! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „WARNING“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.
	VORSICHT! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „VORSICHT“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.
	ACHTUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „ACHTUNG“ kennzeichnet eine mögliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, einen Sachschaden zur Folge haben könnte.
	Hinweis: Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.
	Wichtiger Hinweis
	Folientasche nicht aufgeklappt einführen

	Folientasche nicht schräg einführen
	Anleitung lesen. Vor Benutzung des Produkts alle Bedien- und Sicherheitshinweise beachten. Bei Weitergabe des Produkts an Dritte alle Unterlagen mit aushändigen.
	Wechselstrom/-spannung
	Gerät nur in Innenräumen verwenden.
	Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien.
	Elektrogerät nicht in den Hausmüll entsorgen!
	Führen Sie die Verpackung einer umweltgerechten Entsorgung zu.
	Verpackung aus recyclebaren Materialien. Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung: Diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

3. Wichtige Sicherheitshinweise

**WARNING! VERLETZUNGSGEFAHR!**

**Bewegte Teile!**
Halten Sie Körperteile von sich bewegenden Teilen fern. Es besteht Quetschgefahr!

**Vorsicht! Heiße Oberfläche!**
Die Geräteoberfläche während des Betriebs nicht berühren. Die Geräteoberfläche erhitzt sich während des Betriebs.

- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb. Es besteht Stromschlaggefahr.
- Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Benutzen Sie das Gerät niemals mit einem fehlerhaften Netzkabel. Es besteht Stromschlaggefahr.
- Benutzen Sie keine Verlängerungskabel oder Steckdosenleisten, die nicht den erforderlichen Sicherheitsbestimmungen entsprechen.
- Die Netzsteckdose muss leicht zugänglich sein, so dass das Netzkabel notfalls leicht abgezogen werden kann.
- Benutzen Sie keine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernwirsystem, um das Gerät zu betreiben.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Heißlaminieren Sie grundsätzlich keine entzündlichen, hitzeempfindlichen und/oder schmelzbaren Materialien und keine Zeichnungen auf wärmeempfindlichem Papier bzw. Material, dessen Farbe bzw. Qualität sich durch Hitze einwirkung verändert.
- Laminieren Sie grundsätzlich keine wertvollen, einzigartigen Dokumente. Obwohl das Gerät allen gängigen Sicherheitsnormen/-standards entspricht, können Fehlfunktionen niemals völlig ausgeschlossen werden. Fehlfunktionen des Gerätes können zu Beschädigungen am zu laminierenden Dokument führen.
- Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen von Kindern verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.
- Falls das Gerät heruntergefallen oder beschädigt ist, dürfen Sie es nicht mehr in Betrieb nehmen. Lassen Sie das Gerät von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen und gegebenenfalls reparieren.

- Das Gerät ist nur für den Betrieb im Innenbereich geeignet.

4. Lieferumfang und Transportinspektion

- ◆ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus der Verpackung.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und eventuelle Folien und Aufkleber.

Der Lieferumfang besteht aus folgenden Komponenten (Abbildungen siehe Ausklappseite):

- 1 x Laminiergerät mit aufsteckbarem Schneideaufsatz
- 1 x Eckenabrunder (im Gerät verstaut)
- 8 x Folientaschen DIN A3 zum Heißlaminieren (80 Mikron)
- Bedienungsanleitung

Hinweis

- ▶ Entnehmen Sie das Gerät, die Folientaschen und die Bedienungsanleitung aus der Verpackung.
- ▶ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und Schutzfolien vom Gerät.
- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch den Transport wenden Sie sich an die Servicehotline (siehe Kapitel 12.1. Service).

5. Gerätebeschreibung

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

- Schneidekopf
- Wahlschalter für Heiß- und Kaltlaminieren/Folienstärke
- Schneidelineal
- Schneideschiene
- Lochertaste
- LED COLD
- LED 80 MIC
- LED 125 MIC
- Schlitz für manuelle Folienzufuhr (vorne)
- Anti-Blockier-Schalter ABS
- Eckenabrunder (im Gerät verstaubar)
- Ein-/Aus-Schalter I/O
- Folienauflage (ausklappbar)
- Folienausgabe (hinten)
- Abdeckung des Locherabfallbehälter
- Locherschlitz

6. Technische Daten

Betriebsspannung	220-240 V ~, 50 Hz
Stromaufnahme	1,8 A
Leistungsaufnahme	400 W
Leistungsaufnahme bei Nulllast/Standby	≤ 0,5 W
Schutzklasse	II/  (Doppelisolierung)
Folienbreite	max. 320 mm
Folienstärke Heißlaminieren	max. 125 Mikron
Folienstärke Kaltlaminieren	max. 200 Mikron
Schneidekapazität des Schneideaufsatzes	max. 3 Blatt 80g/m ² oder ein laminiertes Dokument (80 Mikron)

7. Aufstellen

Für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Gerätes muss der Aufstellort folgende Voraussetzungen erfüllen:

- ◆ Stellen Sie das Gerät auf eine feste, flache und waagerechte Unterlage auf.
- ◆ Stellen Sie das Gerät so auf, dass vor und hinter dem Laminiergerät ausreichend Platz vorhanden ist. Die Folientasche sollte problemlos vollständig in das Laminiergerät eingeführt und wieder ausgegeben werden können.
- ◆ Betreiben Sie das Gerät nicht in einer heißen, nassen oder sehr feuchten Umgebung oder in der Nähe von brennbarem Material.
- ◆ Die Netzsteckdose muss leicht zugänglich sein, so dass das Netzkabel notfalls leicht abgezogen werden kann.

8. Bedienung und Betrieb

8.1. Geeignete Folientaschen

Sie können zum Heißlaminieren Folientaschen mit einer Breite von bis zu 320 mm und einer Stärke von maximal 125 Mikron benutzen. Beachten Sie, dass jede Folientasche nur einmal zum Laminieren verwendet werden kann.

Hinweis

- Verwenden Sie zum Heißlaminieren ausschließlich Folientaschen, die ausdrücklich zum Heißlaminieren vorgesehen sind.
- Verwenden Sie zum Kaltlaminieren ausschließlich Folientaschen, die ausdrücklich zum Kaltlaminieren vorgesehen sind.
- Beachten Sie, dass die im Lieferumfang enthaltenen Folientaschen ausschließlich zum Heißlaminieren geeignet sind.

8.2. Schaltstufen

Wahlschalter (2)	Laminierfolienstärke
80 MIC	> 60–80
125 MIC	85–125
COLD	bis 200

Hinweis

- Bei Hochglanz-Fotos sollten Sie die Einstellung **125 MIC** sowie die entsprechende Laminierfolienstärke wählen.

8.3. Heißlaminieren vorbereiten

- 1) Stecken Sie den Netzstecker des Laminiergerätes in eine Netzsteckdose.
- 2) Drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter **I/O (12)**, um das Gerät einzuschalten. Die LED **COLD (6)** leuchtet.
- 3) Klappen Sie die Folienauflage **(13)** aus.
- 4) Drücken Sie den Wahlschalter **(2)**, um die gewünschte Folienstärke (80 MIC/125 MIC) einzustellen (siehe auch Kapitel **8.2. Schaltstufen**). Die entsprechende LED **80 MIC (7)/125 MIC (8)** blinkt.
Das Laminiergerät erwärmt sich auf Betriebstemperatur. Sobald die entsprechende LED **80 MIC/125 MIC** leuchtet, hat das Laminiergerät seine Betriebstemperatur erreicht.

Hinweis

- Das Erreichen der Betriebstemperatur wird durch Aufleuchten der LED **80 MIC/125 MIC** angezeigt. Für ein gleichmäßigeres Laminierungsergebnis empfehlen wir, insbesondere bei dünneren Folien (unter 125 Mikron) und beim Einstellen einer anderen Folienstärke, erst nach einer zusätzlichen Wartezeit von ca. 3 Minuten mit dem Laminiervorgang zu beginnen.
 - Es kann zwischendurch immer wieder vorkommen, dass die LED **80 MIC/125 MIC** erlischt und wieder aufleuchtet. Dies bedeutet, dass das Gerät die Temperatur hält und nachheizt. Dies ist keine Fehlfunktion des Gerätes!
- 5) Legen Sie das zu laminierende Dokument in eine Folientasche passender Größe ein.

Hinweis

- Achten Sie darauf, dass alle Ränder des Dokuments mindestens zwei Millimeter Abstand zum Rand der Folientasche haben müssen, wie in Abb. 1 dargestellt.
-  Beachten Sie, dass Sie lediglich eine Folie zum Laminieren verwenden. Klappen Sie diese vorher auf, wie beispielsweise in Abb. 2 dargestellt.
- Für Informationen zum Laminiervorgang lesen Sie bitte weiter im Kapitel **8.5. Laminiervorgang**.

8.4. Kaltlaminieren vorbereiten

! ACHTUNG!

- ▶ Lassen Sie das Laminiergerät nach dem Heißlaminieren erst komplett abkühlen, bevor Sie mit dem Kaltlaminieren beginnen. Anderenfalls sind die Rollen im Inneren des Gerätes noch heiß. Dadurch können die Folientasche und das zu laminierende Dokument beschädigt werden!
- 1) Stecken Sie den Netzstecker des Laminiergerätes in eine Netzsteckdose.
 - 2) Drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter I/O (12), um das Gerät einzuschalten. Die LED COLD (6) leuchtet. Alternativ wählen Sie mit den Wahlschalter (2) die Einstellung COLD, wenn Sie vom Heißlaminieren zum Kaltlaminieren wechseln möchten.
 - 3) Klappen Sie die Folienauflage (13) aus.
 - 4) Legen Sie das zu laminierende Dokument in eine Folientasche passender Größe ein.

i Hinweis

- ▶ Achten Sie darauf, dass alle Ränder des Dokuments mindestens zwei Millimeter Abstand zum Rand der Folientasche haben müssen, wie in Abb. 1 dargestellt.
- ▶  Beachten Sie, dass Sie lediglich eine Folie zum Laminieren verwenden. Klappen Sie diese vorher auf, wie beispielsweise in Abb. 2 dargestellt.
- ▶ Für Informationen zum Laminiervorgang lesen Sie bitte weiter im Kapitel 8.5. Laminiervorgang.

8.5. Laminiervorgang

! ACHTUNG!

- ▶ Sorgen Sie dafür, dass vor und hinter dem Laminiergerät ausreichend Platz frei bleibt. Anderenfalls kann die Folientasche nach dem Laminieren nicht vollständig aus dem Laminiergerät ausgegeben werden. Die laminierte Folientasche kann beschädigt werden.
- 1) Schieben Sie die Folientasche mit der geschlossenen Seite voran langsam und gerade in den Schlitz für manuelle Folienzufuhr (9). Achten Sie dabei auf die Markierungen (A3/A4/A5). Führen Sie die Folientasche je nach Format mittig zwischen den beiden entsprechenden Markierungen ein.

i Hinweis

- ▶ Wird die Folie schräg eingezogen, benutzen Sie den Anti-Blockier-Schalter ABS (10) wie im Kapitel 8.6. Anti-Blockier-Schalter (ABS) beschrieben.
- 2) Wenn Sie die Folientasche einige Zentimeter weit in den Schlitz für manuelle Folienzufuhr eingeschoben haben, wird sie automatisch weiter eingezogen. Lassen Sie die Folientasche los, sobald Sie merken, dass sie automatisch eingezogen wird.
 - 3) Die fertig laminierte Folientasche wird aus der Folienausgabe (14) des Laminiergerätes ausgegeben.

i Hinweis

- ▶ **Nur nach dem Heißlaminieren:** Wird die fertig laminierte Folientasche aus der Folienausgabe (14) des Laminiergerätes ausgegeben, ist sie heiß und kann leicht ihre Form verändern. Lassen Sie die Folientasche daher nach dem Laminieren zunächst eine Minute lang abkühlen, bevor Sie sie berühren.
 - ▶ Um das Laminierergebnis zu verbessern, können Sie die noch heiße Folientasche mit einem Buch, einem Aktenordner oder einem anderen schweren, glatten Gegenstand beschweren. So erhält sie eine glatte, makellose Oberfläche.
- 4) Wenn Sie keinen weiteren Laminiervorgang starten wollen, drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter I/O (12), um das Gerät auszuschalten. Die entsprechende LED (6)/(7)/(8) erlischt.
 - 5) Klappen Sie die Folienauflage (13) ein.
 - 6) Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

8.6. Anti-Blockier-Schalter (ABS)

i Hinweis

- ▶ Zu Beginn des Laminiervorgangs kann die Folientasche schräg eingezogen werden oder sich im Geräteinneren verhaken.
- 1) Halten Sie den Anti-Blockier-Schalter ABS (10) gedrückt. Die Folie wird nicht weiter eingezogen.
 - 2) Entnehmen Sie die Folientasche aus dem Schlitz für manuelle Folienzufuhr (9) und lassen Sie den Anti-Blockier-Schalter ABS wieder los.
 - 3) Beginnen Sie erneut mit dem Laminiervorgang.

8.7. Schneidfunktion

Hinweis

- ▶ Schneiden Sie Folien erst nach dem Laminieren zu, wenn das Gerät abgekühlt ist.
- ▶ Beim Schneiden von Dokumenten können unter Umständen Papierstreifen in der Schneideschiene **(4)** zurückbleiben, die nur schwer zu entfernen sind.

- 1) Schieben Sie den Schneidekopf **(1)** bis zum Anschlag. Der Schneidekopf kann bis zu beiden Enden der Schneideschiene geschoben werden.
- 2) Führen Sie das Papier/die Folie unter der Schneideschiene durch.
- 3) Benutzen Sie die Markierungen auf dem Schneidelineal **(3)**, um das Papier/die Folie exakt auszurichten, wenn Sie z. B. kürzen oder schräg schneiden möchten (siehe Abb. 3 und 4).
- 4) Halten Sie das Papier/die Folie mit einer Hand in sicherer Position.
- 5) Zum Schneiden drücken Sie den Schneidekopf mit der anderen Hand nach unten und schieben Sie ihn in einem Zug entlang der Schneideschiene über das Papier/die Folie.

8.8. Eckenabrunder verwenden

Hinweis

- ▶ Legen Sie den Eckenabrunder **(11)** für einen besseren Halt auf einen Tisch, wenn Sie ihn verwenden.
- 1) Nehmen Sie den Eckenabrunder aus dem Gerät.
 - 2) Führen Sie eine Ecke des Papiers/der Folie in den Eckenabrunder ein.
 - 3) Drücken Sie den Eckenabrunder zusammen.
 - 4) Wiederholen Sie den Vorgang für alle Ecken des Papiers/der Folie, die Sie abrunden möchten.
 - 5) Schieben Sie den Eckenabrunder mit der Unterseite nach oben zeigend und der schmal zulaufenden Seite voran wieder ganz in das Gerät.

Eckenabrunder entleeren

- 1) Zum Entleeren des Eckenabrunder, drehen Sie diesen um und ziehen Sie die Abdeckung an der Unterseite ab.
- 2) Entleeren Sie den Inhalt in einen Abfallbehälter.
- 3) Befestigen Sie die Abdeckung wieder am Eckenabrunder.

8.9. Locher verwenden

- ◆ Führen Sie ein Blatt Papier/eine Folie in den Locherschlitz **(16)** ein und drücken Sie die Lochertaste **(5)**. Beachten Sie dabei die Lochmarkierungen auf der Lochertaste.

Locherabfallbehälter entleeren

- 1) Zum Entleeren des Locherabfallbehälters, ziehen Sie die Abdeckung des Locherabfallbehälters **(15)** aus dem Gerät.
- 2) Entleeren Sie den Inhalt in einen Abfallbehälter.
- 3) Schieben Sie die Abdeckung des Locherabfallbehälters wieder in das Gerät, bis sie einrastet.

9. Reinigung

GEFAHR!

- ▶ Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt.
- ▶ Tauchen Sie Geräteteile niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten!
- ▶ Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Geräts.

VORSICHT!

- ▶ Das Laminiergerät heizt sich beim Heißlaminieren auf. Warten Sie nach dem Abschalten einige Minuten, bis sich das Laminiergerät abgekühlt hat, bevor Sie die Geräteoberfläche berühren. Es besteht Verbrennungsgefahr!

ACHTUNG!

- ▶ Verwenden Sie keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel, da diese die Oberfläche des Gerätes angreifen können.
- ◆ Reinigen Sie die Gehäuseoberfläche mit einem leicht feuchten Tuch und einem milden Spülmittel. Lassen Sie die Oberfläche des Gerätes vollständig trocknen, bevor Sie es wieder verwenden.

Rollen reinigen

Bei jedem Laminiervorgang lagern sich Verunreinigungen auf den Rollen im Inneren des Laminiergerätes ab. Dadurch sinkt die Leistungsfähigkeit des Laminiergerätes im Laufe der Zeit. Reinigen Sie die Rollen im Inneren des Laminiergerätes daher in regelmäßigen Abständen nach dem Gebrauch oder sobald das Laminierergebnis beeinträchtigt ist. Gehen Sie dazu wie folgt vor:

- 1) Bereiten Sie das Gerät so weit vor, wie im Kapitel **8.3. HeiBlaminieren vorbereiten** beschrieben. Stellen Sie mit dem Wahlschalter **(2)** die Folienstärke **80 MIC** oder **125 MIC** ein. Die Auswahl der Folienstärke ist beliebig. Warten Sie, bis die entsprechende LED **80 MIC (7)/125 MIC (8)** leuchtet.
- 2) Führen Sie ein in der Mitte gefaltetes Blatt Papier DIN A3 oder DIN A4 (Stärke maximal 0,5 mm) ohne Folientasche und mit dem Falz voran langsam in den Schlitz für manuelle Folienzufuhr **(9)** ein.
- 3) Lassen Sie das Blatt los, sobald Sie merken, dass es automatisch eingezogen wird.
Die Verunreinigungen auf den Rollen im Inneren des Laminiergerätes setzen sich nun auf dem Blatt Papier fest. Das Papier wird aus der Folienausgabe **(14)** des Laminiergerätes ausgegeben.
- 4) Wiederholen Sie die Reinigung mehrmals. Nehmen Sie bei jedem Mal ein neues, sauberes Blatt Papier.
Wenn Sie auf dem Papier keine Verunreinigungen mehr sehen, sind die Rollen im Inneren des Laminiergerätes gereinigt.

10. Aufbewahrung

- ◆ Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es verstauen.
- ◆ Lagern Sie das Gerät an einem sauberen, trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.

11. Entsorgung



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben.

Für den deutschen Markt gilt:

Zudem sind Vertrieber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertrieber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

12. Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 515447_2510 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.

- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.

12.1. Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt.
Festnetz / Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447 744
E-Mail: kompernass@lidl.at

BE Service Belgien

Tel.: 0800 12089
E-Mail: kompernass@lidl.be

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 515447_2510

12.2. Importeur

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND
www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Last Information Update · Tietojen tila · Informationsstatus · Tilstand af information
Stan informacji · Informācijas data · Teabe seis · Informācijas pēdējās pārskatīšanas datums
Stand der Informationen: 01 / 2026 · Ident.-No.: TLG400B3-122025-1

IAN 515447__2510

